

蔣總統發表雙十文告

助勉全國同胞

爭取自立自強

引述國父在開國紀念日宣言

應以誠摯純潔精神戰勝困難



蔣總統發表雙十文告

（中央社台北十八日電）蔣總統於今日（十月十八日）上午九時，在總統官邸，發表雙十文告，全文如下：

中華民國二十七年十月十八日

國民革命軍政府主席 蔣中正

文告

今日是中華民國二十七年十月十八日，即中華民國開國紀念日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之中華民國。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

軍民與海外僑胞

熱烈慶祝雙十節

中華兒女共結四海同心

矢志完成三民主義統一中國

失志完成三民主義統一中國

失志完成三民主義統一中國

失志完成三民主義統一中國

失志完成三民主義統一中國

失志完成三民主義統一中國

（中央社台北十八日電）蔣總統於今日（十月十八日）上午九時，在總統官邸，發表雙十文告，全文如下：

中華民國二十七年十月十八日

國民革命軍政府主席 蔣中正

文告

今日是中華民國二十七年十月十八日，即中華民國開國紀念日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之中華民國。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

香港經濟發展

兩個報告一種觀點

李元

李元

李元

李元

李元

李元

李元

（中央社台北十八日電）蔣總統於今日（十月十八日）上午九時，在總統官邸，發表雙十文告，全文如下：

中華民國二十七年十月十八日

國民革命軍政府主席 蔣中正

文告

今日是中華民國二十七年十月十八日，即中華民國開國紀念日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之中華民國。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

瑞典再行爆炸雷

迫使兩潛艇浮出

瑞典再行爆炸雷

瑞典再行爆炸雷

瑞典再行爆炸雷

瑞典再行爆炸雷

瑞典再行爆炸雷

瑞典再行爆炸雷

瑞典再行爆炸雷

（中央社斯德哥爾摩十八日電）瑞典政府於今日（十月十八日）上午九時，在斯德哥爾摩，發表文告，全文如下：

瑞典政府主席 奧爾斯滕

文告

今日是瑞典政府成立之日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之瑞典。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

蘇聯部長會議又致電

承認今年穀物又歉收

蘇聯部長會議又致電

蘇聯部長會議又致電

蘇聯部長會議又致電

蘇聯部長會議又致電

蘇聯部長會議又致電

蘇聯部長會議又致電

蘇聯部長會議又致電

（中央社莫斯科十八日電）蘇聯部長會議於今日（十月十八日）上午九時，在莫斯科，發表文告，全文如下：

蘇聯部長會議主席 莫洛托夫

文告

今日是蘇聯部長會議成立之日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之蘇聯。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

貼現率減至九厘半

以穩定貨幣政策應付經濟衰退

貼現率減至九厘半

貼現率減至九厘半

貼現率減至九厘半

貼現率減至九厘半

貼現率減至九厘半

貼現率減至九厘半

貼現率減至九厘半

（中央社倫敦十八日電）英國政府於今日（十月十八日）上午九時，在倫敦，發表文告，全文如下：

英國政府主席 邱吉爾

文告

今日是英國政府成立之日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之英國。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

美失業率減至九厘半

列根只承認部份責任

美失業率減至九厘半

美失業率減至九厘半

美失業率減至九厘半

美失業率減至九厘半

美失業率減至九厘半

美失業率減至九厘半

美失業率減至九厘半

（中央社華盛頓十八日電）美國政府於今日（十月十八日）上午九時，在華盛頓，發表文告，全文如下：

美國政府主席 羅斯福

文告

今日是美國政府成立之日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之美國。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

日本代表提出警告

中日結束三日非官方會談

日本代表提出警告

日本代表提出警告

日本代表提出警告

日本代表提出警告

日本代表提出警告

日本代表提出警告

日本代表提出警告

（中央社東京十八日電）日本代表於今日（十月十八日）上午九時，在東京，發表文告，全文如下：

日本代表主席 近衛

文告

今日是日本代表成立之日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之日本。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

吃未熟漢堡飽

美州三人腹瀉

吃未熟漢堡飽

吃未熟漢堡飽

吃未熟漢堡飽

吃未熟漢堡飽

吃未熟漢堡飽

吃未熟漢堡飽

吃未熟漢堡飽

（中央社華盛頓十八日電）美國政府於今日（十月十八日）上午九時，在華盛頓，發表文告，全文如下：

美國政府主席 羅斯福

文告

今日是美國政府成立之日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之美國。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

揮手告別

揮手告別

揮手告別

揮手告別

揮手告別

揮手告別

揮手告別

揮手告別

揮手告別

（中央社華盛頓十八日電）美國政府於今日（十月十八日）上午九時，在華盛頓，發表文告，全文如下：

美國政府主席 羅斯福

文告

今日是美國政府成立之日。回顧過去，我們曾以誠摯純潔的精神，戰勝了無數困難，而建立了今日之美國。但我們不能不承認，我們目前所處的境況，是極其艱難的。我們必須繼續以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

我們必須認識到，國家的興衰，繫於國民的行動。我們必須團結一致，共同努力，才能克服目前的困難。我們必須以誠摯純潔的精神，戰勝眼前的困難，才能達到我們建國的目標。

並將開庭審訊。

案有關者共六十一人
驅出約旦後，雙方
一直異常冷淡，但是
却呈現親切的跡象

頓盛華·台舞

錄紀入收元美破億
係數迎電影
最成功喜劇

其趣無
比·其
味無窮

通

星斗

覆翻到。鬼宿星反
！地天搖盪！斗

現大的人場今合和場午地
☆美明人：皇、精、夜

華寶華榮

五月廿六日 星期六

夜場 加早 華寶 午夜 加早

夜場 加早 華寶 午夜 加早

Friend
過打 Bar

四點 正四點 華

榮華 迎春夜合 今天四點 借刀殺人 榮華

一樓三廳

華珍寶

滿場五
早請場五滿
秀可苗馨國建

古國風
國風林
國風林
國風林

經警！惹笑！

輪迴劫

午夜

天一停數場早草國

京都 京都
 訂時場四加今倫賞讚
 座早 點開天歡
 另不
 人戀日
 (DOLBY DIGITAL) 聲
 影響的回響一 | 新本黑
 電氣味格部 | 作年沙
 日一齊場千四維摩九十國
 1千毫一夜點是佳 點點

本港新聞

舢舨沉撞艇遊外島丁南
魂斷下艇婦漁

割生葉車遭慘底艇入捲被者死
生喪中作工料詎意生艇駁做專

【本報訊】昨午發生一宗海上意外，一艘在南丁外島附近遊覽的舢舨，與一艘載有漁婦的駁艇相撞，舢舨隨即沉沒，漁婦被捲入艇底，當場死亡。死者為一名三十歲女子，生前在南丁外島附近的一艘舢舨上工作。據悉，該舢舨係由一名男子駕駛，載有數名乘客。當其駛至南丁外島附近時，與一艘由南丁外島駛出的駁艇相撞。舢舨隨即沉沒，漁婦被捲入艇底，當場死亡。死者生前在南丁外島附近的一艘舢舨上工作，負責駕駛。據悉，該舢舨係由一名男子駕駛，載有數名乘客。當其駛至南丁外島附近時，與一艘由南丁外島駛出的駁艇相撞。舢舨隨即沉沒，漁婦被捲入艇底，當場死亡。



（本報記者攝）

警方懸紅十五萬元
緝康樂園命案兇手

成爲警方歷來最高懸紅緝兇案

【本報訊】警方昨日懸紅十五萬元，緝拿一名涉嫌在康樂園命案中殺害一名女子的兇手。警方表示，該名兇手現年三十歲，身高五呎八吋，體重一百五十磅，黑髮，黑眼，黑皮膚。警方呼籲任何人士如能提供有關該名兇手的線索，請與警方聯絡。警方表示，該名兇手現年三十歲，身高五呎八吋，體重一百五十磅，黑髮，黑眼，黑皮膚。警方呼籲任何人士如能提供有關該名兇手的線索，請與警方聯絡。



（本報記者攝）

警方商業罪案調查科人員出動
破偽造信用咭機關

四名男子涉嫌被捕

【本報訊】警方商業罪案調查科人員昨日出動，破獲一個偽造信用咭的機關。警方表示，該機關位於新加坡，由四名男子經營。警方在該機關內發現了大量的偽造信用咭，並逮捕了四名涉案男子。警方表示，該機關位於新加坡，由四名男子經營。警方在該機關內發現了大量的偽造信用咭，並逮捕了四名涉案男子。



（本報記者攝）

夫妻口角後男子突失常性
持刀自困聲稱自焚

判頭與警隔門對峙
消防員破門入屋結束三小時鬧劇

【本報訊】昨午，一名男子因夫妻口角後突失常性，持刀自困，聲稱自焚。警方接報後趕到現場，發現該男子在屋內持刀自困，並聲稱自焚。警方隨即破門入屋，將該男子救出。警方表示，該男子在屋內持刀自困，並聲稱自焚。警方隨即破門入屋，將該男子救出。



（本報記者攝）

伍卓琪
內兒婦
內兒婦
內兒婦

碧麗苑
高級洋樓·面海向南·即買即住
每呎僅售622元 面積由856呎起
九龍官塘功樂道53號
配合政府公務員買樓計劃
特惠辦法歡迎蒞臨參觀。

遊艇泊岸遭遇大浪
兩名女子被拋落海
船上兩人亦跌倒受傷
【本報訊】昨午，一艘遊艇在南丁外島附近泊岸時，遭遇大浪，兩名女子被拋落海。船上兩人亦跌倒受傷。警方接報後趕到現場，將兩名女子救出。警方表示，該遊艇在南丁外島附近泊岸時，遭遇大浪，兩名女子被拋落海。船上兩人亦跌倒受傷。

遊艇泊岸遭遇大浪
兩名女子被拋落海
船上兩人亦跌倒受傷
【本報訊】昨午，一艘遊艇在南丁外島附近泊岸時，遭遇大浪，兩名女子被拋落海。船上兩人亦跌倒受傷。警方接報後趕到現場，將兩名女子救出。警方表示，該遊艇在南丁外島附近泊岸時，遭遇大浪，兩名女子被拋落海。船上兩人亦跌倒受傷。

永恒工業大廈
近葵芳地鐵站及公共屋邨，工源充足！
每呎只售\$244起
首期10%，十二年分期
1982年底完成
面積：1301呎/1663呎
獨立廁所，柱位特少
樓面負重2.6噸/200磅
7-16樓150磅
地盤電話：0-232062

年發大廈
玻璃紙皮石外牆，柚木地板，顏色浴缸
兩房一廳391-407呎，售\$145,000起
特價每呎\$356
首期10%，十二年分期付款
旺舖每呎700餘起
二樓商場零售
合各行業及幼稚園
地盤電話：0-781766

嘉喜利大廈
兩房一廳414呎
售十七萬餘元 有人伙紙
首期二成，十二年分期 即買即住
地下旺舖樓高18呎
面對新建街市
二樓商業合酒樓及各行業
地盤：0-824901 0-856530

順寧大廈
近長沙灣地鐵站，交通便利
每呎由311呎至466呎
兩房一廳售\$197,000起
首期10%，十二年分期付款
建至十四樓，1983年初完成
地下旺舖（樓底高17呎）
二三樓商業單位348-711呎
每呎僅售\$463起
地盤電話：3-7448472

聘請外勤記者
某文化機構聘請外勤記者，凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者，請將詳細履歷，地址，聯絡電話並附學歷證件副本，函本報編輯部收。

英皇御准香港賽馬會
中彩登記
英皇御准香港賽馬會現公佈於九八年十月九日舉行之場外三寶及場內三寶之勝出馬匹及持票人必須於九八年十月十一日星期一下午五時前將中彩獎金支票寄交本會。逾期不候。詳情請向本會查詢。

保基大廈
香港半山保德街6至20號
照訂價七折復九折平沽
首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起
售價公道 防盜講求 公共天線 設備齊全
已有伙紙 即買即住
洽購處：六基有限公司
香港德輔道中39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487368（假日照常）

極高息寫字樓出讓
亞士厘道二十九號九龍中心六字樓，面積壹千伍百叁拾呎，優美海景，面對公園，位於遊客及購物中心，鄰近工商署，往地鐵車站僅兩分鐘，年期長，連該大廈內有蓋車位兩個，連租約出售，現收租金每呎港幣拾柒元捌角。有意者請函香港郵政總局信箱九八八號，列明願付價格，或於辦公時間致電五二二六三六。

本港新聞

遠長非恐劃計樓人私購
決解末題問

詳周欠劃計支開常經屬非用費
短縮可間時候輪人請申屋公住同老與

（特約）老人樓問題，是香港社會目前最敏感、最受矚目的問題之一。政府與私人機構在興建老人樓方面，一直存在分歧。政府擔心私人機構會以高價牟利，而老人則擔心租金負擔不起。目前，政府正積極與私人機構溝通，尋求共識，以解決這一問題。

購私人樓供老人居住
計劃將會進一步推行

（特約）社會福利署長說，社會人士投入參與，福利服務才能對需求作出適當反應。目前，政府正積極推行私人樓宇供老人居住的計劃，以解決老人居住問題。該計劃旨在通過政府與私人機構的合作，興建更多適合老人居住的樓宇，並提供相關的福利服務。

推廣老人福利服務
兩所護理安老院將落成

（特約）香港安老院協會表示，兩所護理安老院將於近期內落成。這兩所安老院將為老人提供專業的護理服務，包括長期護理、短期護理及日間護理等。協會表示，這兩所安老院的落成，將有助於緩解老人護理壓力，提高老人的生活質量。

教署市政局應合作
辦更多青少年活動

（特約）香港教育委員會主席表示，教育局與市政局應加強合作，舉辦更多青少年活動。目前，教育局與市政局在青少年活動方面的合作尚不充分，導致青少年缺乏健康的娛樂場所。主席建議，兩部門應加強溝通與合作，共同舉辦更多有益的青少年活動，以促進青少年的身心健康。

雲頂高原理想渡假勝地
雲頂高原發展計劃

（特約）雲頂高原發展計劃，旨在將雲頂高原建設成為一個理想的度假勝地。該計劃包括興建度假屋、酒店、商場及娛樂設施等。目前，該計劃正積極籌備中，預計將於近期內動工興建。雲頂高原發展計劃的實施，將有助於提升雲頂高原的旅遊吸引力，促進當地經濟的發展。

馬來西亞行
本報記者：何志佳

（特約）本報記者何志佳日前前往馬來西亞考察。在考察期間，何志佳深入瞭解了馬來西亞的社會、經濟及文化狀況。他發現，馬來西亞在過去幾年來取得了長足的進步，特別是在經濟發展方面。然而，在社會福利及教育方面，仍有待進一步改善。何志佳表示，本報將繼續關注馬來西亞的發展，並為讀者提供最新的報導。

港府應撥盈餘設立
供款性中央公積金

並應全數資助老人服務
社工總會要求解決社工流失問題

（特約）香港社會服務界工會（社工總會）要求港府撥款設立中央公積金，以資助老人服務。社工總會表示，目前老人服務面臨嚴重的人員流失問題，這與薪酬低、工作壓力大等因素有關。如果港府能撥款設立中央公積金，將有助於提高老人服務的質量，並穩定服務人員的隊伍。

香港前途已在北京談判

（特約）香港前途問題，是中國政府與英國政府在北京談判的焦點。目前，雙方已就香港前途問題達成初步共識，包括香港在1997年後將保持原有的社會制度及生活方式等。這一談判的進展，顯示出中國政府對香港前途的重視，也為香港的未來發展奠定了堅實的基礎。

市區新界的土地加價

（特約）香港地產局表示，市區新界的土地價格近期有所波動。受經濟環境及政策影響，市區新界的土地價格在過去幾個月內經歷了起伏。地產局表示，目前市區新界的土地價格已趨於穩定，預計未來將繼續保持穩定發展。

美匯揚升石油產品加價

（特約）由於美元匯率上升，石油產品價格近期有所加價。受美元匯率上升的影響，國際石油市場價格有所波動，導致石油產品價格上漲。目前，香港地區的石油產品價格已隨之加價。消費者在購買石油產品時，可能會感受到一定的壓力。

謝利源金舖售存貨減價

（特約）謝利源金舖為慶祝週年紀念，特舉行存貨減價活動。該金舖表示，為了感謝廣大顧客的支持，特將店內部分金飾及首飾減價銷售。此次減價活動將持續一段時間，歡迎廣大顧客踴躍參加。

綁架案兇徒判處死刑

（特約）一名涉及綁架案的兇徒，日前被法院判處死刑。該名兇徒被控以綁架及謀殺罪名，經法庭審理後，法官認為其罪大惡極，必須判處死刑以儆效尤。此項判決得到了社會各界的廣泛支持。

第二間理工學院將動工

（特約）香港第二間理工學院將於近期內動工興建。該學院將為學生提供專業的理工科教育，包括機械、電子、電腦等領域。目前，該學院的籌備工作正積極進行中，預計將於近期內動工興建。

謝利源金舖售存貨減價

（特約）謝利源金舖為慶祝週年紀念，特舉行存貨減價活動。該金舖表示，為了感謝廣大顧客的支持，特將店內部分金飾及首飾減價銷售。此次減價活動將持續一段時間，歡迎廣大顧客踴躍參加。

綁架案兇徒判處死刑

（特約）一名涉及綁架案的兇徒，日前被法院判處死刑。該名兇徒被控以綁架及謀殺罪名，經法庭審理後，法官認為其罪大惡極，必須判處死刑以儆效尤。此項判決得到了社會各界的廣泛支持。

香港一週大事

一九八二年十月十三日至十月十九日

（特約）本週香港大事如下：香港社會服務界工會（社工總會）要求港府撥款設立中央公積金，以資助老人服務。此外，還有關於香港前途談判的最新進展，以及市區新界土地價格的波動等。

美匯揚升石油產品加價

（特約）由於美元匯率上升，石油產品價格近期有所加價。受美元匯率上升的影響，國際石油市場價格有所波動，導致石油產品價格上漲。目前，香港地區的石油產品價格已隨之加價。

謝利源金舖售存貨減價

（特約）謝利源金舖為慶祝週年紀念，特舉行存貨減價活動。該金舖表示，為了感謝廣大顧客的支持，特將店內部分金飾及首飾減價銷售。此次減價活動將持續一段時間，歡迎廣大顧客踴躍參加。

綁架案兇徒判處死刑

（特約）一名涉及綁架案的兇徒，日前被法院判處死刑。該名兇徒被控以綁架及謀殺罪名，經法庭審理後，法官認為其罪大惡極，必須判處死刑以儆效尤。此項判決得到了社會各界的廣泛支持。

第二間理工學院將動工

（特約）香港第二間理工學院將於近期內動工興建。該學院將為學生提供專業的理工科教育，包括機械、電子、電腦等領域。目前，該學院的籌備工作正積極進行中，預計將於近期內動工興建。

謝利源金舖售存貨減價

（特約）謝利源金舖為慶祝週年紀念，特舉行存貨減價活動。該金舖表示，為了感謝廣大顧客的支持，特將店內部分金飾及首飾減價銷售。此次減價活動將持續一段時間，歡迎廣大顧客踴躍參加。

綁架案兇徒判處死刑

（特約）一名涉及綁架案的兇徒，日前被法院判處死刑。該名兇徒被控以綁架及謀殺罪名，經法庭審理後，法官認為其罪大惡極，必須判處死刑以儆效尤。此項判決得到了社會各界的廣泛支持。

第二間理工學院將動工

（特約）香港第二間理工學院將於近期內動工興建。該學院將為學生提供專業的理工科教育，包括機械、電子、電腦等領域。目前，該學院的籌備工作正積極進行中，預計將於近期內動工興建。

麗確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日起至三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送。

RICOH KR10
具有光圈先決、自動曝光及手動
控制的性能，測光快捷準確。
榮獲“WHAT CAMERA WEEKLY”
頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。



頭獎壹名：
麗確KR-10
單鏡反光相機乙部。
價值：HK\$1,320.00

特別獎捌名：
各得麗確500ME
35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK\$527.00

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角渣打銀行大廈二樓二樓二樓
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓二樓二樓
5. 銅鑼灣雲東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 荷李活道42號A可喜地產公司
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日

本港旅遊

代辦工商團體旅遊，接受委託歡迎垂詢

大嶼山寶蓮寺 \$90

大嶼山鄉聯遊
逢星期日出發
(1) 乘豪華巴士專車往返梅窩
(2) 遊覽東方威尼士大澳漁村
(3) 自由選購著名特產及海味
(4) 專車直達昂平寶蓮寺禮佛
(5) 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
(6) 鳳凰山齋堂享用精美素齋
(7) 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
(8) 觀光石壁水塘賞優大建設

嘉道理農場 \$198

出發日期：10月17、24日
(1) 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
(2) 參觀嘉道理農場賞奇花異卉
(3) 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
(4) 藝園遊雅緻茶室享用豐午餐
(5) 登落馬洲遠眺經濟特區新貌
(6) 新衛星城觀賞黃昏日落美景
(7) 小橫公茶館特式海鮮晚餐
(8) 全場大贈送陳意齋旅行之寶

海上夜總會 \$55

天天出發 歡迎訂座
乘海上夜總會欣賞港海夜色
著名樂隊演奏歌星輪流演唱
參觀多項多項多項多項多項多項
輪上享用豐盛西式音樂晚餐

海洋公園 \$30

城巴來回接送，海洋公園禮遇
乘坐登山吊車，參觀海濱表演
新界歡樂遊，塔門一日遊
西貢一日遊，長洲歡樂遊
定期出發，敬請留意

七海旅遊有限公司

香港德輔道中國國際大廈1702室5-413081 (四線)

本港新聞

保安司戴宏志訓勉畢業學警
務求提高巡邏質素

(港訊) 保安司本上將警察執為執法者宏佈天下指出：由於該會尋求產生新的工作，今日的警察人員較以前更為偉大和較有經驗，在更爲重要的社會位置。

警察指揮官麥花拉五外長與參眾兩院，另結會談時指出：現今的公務員人員不他們的意識如何，均要求受到教育水平提高，需求更密切，同時亦要求被社會人士，而為大眾所注目。警察的社會地位，但是，而除了這些。

保安司在志時，是主學警區長。

戴氏副警察司長學校的課程能令警察人員個人成長，並指他們的根本工作，是保護其領土不受破壞，將來，大服務於他國人民服務。

戴氏副警察司長，要完成個公民的責任，要成為一個具有良好性格，要對市民有同情心，同時要對他們的要求，要對他們的要求，要對他們的要求，要對他們的要求。

他繼續說：一個滿信心人，工作方面，是定對本職十分清楚，在執行職務的時候，能

涉嫌縱火燒巴士

十八歲學生被控

【本報訊】一名十八歲沙連沙連地區少年，昨午被控於該區，縱火毀壞二間麥當勞，事發後，該名學生，被解開警署提訊，被告否認控罪，押解法庭，按官庭指示，該被告押解回麥當勞店再訊，以便作進一步調查。

現場湧深水溝道一號被縱火，昨午十時許，上述一名四歲姓高的女文，在該區四鄰工作，突然失足跌入深水溝道，頭部被水溝石壓傷，事後被醫院急診，情況欠佳。(合)

太古城麥當勞

寶馬山女獅會行善

捐款聖基道兒童院

(特約)寶馬山安
中，翁頌明，
傳書。

其後，二
往大埔聖基道
院建三百廿十
辭家婦，私生
都是六七歲
愛，仍活潑可
湯貴祥及陳美
弟，張發榮。

太谷盛泰號奴僕
日，已於十月二日正
壽。

錫金 昨由舉行兩項下服
務日：昨日舉行兩項下服
總務主任：符士上午由會長
捐血員：李華興會員參加
捐血員：何顯恭、許行
派服務。周玉珍，許行

[illegible]

電檢處將立例
將電影分

五屆理事交代，第一
接任，隨召開第六
事會議，理事長服

二大類

主持，通過聘請賓客，潘悅兩為正副會，顧問：林子實，想，陳廣福，黃志強少甫。推行基層組，推出五段主任委員，廣雄，卓朗初，林廣春，劉英亮。

櫟勿兄弟拍賣之傢

啓者茲承香港樓高

即星期一日上午十一時正在香港畢打庫本拍賣行內將存在九龍上海街(譯

香港僑勿兄弟拍賣
電話五一一三〇

俱隨賣者同意特此聲明

期內將該賣物出下銀之後若有錯漏
者須立即將該賣物交與以現銀贖足繳足
後者須立即將該賣物交與以現銀贖足繳足
條依)各物照例反對者當業拍賣及
OF GOODS - DOMESTIC 實物性
四萬五千七拾八元八角

行拍賣 KWONG NAM HING
及食品各物廣告

每 (UNDER H.C. ACTION NO. 5151)

打行土
阿牌大
DYING FTY.

機傢俬及

啓者茲承香港最高法院命
於一九八一年一月十一日即
華比一千九百九十一年特存在新嘉坡
NO.93A(地段九三號A)
(底庫)(即卽二)CH
DEING FTY.(樓上層)
(NATURE OF GOODS -
)以上各字樣音須立即將
以價高者得之規則立即將
物出清下卸之後若有無端或

染幾乾幾卷布

物業廣告

H. C. ACTION NO. 4306 OF 1989
一九九一年一月十一日正時在香港拍賣地段
JUNG LING (北約) (舊地 LOT
D. 77 (六號地段)) PING CHE
DEI KWAU TIA NGAI HO I
— 九龍山仔 —
PING MACHINERIES 貨物拍賣一號
以現銀承購此項土地及位於指定期內將該地
契供買賣者自理特此聲明



西貢人增加 呈現人車爭路
安全運動展開

選舉模範司機行人連串活動宣傳

道路安全問題，昨（廿四）日西貢實宜球場舉行運動會。由西貢警察、海防警務處與奧克蘭、西貢分區指揮官及總督察、西貢辦事委員會委員和副總監、抗爭黨議員會議主席王福進等主持。參加士多華生、江蘇興利特、太平知者有路主任莊衛輝、葛麗蓮、黃長壽、陳桂生、葉開、李學明、溫章初、朱國盛、馮曉玲、羅卓祥、譚廣成、麥容喜、黃自強、溫華勝、沈廷旺、李儀興、何寶麟劉錦平、歐陽德誠、蔡洛清、牛根等有六人。

首名女大學生斯致蘭會到。並謂：鑑於近來西貢人口不斷增加，發展較快的同時亦帶了龐大的汽車數目；在人車爭道的情況已經浮現出來，車輛的意外威脅我們生命，所以希望透過這次交通安全活動，喚起市民對這道安全的覺察性。本年度西貢治安全城的活動項目包括有關安全城、綠化項目、郵政局及行人道等等。這些工作是整

體的，是須要大衆合作和支持。

研習學員定於十二月七日下午三時假西區廣善堂舉行。
新界各兒童合唱團
北區舉行盛大匯演

[illegible]

新界社團首長會

[illegible]

新界開始實施新例

嚴格處罰無牌小販

經過爲期四月
北區梧桐河已
煥然

[illegible]

之垃圾及雜物。經過
步試驗之後，成績亦
為理想。

清理工作自七月
開以來，新界市政署
首三個月，約共清
及搬走四百五十公
垃圾、大件雜物及
等。

北區清潔香港

專傳
每天收

商業
集中宣
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸隨兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最長限刊（五寸）

廣州出品

消渴丸

功能：滋腎養陰，益氣生津
 主治：“多食、多飲、多尿”
 消渴之消渴症 經國內
 300多種臨床病例証
 明療效顯著！

中藥製劑
無副作用

羊城貿易公司經營
 電話：5-738186

特有功能 4合1

4張原稿影印在1張副紙上
 節省郵費、紙張、儲存空間



BD-4511I

東芝牌 影印縮

香港大道中44號廣匯大廈501室 電話：5-233617

**總代理世界名廠
工商業包裝膠紙**



*** 品質優良 * 價錢公道**
*** 常備現貨 * 歡迎出口**

中立包裝文具有限公司
出口專線電話：0-251-181(8線)

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬
九龍彌敦道高層

地產 與 樓房

每天收費

三寸半位 (一格高) 每段	四十元
加印紅色每段	五十七元半
七寸位 (二格高) 每段	八十元
加印紅色每段	一百一十五元

海外亦受於正制上追獎十且

華僑日報讀者

七海旅行團

旅遊搵七海 * 假期多姿采

精選行程 · 一流食宿 · 舒適豪華 · 超值享受

金龍工廈特價租售

(1) 第4期25樓——售105萬
(面積6,500呎) 租10,000元

(2) 第4期22樓——售32萬元
(面積1,400呎) 位葵涌大連排道
隣近地鐵四通八達招聘容易
適合大小工廠業主自售免佣
大業主直營工時間費0—251181洽大

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
只售\$264,400

999
年租

兩房一廳
柚木地板
後向半山
面積384呎

顏色潔具
交通方便
面對港海
地下商場

已有入伙紙
仍照特價廉售85折優待
欲購從速
每呎只售698元

洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座

<h2>台灣 (四天) \$1350</h2> <p>包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程 四天遊道：台北、桃園、大鵬灣野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光。一流食宿，超值享受</p>	<h2>(逢星期五出發)</h2> <p>★七天環島豪華遊 \$1880 (逢星期一出發) ★九天環島(阿里山) \$2280 (逢星期六出發)</p>
<h2>星馬 (七天) \$2750</h2> <p>遍遊新加坡、聖淘沙島、吉隆坡、檳城、高爾、檳城、太平、怡保等地名勝風光。精選行程，一流食宿，超值享受</p>	<h2>(逢星期三出發)</h2> <p>★7 天星加坡印尼 \$3190 (逢星期一出發) ★11天星馬泰 \$3550 (逢星期六出發)</p>
<hr/>	
<h2>日韓 (八天) \$3690</h2>	<h2>(逢星期三出發)</h2>

中區寫字樓出租
日發大廈
德輔道中44—46號
電話5—230912

灣仔譚臣道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租

近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎七元五角
洽租處：大廈管理員馮先生 5—281863

電話：H-447229 H-437753

新型工業大廈招租

柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電6-560387

黃竹坑業發街12號
松栢工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電6-628009

長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3-7439229

官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎

遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、東京都內、銀座、東京、漢城、華克山莊、慶津廟、等名勝風光 回程停留台北不另收費	★4 天韓國 (逢星期五出發)	\$2360
	★5 天韓國 (逢星期三出發)	\$2600

日本九州 天	\$2990	(逢星期四出發)
遍遊：鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山等名勝風光、一流食宿、超值享受	★7 天瀨戶內海 (每週出發)	\$3450
	★7 天北海道 (每週出發)	\$3760

日本本州 天	\$3100	(逢星期六出發)
遍遊東京、山中湖、富士山、大阪、奈	★8 天本州九州	\$3390

保良局 763336內線05

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環：亞瑟街福利會	卑路第14號
電話：5-871683	
灣仔：振豐祥文具公司	軒尼詩道244-246號二樓
電話：6-474786	
銅鑼灣：文海圖書公司	曼業街9號A地下
電話：5-7903915	
荃灣：可嘉地產公司	荃灣海邊42號A地下
電話：5-608698	
油蔴地分處	佐敦道44號左邊地下
電話：3-687682	
文咸：海國音樂唱片公司	亞答街124號B
電話：3-7137195	
紅磡：新鴻源洋服時裝	紅磡馬頭圍20號B地
電話：3-620396	
美孚新邨：亞瑟街福利會內	吉利徑17號A平台

管理處洽或電8—7684818

土 瓜 灣 道

順聯大廈二樓B座偉恒昌對面
適合寫字樓及各類工廠或貨倉
五千尺平租電0—296441洽

醫 務 所 租

翠園大廈第一期91號二樓向
窩打老道大單邊

良、京都、名古屋、箱根、日光等名勝
風光，一流食宿及參觀日劇夜總會

★逢星期六出發
★10天九州本州
(每週出發)

菲律賓 7天 \$1890 (逢星期六出發)


馬尼拉、馬尼拉、碧瑤、百勝藤、薩馬樂
園、興格非航班機。一流食宿，超值享
受

★6 天菲律賓(蘇碧灣) \$1890
(逢星期三出發)
★7 天菲律賓 \$1890
(逢星期六出發)

酒店+機票服務 (天天出發)

台北八大酒店鼎力贊助

●希爾頓、來來希洛里拉、財神大飯店、第一大飯店
●喜年頓、萊爾斯飯店、美琪大飯店、麒麟大飯店



牛頭角	明嘉裕行 電話：9-7557915	牛頭角海大商場地下369
葵	源公司 電話：0-429081	葵屏康安街3號2樓
屯	門：衛光書局 電話：0-812675	屯門鄉事會路111號地下
大埔	肥肥軟雪糕專門店 電話：0-6571800	大埔美福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會 電話：0-766638	元朗鄉第四座21-22號

截稿時間：每日下午五時正

三——六三七二四九

學助童教 報日儒華
襄善解請 翁仁長善

代理東京、大阪、漢城、台灣、曼谷、馬尼拉等地 代運世界各地機票。
其乃廉價包機、旅遊團車

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國國際大廈1702室 電話：5-413081 四線

澳門總統大酒店 天天出發
 酒店 + 船票 + 接送 **\$248**
 (雙人房每位計)

費用包括：
 (1) 一晚總統酒店豪華客房
 (2) 來回港澳豪華水翼船票
 (3) 特備專車免費來回接送
 (逢星期一、三、五上午出發)

★逢星期一、二、五下午出發
★週末及公眾假期略增費用


澳門一日歡樂遊 \$218

- (1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
- (2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港
- (3) 歡迎午餐設澳門龍記大酒家
- (4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
- (5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
- (6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
- (7) 橫跨過海大橋欣賞雄偉建築

逢星期日出發

(7) 選購澳門著名土產餽贈親友

(9) 全場大贈送陳意爾旅行三寶




澳門一晚兩日遊

逢星期六出發


\$388

(雙人房每位計)



- (1) 乘豪華水翼船客位來往港澳
- (2) 住宿最新落成澳門總統酒店
- (3) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
- (4) 週日午餐於澳門龍記大酒家
- (5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
- (6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影

(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建築
(8) 選購澳門著名土產饒贈親友
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

 **七海旅運有限公司**
香港德輔道中404號大和102室 5-413081 11/9

體育

十二屆聯邦運動會驪歌高唱 澳洲膺總冠軍

開幕禮選手擁護女皇繞場一週 今屆僅波曼爾二百四式創世新 費凱茵是首名癱瘓者贏取金牌 李鉅能射擊香港獲唯一金牌

(路透社倫敦九日電)第十二屆聯邦運動會，在英皇愛德華八世及王后瑪麗二世的親臨下，於今日在溫布利體育場隆重開幕。當晚，數以萬計的觀眾擠滿了體育場，場面極為熱烈。在開幕禮上，各國選手代表團在雄壯的樂隊伴奏下，依次步入體育場。隨後，英皇及王后在衛隊護衛下，繞場一周，並向選手們致意。在比賽項目中，波曼爾在二百四式射擊中，以創世性的表現，贏取了金牌。費凱茵在游泳比賽中，以首名癱瘓者的身份，贏取了金牌，這是該項運動會的一大特色。李鉅能則在射擊比賽中，為香港贏取了唯一的金牌。

單車公路賽 元倫特律伊

(路透社倫敦九日電)在第十二屆聯邦運動會中，單車公路賽於今日在溫布利體育場舉行。比賽結果，元倫特律伊以優異的成績，贏取了金牌。他在比賽中，以極快的速度，領先其他選手，最終以領先優勢抵達終點。他的表現，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

南華欣逢流浪 流浪攻力增強南華操足圖首捷

(本報訊)在昨晚的足球比賽中，南華隊與流浪隊展開了激烈的對決。南華隊在比賽中，表現出了強大的攻力，多次威脅對方球門。最終，南華隊以微弱優勢，贏取了比賽。這場比賽，對於南華隊來說，無疑是一個重要的勝利，也顯示了他們在近期比賽中的進步。

聯邦運動會田徑圓滿結束 尼日利亞男四百接 緬卅九秒一五新猷

(路透社倫敦九日電)第十二屆聯邦運動會田徑比賽，於今日圓滿結束。在男子四百米接力賽中，尼日利亞隊以驚人的速度，刷新了世界紀錄，以一分零九秒一五的成績，贏取了金牌。他們的表現，贏得了觀眾的熱烈歡呼。這場比賽，也標誌著聯邦運動會田徑比賽的圓滿結束。

女千六接 女子四百接英隊跑出四三秒一五紀錄

(路透社倫敦九日電)在女子四百米接力賽中，英國隊以四十三秒一五的成績，刷新了世界紀錄，贏取了金牌。她們在比賽中，展現了極強的團隊協作能力，每個人都發揮出了自己的最佳水平。這場比賽，也成為了聯邦運動會中的一大亮點。

蘇聯巴西雄強 世男排錦標賽

(本報訊)在昨晚的男子排球錦標賽中，蘇聯隊與巴西隊展開了激烈的對決。蘇聯隊在比賽中，展現了強大的實力，多次擊破對方防線。最終，蘇聯隊以三比零的比分，贏取了比賽。這場比賽，也顯示了蘇聯隊在排球方面的強大實力。

三屆世界盃足球賽名花有主 郭躍華膺盟主

(本報訊)在昨晚的三屆世界盃足球賽決賽中，郭躍華隊以強大的實力，贏取了冠軍。郭躍華在比賽中，表現出了極強的領導能力，多次帶領球隊反敗為勝。他的表現，贏得了觀眾的熱烈支持。這場比賽，也標誌著郭躍華隊在世界足球舞台上的崛起。

歐洲足球盃首回合 科隆狂勝瑞典

(路透社倫敦九日電)在歐洲足球盃首回合比賽中，科隆隊以四比零的比分，狂勝瑞典隊。科隆隊在比賽中，展現了強大的實力，多次擊破對方防線。這場比賽，也顯示了科隆隊在歐洲足球舞台上的強大實力。

澳洲獲四人賽錦標 津巴布韋獲首面女子三人金牌

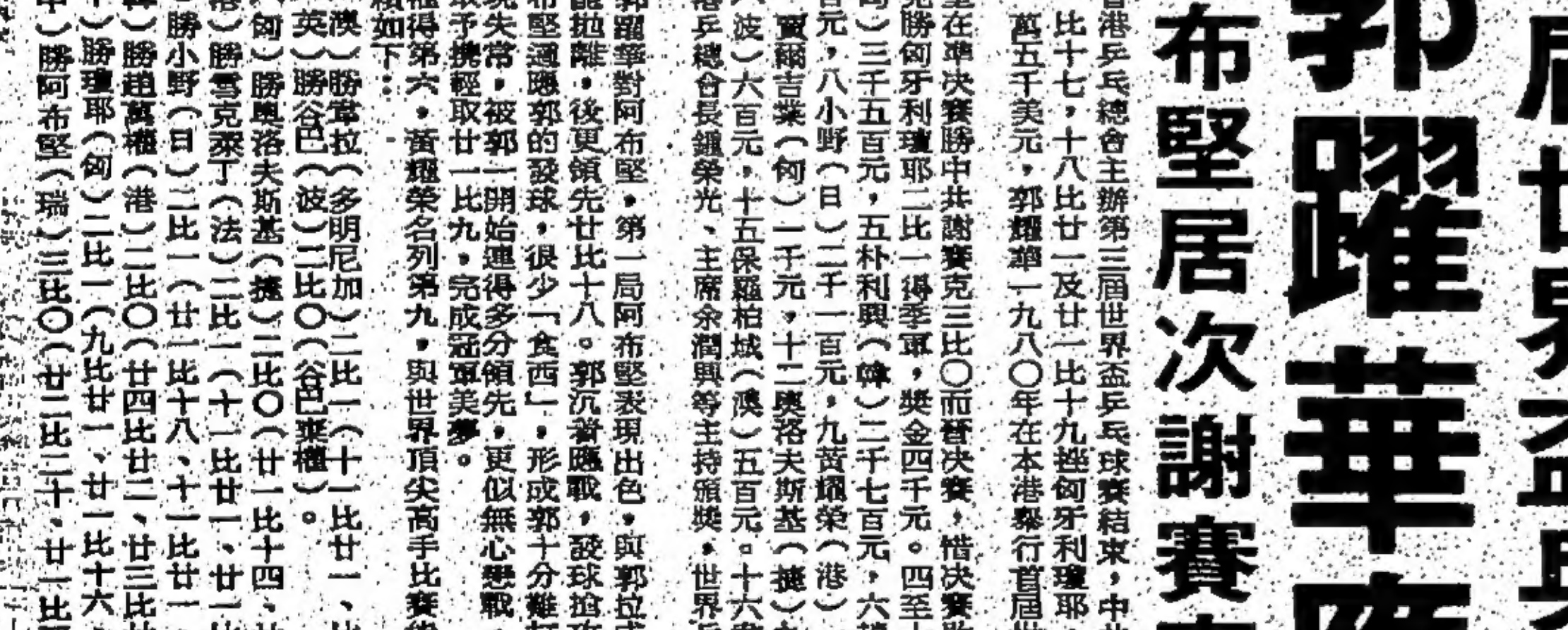
(路透社倫敦九日電)在聯邦運動會中，澳洲隊在四人賽中，贏取了錦標。津巴布韋隊則在女子三人賽中，贏取了首面金牌。這些成績，顯示了澳洲隊和津巴布韋隊在該項運動會中的出色表現。



世界盃足球賽冠軍隊合影(上)，主席余潤興(下)頒獎。



世界盃足球賽冠軍隊合影(上)，主席余潤興(下)頒獎。



世界盃足球賽冠軍隊合影(上)，主席余潤興(下)頒獎。



世界盃足球賽冠軍隊合影(上)，主席余潤興(下)頒獎。

聯邦運動會獎牌表

國家/地區	金牌	銀牌	銅牌	總計
澳洲	15	10	5	30
英國	12	8	3	23
美國	10	7	4	21
加拿大	8	6	2	16
蘇聯	7	5	3	15
巴西	6	4	2	12
津巴布韋	3	2	1	6
香港	1	0	0	1

聯邦運動會獎牌表 (續前表)

昨日沙田賽馬有冷有熱 施殿中三元吐氣揚眉 春暉爆冷電算機爆燈

沙田昨日賽馬在陽光普照下進行，場地乾燥，馬兒在跑道上奔馳，激起陣陣塵土。施殿中在第三場比賽中，策騎「三元」，以壓倒性優勢奪冠，吐氣揚眉。春暉在第四場比賽中，爆冷奪冠，電算機在第五場比賽中，爆燈奪冠。

沙田昨日賽馬，共計八場，吸引了大量觀眾。第一場比賽，由「三元」奪冠。第二場比賽，由「春暉」奪冠。第三場比賽，由「電算機」奪冠。第四場比賽，由「三元」奪冠。第五場比賽，由「春暉」奪冠。第六場比賽，由「電算機」奪冠。第七場比賽，由「三元」奪冠。第八場比賽，由「春暉」奪冠。

沙田昨日賽馬，共計八場，吸引了大量觀眾。第一場比賽，由「三元」奪冠。第二場比賽，由「春暉」奪冠。第三場比賽，由「電算機」奪冠。第四場比賽，由「三元」奪冠。第五場比賽，由「春暉」奪冠。第六場比賽，由「電算機」奪冠。第七場比賽，由「三元」奪冠。第八場比賽，由「春暉」奪冠。

沙田昨日賽馬，共計八場，吸引了大量觀眾。第一場比賽，由「三元」奪冠。第二場比賽，由「春暉」奪冠。第三場比賽，由「電算機」奪冠。第四場比賽，由「三元」奪冠。第五場比賽，由「春暉」奪冠。第六場比賽，由「電算機」奪冠。第七場比賽，由「三元」奪冠。第八場比賽，由「春暉」奪冠。

沙田昨日賽馬，共計八場，吸引了大量觀眾。第一場比賽，由「三元」奪冠。第二場比賽，由「春暉」奪冠。第三場比賽，由「電算機」奪冠。第四場比賽，由「三元」奪冠。第五場比賽，由「春暉」奪冠。第六場比賽，由「電算機」奪冠。第七場比賽，由「三元」奪冠。第八場比賽，由「春暉」奪冠。

策紅烈馬阻及多駒 沈集成被罰停賽二天

策紅烈馬阻及多駒，沈集成被罰停賽二天。沈集成在昨日賽馬中，策騎「策紅烈馬」，因阻及多駒，被裁判判處停賽二天。

策紅烈馬阻及多駒，沈集成被罰停賽二天。沈集成在昨日賽馬中，策騎「策紅烈馬」，因阻及多駒，被裁判判處停賽二天。

策紅烈馬阻及多駒，沈集成被罰停賽二天。沈集成在昨日賽馬中，策騎「策紅烈馬」，因阻及多駒，被裁判判處停賽二天。

策紅烈馬阻及多駒，沈集成被罰停賽二天。沈集成在昨日賽馬中，策騎「策紅烈馬」，因阻及多駒，被裁判判處停賽二天。

策紅烈馬阻及多駒，沈集成被罰停賽二天。沈集成在昨日賽馬中，策騎「策紅烈馬」，因阻及多駒，被裁判判處停賽二天。

梁文建謂「德育與亡匹夫有責」 在未檢討本身之前 勿太苛責傳播媒介

梁文建謂「德育與亡匹夫有責」，在未檢討本身之前，勿太苛責傳播媒介。梁文建在昨日表示，德育是每個人的責任，不能只怪罪傳播媒介。

梁文建謂「德育與亡匹夫有責」，在未檢討本身之前，勿太苛責傳播媒介。梁文建在昨日表示，德育是每個人的責任，不能只怪罪傳播媒介。

梁文建謂「德育與亡匹夫有責」，在未檢討本身之前，勿太苛責傳播媒介。梁文建在昨日表示，德育是每個人的責任，不能只怪罪傳播媒介。

梁文建謂「德育與亡匹夫有責」，在未檢討本身之前，勿太苛責傳播媒介。梁文建在昨日表示，德育是每個人的責任，不能只怪罪傳播媒介。

梁文建謂「德育與亡匹夫有責」，在未檢討本身之前，勿太苛責傳播媒介。梁文建在昨日表示，德育是每個人的責任，不能只怪罪傳播媒介。

逾九百理工教職員 全部獲得薪級調整

逾九百理工教職員，全部獲得薪級調整。理工教職員協會在昨日表示，經過一年的爭取，所有會員都獲得了薪級調整。

逾九百理工教職員，全部獲得薪級調整。理工教職員協會在昨日表示，經過一年的爭取，所有會員都獲得了薪級調整。

逾九百理工教職員，全部獲得薪級調整。理工教職員協會在昨日表示，經過一年的爭取，所有會員都獲得了薪級調整。

逾九百理工教職員，全部獲得薪級調整。理工教職員協會在昨日表示，經過一年的爭取，所有會員都獲得了薪級調整。

逾九百理工教職員，全部獲得薪級調整。理工教職員協會在昨日表示，經過一年的爭取，所有會員都獲得了薪級調整。

加拿大溫哥華 Alpha College
1880 Renfrew Street
Vancouver, B.C.
Canada V6M 3H9
Tel: 254-6221 Telex: 04-508677

艾爾華書院 B.C. 省教育部
招收海外及海外83年春季(一月、五月、九月)入學新生。
本院開辦高中、十一、十二及大學一年級課程。採用三年制(一月、五月、九月)均可入學。
特設英文輔導班，以協助英文水平。應付TOEFL試。
本校畢業證書乃全美各大學所認可，十二班畢業生可直升美國各大學。專人輔導，無須浪費金錢及時間在可升學學校修讀大專課程。
校舍寬敞明亮，佔地三萬餘呎。設有英語實驗室、科學實驗室、電腦室及康樂室等。
並設男女宿舍，供膳宿。專人照顧學生早、午、晚三餐。學生自由選擇。
有專人輔導學生之生活及解決升學問題。
歡迎學生及家長親臨本院參觀及查詢。
校址：MR. U. BURGALASSI 及副校長 MISS J. KLASSEN 本月十日到港接洽學生及協助辦理手續。
駐港辦事處：九龍尖沙咀彌敦道20-22A同興與南華中心(法國銀行樓上)五樓1502-03室。
西太平洋海外升學指導中心
電話：696477。詳情請電。歡迎來函。

聖公會聖馬利亞堂小學
招收83/84年度一年級新生
入學年齡：計至一九八三年九月一日滿五歲八個月以上。
報名日期：本月十八日至廿二日(每日上午八時至中午十二時)
報名手續：填寫報名表，繳回出生證件，交時半身相片一張，同附信封一個。
校址：掃桿埔東道三號
電話：七五五一三

香港真光中學小學部招生
(本校為私立全日制基督教小學屬香港真光書院)
招生班級：小學一年級男女生
報名日期：十月十一日至十五日上午九時至十二時
校址：香港大坑道五十號(虎豹別墅對面)
電話：五七一六

華僑日報
救童助學請解善囊
救童助學請解善囊，華僑日報在昨日呼籲社會人士，踴躍捐款，幫助有需要的人士。

救童助學請解善囊
救童助學請解善囊，華僑日報在昨日呼籲社會人士，踴躍捐款，幫助有需要的人士。

航訊

受福克蘭事件影响旅遊貿易

停辦南美北非航綫

金獅集團盈利削減

本報訊(金雞納航空公司)包括該航空公司(十月一日)在發給該公司之合理計劃時內，預計該本年十月三十一日止，金雞納飛往各許登陸，但金雞納公司的，却因南大西洋戰事而有停航之虞。

該計劃將派往南美洲之航線，一些北非洲的航線，還有西印度沿岸的途加，除了繼續辦理往來東面的航線外，還會在夏末不停辦部份西航線，其中包括智利和厄瓜多爾。

巴西的約熱內盧和福保羅，加勒克斯、委實強拉、波哥大和哥倫比亞，將不會受到影響。

由南美洲戰事所引起的連串問題，減弱了南美洲與英國間之貿易和旅遊事業，而該航在航線損失約一百萬英鎊。

據最近，無論政府或商團也不能在暫時同時才是南美洲與英國間的關係回復正常化。

首六個月續見增長

主要有成衣手表電子儀器收音機等

【本報訊】香港與內地往來客運，去年同比上升了百分之三十一點二。去年上半年，香港與內地往來客運總額為一百零六萬八千四百零六人次，較去年同期增加百分之三十一點二。去年上半年，香港與內地往來客運總額為一百零六萬八千四百零六人次，較去年同期增加百分之三十一點二。

此外，百分之四十四的客運來自內地，較去年同期增加百分之三十一點二。去年上半年，香港與內地往來客運總額為一百零六萬八千四百零六人次，較去年同期增加百分之三十一點二。

沙地拉伯是本港在該區的大管家，該公司六月晚結束開辦之客運服務，則大受影響。佔數僅八千四百零六人次，較去年同期增加百分之三十一點二。

在該區的大管家，該公司六月晚結束開辦之客運服務，則大受影響。佔數僅八千四百零六人次，較去年同期增加百分之三十一點二。

國上去年從本港輸入之客運服務亦受影響。佔數僅八千四百零六人次，較去年同期增加百分之三十一點二。

影響。

根據統計處的資料顯示，港方輪往中東的空運貨物，上半年增長了百分之五十五點八，創了百七十萬元，比去年同期增百分之廿一點四。

輪往中東的貨物中，以男性服裝最多，這也反映豬仔牛仔褲在內

鐵行旅遊幸運顧客
獲免費遊歷地中海

(本港訊) 羅嘉嘉 (B. G. ROSSINI) 獲免費遊歷地中海。

千三百九十萬，佔成衣出口項目百分之四十八點七，而佔半先生，他贏取了

該等運貨物中，百分之五至十點三屬於成衣出口，佔數逾四億三千九百七十萬元，較去年內所有輸往中環的本地進運貨物的百分之廿四點五。

至於收音機及盒式搭一海上公主號一在地中海巡遊十四天。

鐵行旅遊為了慶祝該公司在海濱城世界中心的尖沙咀辦事處上月開幕，舉行了一項大抽獎，凡在八月間在該公司購買超過五千

（公司）

陸島輪陸郵興祥央崎陸豐郵祥央郵華成行基三利統古祥
海香美寶港新天中川海海港天中日渣陸豐馬大百總利士保
太天

米	十日
米	十日
米	十日
日期)	十一
	十二
	十二
	十二
	十二
	十三
市	十三
	十三
	十四
	十四
	十四

太平洋
紐約
太平洋
紐約
鐵紐約
西岸
西岸
太平洋
鐵三藩
太平洋
西岸
美

船期	(往何)
洲	綾
R	西北
S	加洲
OR	加州
AL	西北
	加州
	洛杉
	移杉
U	美國
	南美
ATE	西南
CETON	洛杉
	西北
	南美
	美國
	智利
	中南
SS	加州西
	南美
K	加州
ARU	加勵
ON	紐約
	加州西
洲	綾
	歐洲
	歐洲

美
RATOR
LU
MARIUS
HA
VERNO
NTREA
LOK
E
MAR
INER
N AGA
PRINC
RIA
ACE
ACE
ASAKI

LIBER
LICH
I. AQU
RGOD
T GOV
M MOU
RKYAR
IA AC
ANCE
LMAR
LLEON
APAC
NTUA
NITA
RMES
NAGA

放者	SL
利洲	API
國寶星	AM
達	OR
方總督	SAI
滿地可	ZIN
亞綠	DAM
羅士	AS
蘭西	FL
林娜	SL
丹瑪	GA
平皆城	SE
多利亞	CA
利羅士	BO
羅士	NE
華長崎	HL
酋快槍	RH
他利奧	FR
羅馬士	AN
拉薩俄	CU
拉風	MA
佛德統	PR
京	TO
爾基	PR

解雅美勝東新德亞法琅嘉海內寶良

映 色慾殘暴驚慄電影！
午夜劇場
輪迴劫
古月 / 鮑起靜 / 李修賢 / 陳欣健 / 李修賢 / 陳欣健

人間情
 總探秘
 地府懲
 勾奇

原田美枝子
 柴田今日子
 田中邦南
 稻野和子 林隆三
 導演主演

神代辰巳
 矢島信男
 林隆三
 香港版
 原裝、續片聯合製作

肉磨、油鑊
 刀山、火海

鬼都怕!
 肉磨坊、徑直飛臨!
 金蓮子、千夫眾圍!
 色慾鬼、萬世風流!

The Inferno

兒童不宜

飛機尾馬茶涼

年青年人看得過癮！中年人撞到癢處！

(紙錢日報 10月8日)

人物生猛
歌曲悅耳
瞎你瞎我
令人回味

涼茶馬尾飛機頭有娛樂性

YOUNG DREAMS
花裏不宣

皇太后 皇后 皇儲 皇太子 皇孫 皇女 皇孫女 皇孫子 皇孫女

慶宮

爆滿
早請映天搶第
巨無雙亞出萬行運新
萬歐價張品時映數萬

驅鬼人

怪電導名後奇奪黨大
傑影演大。兵實。白
堡匹史勞提史
事故著原作表代新最
害險陰驚爪費

女，陽鼓，幕
兒，爭界戶穿鬼
燒鬼黏泳拔怪自又
屋火鑽油樹風勾貼
豐娛嚇恐緊氣
富樂人怖寒氛

。看觀宜不慮兒。
定請。擠避
座速。擁免

碧麗宮
第2週
國語、國、粵、台、英語
國、粵、台、英語

[illegible]

入口船期表				
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
天馬	TEMA	日本	十一	大和
永生	EVER VITAL	台灣	十一	亞細亞
亞利丹尼	AND MRIDHANI	印度	十一	亞細亞
大西	ATLANTIC	歐洲	十一	亞細亞
亞洲環球	ASIA GLOBAL	日本	十一	亞細亞
江蘇	SULU CAREER	歐洲	十一	亞細亞
蘇德海	SONDERHAUSEN	日本	十一	亞細亞
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	十一	亞細亞
亞細亞馬	ALMAQUER	日本	十一	亞細亞
長發	KARA CAREER	上海	十一	亞細亞
貨金	EVER LIGHT	歐洲	十一	亞細亞
寶金	BUNGA KEMUNING	日本	十一	亞細亞
海皇	NEP. IRIS	日本	十一	亞細亞
大洋	TAIYO MARU	日本	十一	亞細亞
大東	BANFF	新加坡	十一	亞細亞
金希	GOLD HILLA	基隆	十一	亞細亞
天美	TIANTIAN SHAN	上海	十一	亞細亞
美南	BOONKONG 2	曼谷	十一	亞細亞
高南	CLOVER	基隆	十一	亞細亞
阿薩	ALPS MARU	日本	十一	亞細亞
海利	MARINE CONTAINER	基隆	十一	亞細亞
加利	OCEAN ELITE	日本	十一	亞細亞
加比	CAPIRA	日本	十一	亞細亞
福源	UNIQUE WINNER	台灣	十一	亞細亞
馬嘉烈	STAR MARGRETHE MAERSK	日本	十一	亞細亞
法蘭西	FRANCE MARU	日本	十一	亞細亞
勝劍	SARGODHA	新加坡	十一	亞細亞
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	十一	亞細亞
吉友	TSING YI ISLAND	台灣	十一	亞細亞
刺航	NIHON JADE	日本	十一	亞細亞
東方	TOPT. GOVERNOR	美國	十一	亞細亞
協邦	KYOHO MARU	日本	十一	亞細亞
陶南	DONAM 1	釜山	十一	亞細亞
史林	STREAMBANK	南非	十一	亞細亞
海榮	OCEAN HAPPINESS	日本	十一	亞細亞
日勝	YATOMAS	日本	十一	亞細亞
馬多	MOTOVUN	日本	十一	亞細亞
金星	VENUS	日本	十一	亞細亞
蓬南	NL. HONSHU	基隆	十一	亞細亞
東德	HP DONGNAM	釜山	十一	亞細亞
德南	DINOK	日本	十一	亞細亞
鴻達	SL. MARINER	歐洲	十一	亞細亞
七海	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十一	亞細亞
源利	PIONER PRIMORYA	歐洲	十一	亞細亞
東方	TOPT. CROWN	台灣	十一	亞細亞
知明	FLAMINGO	釜山	十一	亞細亞
德亞	KARYA LOK	基隆	十一	亞細亞
亞航	KHAN. SAILOR	台灣	十一	亞細亞
興發	H. OLDENDORFF	南非	十一	亞細亞
大拿	DIANA SKOU	日本	十一	亞細亞
香港	H.K. ACE	日本	十一	亞細亞
新滿	ZIM. MONTREAL	美國	十一	亞細亞
萬春	WANCHUN	基隆	十一	亞細亞
亞洲	ASIA ACE	基隆	十一	亞細亞
光海	HANGANG GLORY	釜山	十一	亞細亞
海光	OCEAN SINCERITY	日本	十一	亞細亞
成發	KWANG TA 2	高雄	十一	亞細亞
貿易	CHENG TU	新加坡	十一	亞細亞
金光	TRADE CONTAINER	台灣	十一	亞細亞
仙女	GOLD GLORY	日本	十一	亞細亞
成發	ANDROMEDA	日本	十一	亞細亞
多利	VIVIAN	基隆	十一	亞細亞
新海	EMKAN	日本	十一	亞細亞
榮發	CANTUARIA	基隆	十一	亞細亞
新海	NEW HAI NING	上海	十一	亞細亞
榮發	SINGWIND	曼谷	十一	亞細亞
榮發	AL TIS	新加坡	十一	亞細亞
法蘭	FRANFURT EXPRESS	歐洲	十一	亞細亞
海平	UNO MARU 17	大連	十一	亞細亞
國外	SEAPAC PRINCETON	美國	十一	亞細亞
港四	MINWALENGYIAO	福州	十一	亞細亞
恒銀	HUANGSINGHAO	上海	十一	亞細亞
銀海	RIHENG	汕頭	十一	亞細亞
利安	SILVER BAY	基隆	十一	亞細亞
榮發	ANJA LEONHARDT	台灣	十一	亞細亞
榮發	S.A. VANDERSTEL	基隆	十一	亞細亞
寶星	BUNGA TERATAI	歐洲	十一	亞細亞
亞細	JOHN EVERETT	新加坡	十一	亞細亞
若雅	WAKAMARU MARU	基隆	十一	亞細亞
阿塔	ATALANTI	基隆	十一	亞細亞
嘉林	GALLEON AGATE	馬尼拉	十一	亞細亞
寶星	HERMES ACE	日本	十一	亞細亞
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十一	亞細亞
歐古	GYOKURYU	日本	十一	亞細亞
蘭斯	ORCHID.	日本	十一	亞細亞
大德	YASMAT	日本	十一	亞細亞
大德	HUGHEVERETT	日本	十一	亞細亞
金美	CAMELLIA	日本	十一	亞細亞
金華	KING HWA	高雄	十一	亞細亞
神戶	KOBE MARU	日本	十一	亞細亞
東海	TUNG HAI 6	高雄	十一	亞細亞
寶利	BONNY STAR	釜山	十一	亞細亞
高馬	GOTONG ROYONG	日本	十一	亞細亞
馬佳	MATTY.	日本	十一	亞細亞
佳天	FORTUNE STAR	天津	十一	亞細亞
他那根	SKY HOVER	天津	十一	亞細亞
東方	TARAKAN. MARU	澳洲	十一	亞細亞
東方	ORT. AMBASSADOR	澳洲	十一	亞細亞
福源	FOO HSING	高雄	十一	亞細亞
近寶	FALCON. TRADER	日本	十一	亞細亞
美麗	BEAUTY BLUE	日本	十一	亞細亞
世界之	WORLD LION	曼谷	十一	亞細亞
寶利	BONITA ACE	基隆	十一	亞細亞
南星	NANSING 1	巴沙	十一	亞細亞
海皇	NEP. ZIRCORN	馬尼拉	十一	亞細亞
印度	MIN. FU	福州	十一	亞細亞
先達	STRATHGELIN	卡拉奇	十一	亞細亞
亞細	CURACAO MARU	日本	十一	亞細亞
非洲	AFRICAN EXPRESS	日本	十一	亞細亞
李侯	TORM AMERICA	澳洲	十一	亞細亞
東方	ORIENT. MONSOON	澳洲	十一	亞細亞
東方	ORIENT. MARU	澳洲	十一	亞細亞
東方	HSING HWA	高雄	十一	亞細亞
東方	SANKO SCORPIO	日本	十一	亞細亞
東方	KIEN HWA 2	日本	十一	亞細亞
東方	NEP. TOPAZ	新加坡	十一	亞細亞
東方	ROYAL STAR	釜山	十一	亞細亞
東方	PORTER VLADIVOSTOKA	蘇聯	十一	亞細亞
東方	TAI LAI	高雄	十一	亞細亞
東方	STRAIT CONTAINER	台灣	十一	亞細亞
東方	ZIM SYDNEY	澳洲	十一	亞細亞
東方	HAI KUO	高雄	十一	亞細亞
東方	F.E.T. TRADER	日本	十一	亞細亞
東方	JUPITER	釜山	十一	亞細亞
東方	TA. TUNG 2	高雄	十一	亞細亞
東方	PIONEER CONTAINER	台灣	十一	亞細亞
東方	HAPPY STAR	台灣	十一	亞細亞
東方	ELECTRO ACE	日本	十一	亞細亞
東方	KERTAU	關島	十一	亞細亞
東方	DONAM 2	釜山	十一	亞細亞

今日空郵 (星期日)		截郵時間	
沙巴	馬六甲	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時
巴生	吉隆坡	泰國	正午十二時

出口船期表									
(船名)		(西 名)	(往何處)		(日期)	(公司)			
美 洲 綫									
解 放 者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	十日	海香	陸島				
雅 利	APLICHAU	加州	十日	海香	陸島				
美國東	AM. AQUARIUS	加州紐約	十日	海香	陸島				
勝	SARGODHA	西北太平洋	十一日	海香	陸島				
東方總	ORT. GOVERNOR	加州紐約	十一日	海香	陸島				
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十二日	海香	陸島				
德亞	DASKYA LOK.	秘魯	十二日	海香	陸島				
亞細亞	ASIA ACE	美國西岸	十二日	海香	陸島				
運達	FRANCE MARU	南美洲西岸	十三日	海香	陸島				
海多利	SL. MARINER	西南太平洋	十三日	海香	陸島				
海林	GALILEON AGATE	洛杉磯三藩市	十三日	海香	陸島				
肯多利亞	SEAPAC PRINCETON	南美洲	十三日	海香	陸島				
實利	CANTUARIA	美國西岸	十四日	海香	陸島				
亞細亞	BONITA ACE	智利	十四日	海香	陸島				
海多利	HERMES ACE	中南美	十四日	海香	陸島				
海林	NL. NAGASAKI	加州西北太平洋	十四日	海香	陸島				
亞細亞	RHEIN EXPRESS	南美洲	十四日	海香	陸島				
海多利	PROTARIO	加州紐約	十五日	海香	陸島				
海林	ANNA MAERSK	加州紐約	十五日	海香	陸島				
亞細亞	CURACAO MARU	加州紐約	十五日	海香	陸島				
海多利	MAL. MOONSOON	加州紐約	十五日	海香	陸島				
海林	PRES. HOOVER	加州紐約	十五日	海香	陸島				
歐 洲 綫									
東京	TOKYO BAY	歐洲	十日	海香	陸島				
亞細亞	PROF. RYLKE	歐洲	十日	海香	陸島				
海多利	ARNOLD. MAERSK	歐洲	十日	海香	陸島				
海林	LUPIN	地中海	十一日	海香	陸島				
亞細亞	KARA CAREER	歐洲英國	十一日	海香	陸島				
海多利	SONDERHAUSEN	歐洲	十一日	海香	陸島				
海林	PIONIER PRIMOYA	歐洲	十一日	海香	陸島				
亞細亞	UNIQUE WINNER	地中海	十三日	海香	陸島				
海多利	DIANA SKOU	地中海	十三日	海香	陸島				
海林	SILVER BAY	地中海	十三日	海香	陸島				
亞細亞	MOTOVUN	地中海	十四日	海香	陸島				
海多利	NL. HOORN	歐洲	十五日	海香	陸島				
海林	ORT. CHIEF	歐洲	十六日	海香	陸島				
澳 洲 綫									
勝	SINALOA	弗里曼特爾	十日	海香	陸島				
成	CHENG TU	新西蘭	十一日	海香	陸島				
亞細亞	ALTIS	新西蘭	十一日	海香	陸島				
海多利	BUNGA TERATAI	澳洲	十一日	海香	陸島				
海林	ORT. AMBASSADOR	澳洲	十一日	海香	陸島				
亞細亞	XIAOSHU KOU	澳洲	十一日	海香	陸島				
海多利	ASIAN PEARL	澳洲	十一日	海香	陸島				
海林	KHUD ZHUKOV	澳洲	十一日	海香	陸島				
亞細亞	YUEN CHAU	澳洲	十一日	海香	陸島				
印 · 巴 · 中東綫									
新	XIN AN JIANG	科倫坡	十日	海香	陸島				
海多利	AGNES VENTURE	科倫坡	十日	海香	陸島				
海林	ZIM SYDNEY	科倫坡	十日	海香	陸島				
亞細亞	BUNGA KEMUNING	科倫坡	十日	海香	陸島				
海多利	CLOVER	仰光香港	十一日	海香	陸島				
海林	TSING YI ISLAND	波斯灣	十一日	海香	陸島				
亞細亞	OCEAN ELITE	阿拉伯	十一日	海香	陸島				
海多利	NAJRAN ZAHABIA	紅海	十一日	海香	陸島				
海林	ALPS MARU	仰光香港	十一日	海香	陸島				
亞細亞	ORT. CROWN	吉大港	十一日	海香	陸島				
海多利	VIVIAN	錫蘭	十一日	海香	陸島				
海林	KHIAN SAILOR	科倫坡	十一日	海香	陸島				
亞細亞	ORT. MARU	科倫坡	十一日	海香	陸島				
海多利	ATALANTI	塞得港	十一日	海香	陸島				
海林	TORM AMERICA	塞得港	十一日	海香	陸島				
亞細亞	AFRICAN EXPRESS	科倫坡	十一日	海香	陸島				
海多利	HUIGHEVERETT	吉大港	十一日	海香	陸島				
海林	AJUNA. LEONHARDT	科倫坡	十一日	海香	陸島				
亞細亞	WAKAMUO MARU	科倫坡	十一日	海香	陸島				
東 南 亞 綫									
美子	GEMINI STAR	印尼	十日	海香	陸島				
新	NEW HYSAN	印尼	十日	海香	陸島				
海多利	FIELD	馬尼拉	十日	海香	陸島				
海林	FALCON TRADER	印尼	十一日	海香	陸島				
亞細亞	TAYO MARU	新加坡	十一日	海香	陸島				
海多利	FORTUNE MARINER	新加坡	十一日	海香	陸島				
海林	TEMA	新加坡	十一日	海香	陸島				
亞細亞	YATAMAS	新加坡	十一日	海香	陸島				
海多利	CAPIRA	新加坡	十一日	海香	陸島				
海林	H.K. ACE	馬尼拉	十一日	海香	陸島				
亞細亞	DINOK	新加坡	十一日	海香	陸島				
海多利	STRIDER BROADSWOR	馬尼拉	十一日	海香	陸島				
海林	GOLD GLORY	新加坡	十一日	海香	陸島				
亞細亞	HANGANG GLORY	新加坡	十一日	海香	陸島				
海多利	FLAMINGO	新加坡	十一日	海香	陸島				
海林	MATTY	印尼	十一日	海香	陸島				
亞細亞	CAMELLIA	新加坡	十一日	海香	陸島				
海多利	AND. ERIDHANI	印尼	十一日	海香	陸島				
海林	GOTONG ROYONG	新加坡	十一日	海香	陸島				
亞細亞	TARAKAN MARU	新加坡	十一日	海香	陸島				
海多利	BOONKONG 2	曼谷	十一日	海香	陸島				
海林	HUIGHEVERETT	曼谷	十一日	海香	陸島				
亞細亞	陸島馬尼拉	陸島馬尼拉	十一日	海香	陸島				
海多利	ORCHID	曼谷	十一日	海香	陸島				
海林	YASMAT	新加坡	十一日	海香	陸島				
亞細亞	SINK WIND	曼谷	十一日	海香	陸島				
海多利	MEI SHAN	新加坡	十一日	海香	陸島				
海林	NEP. TOPAZ	馬尼拉	十一日	海香	陸島				
亞細亞	SANKO SCORPIO	新加坡	十一日	海香	陸島				
海多利	GOLDEN LAKE	新加坡	十一日	海香	陸島				
台灣 · 日本 · 釜山綫									
海	HAI KUO	高雄	十一日	海香	陸島				
海	YANG TZE RIVER 2	武漢	十一日	海香	陸島				
海	MARINE CONTAINER	基隆	十一日	海香	陸島				
海	LIN JIANG	上海	十一日	海香	陸島				
海	TA TUNG 2	高雄	十一日	海香	陸島				
海	SULU CAREER	上海	十一日	海香	陸島				
海	DONAM 1	釜山	十一日	海香	陸島				
海	TRADE CONTAINER	釜山	十一日	海香	陸島				
海	ASIA ACE	日本	十一日	海香	陸島				
海	VENUS	日本	十一日	海香	陸島				
海	HWA LIE	高雄	十一日	海香	陸島				
海	LI DING	台灣	十一日	海香	陸島				
海	NIHON JADE	日本	十一日	海香	陸島				
海	SHANGHAI	上海	十一日	海香	陸島				
海	KWANG TA 2	高雄	十一日	海香	陸島				
海	WANCHUN	高雄	十一日	海香	陸島				
海	TUNG PING 2	高雄	十一日	海香	陸島				
海	GOKURYU	日本	十一日	海香	陸島				
海	BEI SHAN	天津	十一日	海香	陸島				
海	JUNSHAN	上海	十一日	海香	陸島				
海	BONNY STAR	釜山	十一日	海香	陸島				
海	MIN LIE	釜山	十一日	海香	陸島				
海	BONITA ACE	日本	十一日	海香	陸島				
海	JOHNEVERETT	日本	十一日	海香	陸島				
海	SKY HOVER	天津	十一日	海香	陸島				
海	SHUN JIANG	青島	十一日	海香	陸島				
海	STRAIT CONTAINER	釜山	十一日	海香	陸島				
非 洲 綫									
海	LAITRECO	路易士港	十日	海香	陸島				
海	ALTAL FRECO	西非	十日	海香	陸島				
海	BREMEN MARU	東非	十日	海香	陸島				
海	BRAZILIAN EXPRESS	西非	十日	海香	陸島				
海	AGNES VENTURE	東非	十日	海香	陸島				
海	ATLANTIC	南非	十日	海香	陸島				
海	NEPTUNE IRIS	東非	十日	海香	陸島				
海	TIAN TAI SHAN	西非	十日	海香	陸島				
海	MAERGMARETHE	西非	十日	海香	陸島				
海	CANTUARIA	南非	十日	海香	陸島				
海	GOLD HILLA	西非	十日	海香	陸島				

本港新聞

熱烈慶祝雙十國慶 旗海飄揚萬眾騰歡

各界慶祝大會昨皇都戲院舉行 遊藝節目豐富唱國歌曲情緒激昂

區會未來表現 影響選民信心

調查顯示一半選民認為 當選區議員能實踐政綱

【本報訊】九龍各界慶祝中華民國三十七年國慶大會，昨（廿九）晚在皇都戲院舉行。當晚座無虛席，各界人士踴躍參加，場面極為熱烈。大會由主席主持，首先由主席致詞，略謂：中華民國三十七年國慶，值抗戰勝利二週年紀念，意義至為重大。我僑胞在海外，應如何表現愛國精神，以支持祖國之建設，實為當前之急務。大會定有豐富之遊藝節目，以資慶祝。隨後，大會進行國歌演唱，全體參加者情緒激昂，大聲唱出，場面感人。大會並有各種遊藝節目，包括歌唱、舞蹈、雜技等，精彩紛呈，贏得觀眾陣陣掌聲。大會最後，由主席致謝詞，並宣佈大會圓滿結束。

旅遊社取消旅行團 已收定金竟不發還

消委會忠告市民勿浪費金錢

【本報訊】旅遊社因故取消旅行團，已收定金竟不發還，引起市民不滿。據悉，該旅遊社曾向市民收取定金，並承諾提供旅行服務，但後因故取消行程，卻拒絕退還定金。市民對此表示強烈不滿，認為旅遊社行為不誠信，損害了市民利益。消委會已介入調查，並忠告市民，在參加旅行團時應提高警惕，簽訂正式合約，並保留相關憑證，以保障自身權益。

華僑日報讀者救重助學運動 最後一批名單核准

【本報訊】華僑日報讀者救重助學運動，最後一批名單已核准。該運動旨在幫助貧苦學生，促進教育事業。名單中包括多位貧苦學生及其家庭背景，並列出了資助的金額。華僑日報呼籲社會各界繼續支持該運動，為貧苦學生提供幫助，共同為教育事業貢獻力量。

好巧技論辯 力服說強增

【本報訊】辯論技巧講座，吸引了眾多聽眾參加。講座內容豐富，包括論述技巧、邏輯推理等。講師在講台上表現出色，運用各種技巧，力服眾心，贏得聽眾的熱烈掌聲。講座旨在提高聽眾的辯論能力，增強說服力，對於提高聽眾的思辨能力具有重要意義。

無名氏善長 捐款助學

【本報訊】無名氏善長慷慨捐款，資助貧苦學生。該善長長期以來熱心公益事業，此次捐款金額可觀，將用於資助多位貧苦學生的學費及生活費。無名氏善長表示，希望通過此次捐款，能為社會盡一份力，幫助有需要的人。

波斯富街住宅大火 病漢跳樓逃命重傷

【本報訊】波斯富街發生住宅大火，一名病漢跳樓逃命，重傷。火勢猛烈，濃煙滾滾，現場情況極為危急。消防人員趕到現場後，立即展開搶救。一名病漢因無法承受火勢，跳樓逃生，但落地後受傷嚴重，已被送往醫院救治。目前，火勢已得到控制，起火原因正在調查中。

逃走先後兩次撞車 三名劫匪棄車遁去

【本報訊】三名劫匪在逃竄過程中，先後兩次撞車，最終棄車遁去。據悉，三名劫匪在街頭作案後，試圖逃離現場，但由於車速過快，先後撞上了兩輛停放的汽車。車上人員隨即下車，試圖攔截劫匪，但劫匪已逃之夭夭。警方已展開調查，並呼籲市民提供線索。

總結階段清掃 明日行動地點

【本報訊】總結階段清掃行動，明日將在各區展開。此次行動旨在清理街道垃圾，保持環境整潔。參與行動的單位包括各區清潔處、街道辦事處等。行動範圍覆蓋全市主要街道及公共場所。市民被鼓勵積極配合，共同營造良好的城市環境。

居民懸旗慶祝雙十 油脂青年惡意破壞

【本報訊】居民懸旗慶祝雙十國慶，油脂青年惡意破壞。在慶祝國慶的熱烈氛圍中，部分居民懸掛國旗，表達愛國情懷。然而，一些不良青年卻利用此機會，惡意破壞國旗，擾亂社會秩序。警方已介入調查，並呼籲市民加強警惕，共同維護社會治安。

油脂青年惡意破壞 是否別有用心居民報警調查

【本報訊】油脂青年惡意破壞國旗，是否別有用心，居民報警調查。居民表示，這些青年的行為不僅破壞了國旗，也給社區帶來了負面影響。居民已向警方報案，請求警方進行調查，並嚴懲不貸。警方表示，將全力配合居民的訴求，維護社會的安定與和諧。

鑽石台大火 幸未成巨災

【本報訊】鑽石台發生大火，幸未成巨災。火勢一度蔓延，但被及時發現並撲滅。據悉，鑽石台某處發生火警，火勢迅速蔓延，情況危急。消防人員趕到現場後，立即展開撲滅工作。由於發現及時，火勢最終得到控制，未造成重大損失。起火原因正在調查中。

吸入濃煙十三人不適 幸未成巨災

【本報訊】吸入濃煙十三人不適，幸未成巨災。火警發生時，多人吸入濃煙，被送往醫院救治。據悉，鑽石台火警發生時，由於火勢較大，濃煙滾滾，導致附近居民吸入濃煙，出現不適症狀。消防人員在撲滅火勢後，立即將吸入濃煙的居民送往醫院救治。目前，傷者情況穩定，火警原因正在調查中。

慈雲山有人製造事端 居民懸旗慶祝雙十

【本報訊】慈雲山有人製造事端，居民懸旗慶祝雙十。在慶祝國慶的氛圍中，慈雲山地區發生了一些不愉快事件，給居民的慶祝活動帶來了干擾。居民表示，他們只是想表達愛國情懷，卻遭到了無端攻擊。居民已向警方報案，請求警方處理。警方表示，將依法處理，維護居民的合法權益。

油脂青年惡意破壞 是否別有用心居民報警調查

【本報訊】油脂青年惡意破壞國旗，是否別有用心，居民報警調查。居民表示，這些青年的行為不僅破壞了國旗，也給社區帶來了負面影響。居民已向警方報案，請求警方進行調查，並嚴懲不貸。警方表示，將全力配合居民的訴求，維護社會的安定與和諧。

世界英皇金日
號金皇英灣基
業營幕開日明
總理明荷士登登部

【本報訊】世界英皇金日，號金皇英灣基，業營幕開日明。此次活動旨在慶祝英皇金日，並推廣金飾文化。活動內容豐富，包括金飾展示、金飾製作體驗等。活動吸引了眾多市民參加，場面熱鬧。主辦單位表示，希望通過此次活動，能增加市民對金飾文化的了解，並促進金飾產業的發展。

中國大陸對外貿易措施又有改變

秋交會恢復擴大

【本報訊】中國大陸對外貿易委員會，於本月十五日在廣州舉行，討論今年秋季對外貿易工作。據悉，該會決定恢復擴大秋季交易會，並採取多項措施，以促進對外貿易的發展。

會上，委員會成員一致認為，今年上半年的對外貿易工作，在各方共同努力下，取得了長足的進步。為了進一步擴大對外貿易，委員會決定恢復擴大秋季交易會，並採取多項措施，以促進對外貿易的發展。

委員會決定恢復擴大秋季交易會，並採取多項措施，以促進對外貿易的發展。委員會決定恢復擴大秋季交易會，並採取多項措施，以促進對外貿易的發展。

應反無暫息減面全國美

堅靠皮牛匯美 穩仍現表息折

【本報訊】美國聯邦儲備委員會，於本月十五日在華盛頓舉行會議，討論利率政策。據悉，委員會決定維持目前的利率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。

委員會決定維持目前的利率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。委員會決定維持目前的利率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。

委員會決定維持目前的利率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。委員會決定維持目前的利率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。

藥材購單稍增

上欄、淮山、杭菊、黃連、杜仲、

【本報訊】據悉，最近一段時間內，藥材購單有所增加。其中，上欄、淮山、杭菊、黃連、杜仲等藥材的購單增加較為明顯。

據悉，最近一段時間內，藥材購單有所增加。其中，上欄、淮山、杭菊、黃連、杜仲等藥材的購單增加較為明顯。據悉，最近一段時間內，藥材購單有所增加。其中，上欄、淮山、杭菊、黃連、杜仲等藥材的購單增加較為明顯。

港元積弱吸引外商滙入貨

升幅達三成 因實銷力強 商人對港幣發展

【本報訊】據悉，最近一段時間內，港元匯率有所上升，吸引了大量外商滙入貨物。商人對港幣的發展充滿信心。

據悉，最近一段時間內，港元匯率有所上升，吸引了大量外商滙入貨物。商人對港幣的發展充滿信心。據悉，最近一段時間內，港元匯率有所上升，吸引了大量外商滙入貨物。商人對港幣的發展充滿信心。

香港金融行情表

一九八一年十月十九日

項目	收市	最高	最低
九龍金幣	33.47	33.50	33.40
美金	1.00	1.00	1.00
港幣	0.78	0.78	0.78
日圓	100.00	100.00	100.00
英鎊	1.00	1.00	1.00
新加坡元	1.00	1.00	1.00
馬幣	1.00	1.00	1.00
泰幣	1.00	1.00	1.00
菲律賓比索	1.00	1.00	1.00
印尼盾	1.00	1.00	1.00
新加坡元	1.00	1.00	1.00
馬幣	1.00	1.00	1.00
泰幣	1.00	1.00	1.00
菲律賓比索	1.00	1.00	1.00
印尼盾	1.00	1.00	1.00

港匯指數

【本報訊】香港匯豐銀行，於本月十五日在倫敦舉行會議，討論匯率政策。據悉，該行決定維持目前的匯率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。

據悉，該行決定維持目前的匯率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。據悉，該行決定維持目前的匯率水平，並採取多項措施，以穩定金融市場。

九九金價小幅度回跌

【本報訊】據悉，最近一段時間內，九九金價有所回跌。這主要是由於市場上的金飾供應量增加所致。

據悉，最近一段時間內，九九金價有所回跌。這主要是由於市場上的金飾供應量增加所致。據悉，最近一段時間內，九九金價有所回跌。這主要是由於市場上的金飾供應量增加所致。

泰國白米加價影響

【本報訊】據悉，最近一段時間內，泰國白米價格有所上升。這主要是由於泰國白米供應量減少所致。

據悉，最近一段時間內，泰國白米價格有所上升。這主要是由於泰國白米供應量減少所致。據悉，最近一段時間內，泰國白米價格有所上升。這主要是由於泰國白米供應量減少所致。

柯達千度菲林明年上市

【本報訊】據悉，柯達公司將於明年上市一種新型千度菲林。這種菲林的感光速度將比目前的菲林快一倍。

據悉，柯達公司將於明年上市一種新型千度菲林。這種菲林的感光速度將比目前的菲林快一倍。據悉，柯達公司將於明年上市一種新型千度菲林。這種菲林的感光速度將比目前的菲林快一倍。

交投仍眾做價大幅反覆

【本報訊】據悉，最近一段時間內，交投市場的價格大幅反覆。這主要是由於市場上的交投供應量增加所致。

據悉，最近一段時間內，交投市場的價格大幅反覆。這主要是由於市場上的交投供應量增加所致。據悉，最近一段時間內，交投市場的價格大幅反覆。這主要是由於市場上的交投供應量增加所致。

紐約股市

【本報訊】據悉，最近一段時間內，紐約股市有所上升。這主要是由於市場上的股票供應量減少所致。

據悉，最近一段時間內，紐約股市有所上升。這主要是由於市場上的股票供應量減少所致。據悉，最近一段時間內，紐約股市有所上升。這主要是由於市場上的股票供應量減少所致。

每週香港股票市價變動統計

【本報訊】據悉，最近一段時間內，香港股票市價有所變動。這主要是由於市場上的股票供應量增加所致。

據悉，最近一段時間內，香港股票市價有所變動。這主要是由於市場上的股票供應量增加所致。據悉，最近一段時間內，香港股票市價有所變動。這主要是由於市場上的股票供應量增加所致。

項目	收市	最高	最低
九龍金幣	33.47	33.50	33.40
美金	1.00	1.00	1.00
港幣	0.78	0.78	0.78
日圓	100.00	100.00	100.00
英鎊	1.00	1.00	1.00
新加坡元	1.00	1.00	1.00
馬幣	1.00	1.00	1.00
泰幣	1.00	1.00	1.00
菲律賓比索	1.00	1.00	1.00
印尼盾	1.00	1.00	1.00
新加坡元	1.00	1.00	1.00
馬幣	1.00	1.00	1.00
泰幣	1.00	1.00	1.00
菲律賓比索	1.00	1.00	1.00
印尼盾	1.00	1.00	1.00

娛樂圈

麗的時有藝員二百現只剩一半

邱氏家族主理亞視 以蠶食式變相裁員

條件由亞視列出，不可討價還價，續約與否要在短期內決定，否則作棄權不予錄用。

邱氏家族主理亞視，自一九八一年接管以來，一直奉行「蠶食式」變相裁員，使亞視藝員人數由二百人，現只剩一百人。據悉，亞視藝員合約，是由邱氏家族主理，藝員在合約期滿前，必須向亞視提出續約，否則合約自動終止。藝員在合約期內，必須接受亞視的各項安排，包括工作時間、薪酬等。藝員在合約期滿前，必須向亞視提出續約，否則合約自動終止。藝員在合約期內，必須接受亞視的各項安排，包括工作時間、薪酬等。



為大牌謀利益 無線行新政策

明德醫院抬轎大賽 無線首次得優異獎

亞視以五分之二之差輸給無線

繆騫人為避流言 靜靜赴美遊歷去

上契謝婷婷 汪明荃交狄波拉辦



經過慘痛教訓 伍潤泉學精了

蘇乞兒收視高達八成

伍潤泉在「蘇乞兒」中，表現出色，收視率高達八成。他從中吸取了教訓，學精了。

港台無暇辦 電影金像獎

電影金像獎的舉辦，因港台地區的事務繁忙而無暇辦理。

百載鏢峰介紹 新界開拓者

百載鏢峰是香港新界的一個著名景點，介紹其歷史和背景。

話香港添姿采 推出第三季接續

「話香港」節目將推出第三季，繼續為觀眾增添姿采。



威廉瑪曼新製作 最高躍下世界紀錄

威廉瑪曼的新製作，創下了世界紀錄。

威廉瑪曼的新製作，創下了世界紀錄。

威廉瑪曼的新製作，創下了世界紀錄。

威廉瑪曼的新製作，創下了世界紀錄。

梁漢威與電視藝員 組團赴星洲演粵劇

梁漢威與電視藝員組團，將赴星洲演粵劇。

美國財團支持拍電影 甄珍否認婚變指責

甄珍否認婚變指責，美國財團支持拍電影。

台灣報章報導失實 甄珍否認婚變指責

甄珍否認婚變指責，台灣報章報導失實。



戴良純陳佩茜 跳車頂幾被拘

戴良純陳佩茜跳車頂幾被拘。

戴良純陳佩茜跳車頂幾被拘。

戴良純陳佩茜跳車頂幾被拘。

戴良純陳佩茜跳車頂幾被拘。

李百齡甘作犧牲 除演員恐怖心理

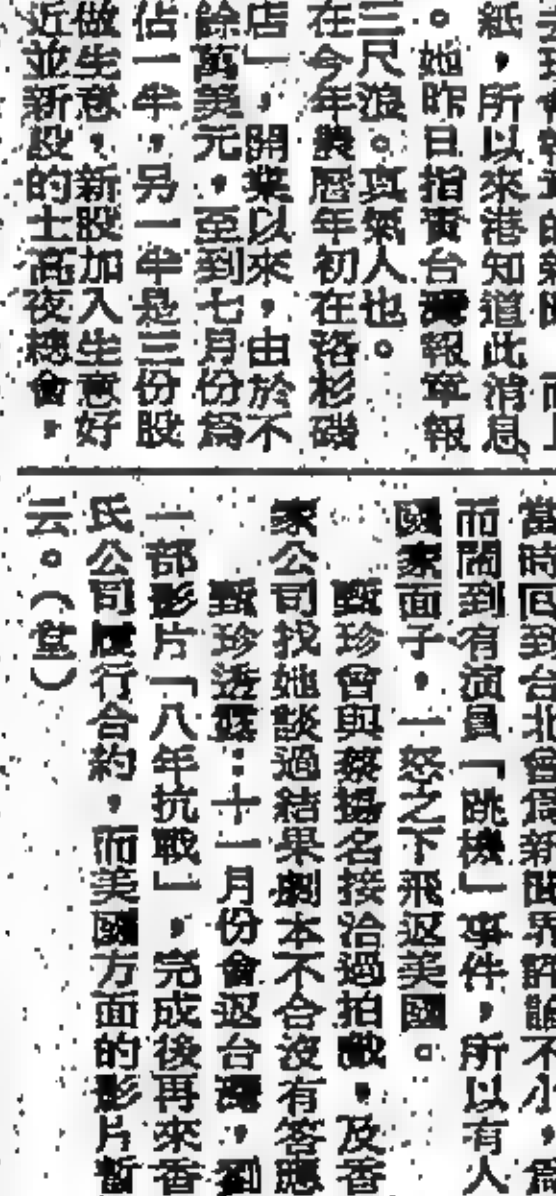
李百齡甘作犧牲，除演員恐怖心理。

人人有責 清潔香港

人人有責，清潔香港。

鐵甲金車 為輪迴劇心灑血

鐵甲金車為輪迴劇心灑血。



狗與孩小愛最陞冬爾 生接替要又公狗找要既

狗與孩小愛最陞冬爾，生接替要又公狗找要既。

狗與孩小愛最陞冬爾，生接替要又公狗找要既。

狗與孩小愛最陞冬爾，生接替要又公狗找要既。

狗與孩小愛最陞冬爾，生接替要又公狗找要既。

「牧馬人」中的牧馬人 爽直淳樸演出真感情

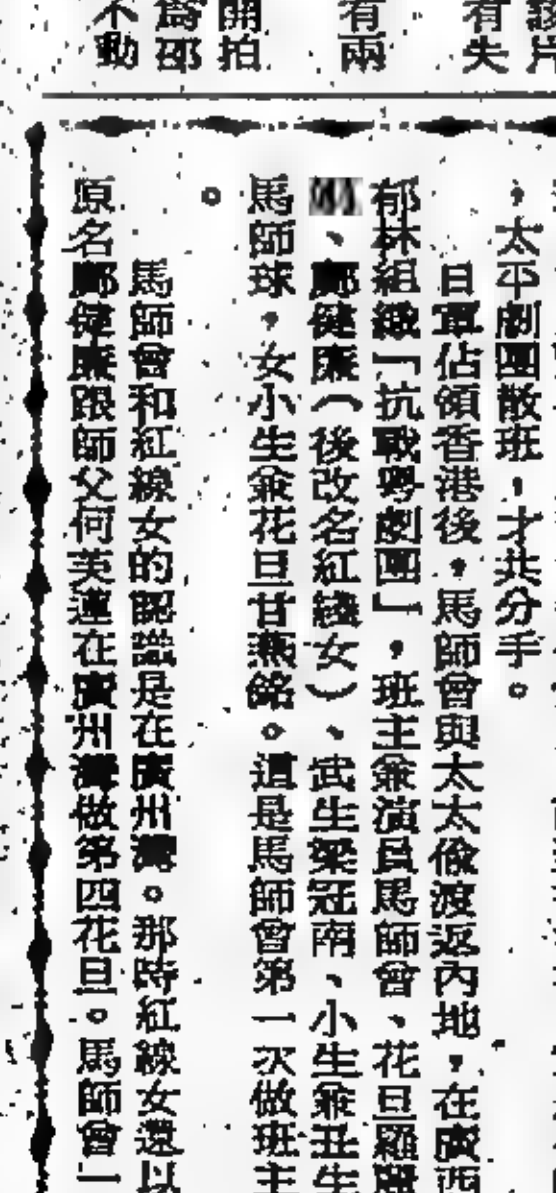
「牧馬人」中的牧馬人，爽直淳樸演出真感情。

從廣東粵劇演出談起 紅綫女紀念作「刁蠻公主」

從廣東粵劇演出談起，紅綫女紀念作「刁蠻公主」。

紅綫女紀念作「刁蠻公主」

紅綫女紀念作「刁蠻公主」。



喊 吶 聲 高 子 份 解 婦 管 儘
滿 美 活 生 姻 婚 求 爲
人 強 女 做 願 不 性 女

力能蓋過丈夫往往會導致離婚

最近以來，男女在家庭中的角色，中國固有「男外女內」的思想，中國固有「社會為男人能力所不可自拔的觀念根深蒂固」，似乎「男人在智慧、能力上真其根本大義之處」。

在傳統的社會，被動、無主見、愚昧、優柔斷斷非其所當然。婦女的重要的是不備性有此想法，即使女性亦不化之象，結果漸變成一個刻板的象徵，結果，女性不能接受別人的期望，做不敢太成功，不敢勝過男人，因怕被人罵為「一個女人，被人討厭」。不過極端的話，會造成反效果，許多女人不敢存太多的野心，因為太過心，若事業成功的話，都會引起不少攻擊。無論是面對親朋、男女及所屬的社交圈子中，都製成負面的壓力。

甚至於影響到其婚姻。

究竟男女在家庭中是擁有平等的權利？還是女性應有排斥這種現象？婦應為女性爭取平等地位？演變至「生下來便更比男性強悍」、母親、妻

（推）
晶瑩冰潔當作護身之寶
鑑賞玉石學問淵博

[illegible]

渡輪亦有醫院

壽命賴以維持

當衆經緯線大角咀一所謂「吸納站」落成後，必會吸引你的目光。這個經常停泊了不少大小輪船的地點亦即是佔有約三十呎深的普通海港。海邊的舊式建築、路旁外更可看到不少廢物。

在進行保潔工程時，最主要問題在於貯底的廢物（如附近的磚頭等），這些廢物乃腐爛物，會發出臭味。因此，必須先將這些廢物移走，然後才進行保潔工程及鋪設路面。

每隔六個月便需派人檢查，作為定期巡視保養工程及及時清理。以確保環境安全及舒適。

間隔更能駛進較大的輪船，修理相若之處。以前因不小水渠，以致不能駛入。

運廢棄物自始至終將會透過港務局所屬的垃圾廠處理，而不會堆積於地。

船廠工人
船底之殘殺



也商店採用年度試驗
本公司產品五年

在自動船排上清理一艙

亦無意見，使頭
頭的脫邊來開船
由於普通的玻璃脫

現實社
人事
寫卡
經濟

在入浮於平的
裏，一個熱門的求
徑，就是靠人爭介
而此方法每經收效
的傳僱雙方通常都
中間人的影響而一
合的。

俗語所謂朝廷
好做官，大槪反映
情況。同時，中國
特性是樂於助朋親
講義氣的人，可謂
每一階層，朋友相
事故，只要門路

該船廠最感目下乃設有一度現代化的自動升降梯，就是可將船隻由水面上陸地，全二組油壓摩打推制簡單，方便接泊船進行維修及保養。

自動升降梯現二千六百噸，載有三層汽車後亦祇有一千噸左右。三層載客渡輪，每小時可經自動梯均可輕便的渡海小輪，目前在香港多艘均有百多噸，是的海小輪，部份係由香港船務公司保用，普通一艘渡海。

遊藝者化裝現代遊戲
之好水由動工之好
部動工之好
可量時最
會遇無輪
右輪則
上輪上
而面
面亞
港港
其中
威威
小輪

由於本港水污染
公共屋邨住戶，不少已安裝
除影响航行速度外，
更需較多的燃料作推動
後遷往青衣島繼續
（住）
當份經過大馬
很可惜不能再復
廠丁，因為其附近



除影响航行速度外，
更需較多的燃料作推動
後遷往青衣島繼續
（住）
當份經過大馬
很可惜不能再復
廠丁，因為其附近

本港新聞

九龍鄧鏡波學校
三十週年水運會

（港訊）九龍鄧曉
學校三十週年紀念水
會於前（八日）在九
仔游泳池隆重舉行。
結果甲組團體冠軍為中
五乙，乙組團體冠軍為
F.4 C，丙組團體
軍為F.2 C。而甲組個

是日上午八時三十分，全部師生千餘人已集會場參加各項開幕式；包括升旗、唱校歌及由副團長王季文致詞。

正式比賽項目則於
午九時正式召開，在
級學生的歡呼喝采下
父領誦國文等。

士陪同該校畢業校友
滬醫院院長沈留醫主
持頒獎，並由校監陪
訓團，是日全部賽事在

屯門元朗新邨版

屋邨辦事處調查結果

安定邨水壓低

疑因沙石積聚

屯門安定邨近日居民投訴水壓微弱，未能使電熱水爐能夠正常操作，除該區辦事處要徹底知悉其原因外，居民本身亦違反了屋邨辦事處規例，在安裝電熱水爐前未有向辦事處申請。

投訴住戶居於安定邨定泰樓頂層，在遷入該邨兩個多月以來，經常

據安定縣辦事處發言人表示，他們也有經常留意縣內各橋宇通水管之情況，因為安定縣多積聚成災，很狹時間，在連續過當中，水管很多時堆積於上，而建築時沙石聚多，積聚於水管之中是很有趣的事，而縣辦事處人員，在管理通水管的天台水正時，均發現有大量細沙積聚於正基，可

同時，每座擡子之供水供應自天合水缸而下，經多處接駁口才通入各住宅單位，而每經一接駁口時，水管的直徑便較前細小，因為水量要分注往各單位內，故此至通入屋時的水管直徑只有約六分，如果有沙石存於該等水管中實有不少沙石積存。

另一方面，發言人指出該居民所選用的電熱水爐，實不符合吸煙嚴重區內所定規例。因目前一般新建公共屋邨均是採用石油氣，居民如選用石油爐則可能導致吸煙，而該名居民又行運電熱水爐，在安全方面此可引致火警。而該名居民又行運電熱水爐，在安全方面此可引致火警。而該名居民又行運電熱水爐，在安全方面此可引致火警。

然而有關水壓微弱一事，郵辦事處目前亦正在留意及尋求改善方法。有些居民會將一些渠道改裝，但事後却發現有問題出現，這實在是居民弄巧成拙。

此外，由於此事件之投訴只在定案後才出現，尚未知其他遭之之居民有否類似問題，故該處要詳細作出調查。(健)

調是

屯門區議會轄下的工商業小組，現在區內進行一連串工作活動，對其做成感的不便。

工人無須擔心在交通，以目前屯門內設

區門屯
區查
供拉

旨在獲取更多有關屯門區內工商業現狀反對未來作出參考，以推廣區內工商業務，亦希望

已具雛形，而商業方亦積極發展當中。

(健)

會議
內
料資

透過此等工作，作備有
意考慮以屯門區為未來
擴展業務，基地之人士
提供確實資料。

據屯門區議會發言人

康門屯
月十
有

展已組
商工
進促
人表示，該工商業小組
其下又共劃分出六個工
作單位，許為宣傳、策
業指兩、促進本地就業
、特刊圖誌、徵求意見
主處體
動活
下練訓

作工開
況情
發進
及工業促進等。
專門政務署聯絡主
任簡慶儀指出，該處在
暑假期間會聘用多名區
內生，自行完成。

模類，以便作為編製屯門區商業指南的基本資料。目前有關資料正在整理當中。

屯門區十月份文

區人士而然。但若以居
國人土而言，則若以居
國人士而然，則若以居

(二)釣魚同樂

該等活動包括：

內機構籌辦，提供多
活動予區內人士參加
活動予區內人士參加

及障礙活動，由多使
障礙活動，由多使

工務處才有的新方面
是有其一定權力，而一
般人認為屯門交通較為
困難，這只是對住在市
區人士而言，但若是居

場的路總主任林錦興表
示：「一項關於區內勞工
的調查將於下週展開，
調查目的在反映出目

一位劉工表示：
「這項調查是

是項調查主要有三
目，即公共屋邨及
區內勞工來源，探
求有效促進工人到
區內工作的方法。

有廠車接送工人，故此
至下午五時在西貢
舉行。凡年齡在十五

十月二十四日上午
九時開始，該區
人士來說，也不算太
大問題，而很多廠家都備

市區屋邨通訊

而拉納人口數目分別被選出五個公屋區：新發展、大興、三、友愛及安定。總口數目百分之五，私

據李之護戶主數目百之七十五及在那些規模二百至二百名工人的廠中，抽取那些在工廠工作而非住在內工區居民說，該處的混亂，完全是由二色造成，摩挲樓前的小巴站，在清晨與晚間，經常有小巴塞滿白

計劃

林德明表示，是項調查結果估計在本年底入數百分之五十進行。

車，阻礙其他車輛出入，即使是居民來往，也受影響。更嚴重的是小巴在載客之後上國難離去，很容易與出入該邨的車輛相

區內不少工業大廠粉塵，年方才製成。林氏指出：目前屯查報告要待一九八

據筆者訪一位姓吳負責人稱：華富邨及銅鑼灣的小巴，停泊於源興樓樓下，其一是舊港行的小巴，停泊於源興樓外。邨口在及銅鑼灣的小巴，則泊於華安樓外。邨口在無疑是由小巴造成，而閒雜的藏積更在於庭的危機，容易釀成交通意外。

他說：早在三個月之前，民政署已接

慶祝中華民國十七年國慶特刊



國父孫中山先生遺像

弘揚三民主義立國的精神和光輝

龍馬

自從去年「中華民國十七年」國慶紀念大會開幕以來，全國同胞，無不踴躍參加，熱烈慶祝。這不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。三民主義立國的精神和光輝，在這次國慶紀念大會中，得到了充分的弘揚和展現。

三民主義立國的精神和光輝，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。三民主義立國的精神和光輝，在這次國慶紀念大會中，得到了充分的弘揚和展現。

發揚辛亥革命的歷史意義

陳以令

辛亥革命的歷史意義，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。辛亥革命的歷史意義，在這次國慶紀念大會中，得到了充分的弘揚和展現。

辛亥革命的歷史意義，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。辛亥革命的歷史意義，在這次國慶紀念大會中，得到了充分的弘揚和展現。

向世界大同理想目標邁進

記者

中華民國十七年國慶紀念大會，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。向世界大同理想目標邁進，是這次國慶紀念大會的主題。

向世界大同理想目標邁進，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。向世界大同理想目標邁進，是這次國慶紀念大會的主題。

神州日報之面世

記者

神州日報之面世，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神州日報之面世，是這次國慶紀念大會的主題。

神州日報之面世，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神州日報之面世，是這次國慶紀念大會的主題。

國慶的「廿」標誌

鄧家恒

國慶的「廿」標誌，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。國慶的「廿」標誌，是這次國慶紀念大會的主題。

國慶的「廿」標誌，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。國慶的「廿」標誌，是這次國慶紀念大會的主題。

道隆周原 災延大陸

記者

道隆周原 災延大陸，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。道隆周原 災延大陸，是這次國慶紀念大會的主題。

道隆周原 災延大陸，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。道隆周原 災延大陸，是這次國慶紀念大會的主題。

神州日報與于右任

立邦

神州日報與于右任，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神州日報與于右任，是這次國慶紀念大會的主題。

神州日報與于右任，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神州日報與于右任，是這次國慶紀念大會的主題。

史堅如殺身成仁

盧瑞林

史堅如殺身成仁，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。史堅如殺身成仁，是這次國慶紀念大會的主題。

史堅如殺身成仁，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。史堅如殺身成仁，是這次國慶紀念大會的主題。

鼓吹革命不遺餘力

記者

鼓吹革命不遺餘力，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。鼓吹革命不遺餘力，是這次國慶紀念大會的主題。

鼓吹革命不遺餘力，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。鼓吹革命不遺餘力，是這次國慶紀念大會的主題。

國父革命事業中的幾件小事

劉松偉

國父革命事業中的幾件小事，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。國父革命事業中的幾件小事，是這次國慶紀念大會的主題。

國父革命事業中的幾件小事，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。國父革命事業中的幾件小事，是這次國慶紀念大會的主題。

神洲日報之氣

會扶白再中

神洲日報之氣，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神洲日報之氣，是這次國慶紀念大會的主題。

神洲日報之氣，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神洲日報之氣，是這次國慶紀念大會的主題。

祝融光顧 殃及池魚

記者

祝融光顧 殃及池魚，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。祝融光顧 殃及池魚，是這次國慶紀念大會的主題。

祝融光顧 殃及池魚，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。祝融光顧 殃及池魚，是這次國慶紀念大會的主題。

于老德然引退

記者

于老德然引退，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。于老德然引退，是這次國慶紀念大會的主題。

于老德然引退，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。于老德然引退，是這次國慶紀念大會的主題。

神洲日報之氣

會扶白再中

神洲日報之氣，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神洲日報之氣，是這次國慶紀念大會的主題。

神洲日報之氣，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神洲日報之氣，是這次國慶紀念大會的主題。

神洲日報之氣

會扶白再中

神洲日報之氣，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神洲日報之氣，是這次國慶紀念大會的主題。

神洲日報之氣，是中國歷史上的一個偉大事業。它不僅是中國歷史上的一個偉大事業，也是世界歷史上的一個偉大事業。神洲日報之氣，是這次國慶紀念大會的主題。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，請將廣告送至本報廣告部。逾期恕不刊出。每行每日收費一元。長期優待。地址：香港德輔道中。電話：二二二二。

出讓

美孚中心
位於德輔道中，交通便利，環境優美。適合商業或住宅用途。有意者請洽：美孚中心管理處。

美孚中心
位於德輔道中，交通便利，環境優美。適合商業或住宅用途。有意者請洽：美孚中心管理處。

美孚中心

位於德輔道中，交通便利，環境優美。適合商業或住宅用途。有意者請洽：美孚中心管理處。

美孚中心

位於德輔道中，交通便利，環境優美。適合商業或住宅用途。有意者請洽：美孚中心管理處。

確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日起至十一月三十一日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

抽獎券號碼：1234567890

抽獎日期：一九八二年十一月六日



獎品：RICOH K10 單鏡反光照相機一部。價值：HK\$1,320.00。

特別獎品：各得贈送5000ME 35mm單鏡反光照相機一部。每部價值：HK\$527.00。

大小寫字樓廉租

永基大廈 永順大廈
德輔道西26-30號南北行西成街64-66號
電話：四九七五七六

租

旺舖招租
位於德輔道中，交通便利，環境優美。適合商業用途。有意者請洽：旺舖招租處。

租

工廠招租
位於德輔道中，交通便利，環境優美。適合工業用途。有意者請洽：工廠招租處。

租

住宅招租
位於德輔道中，交通便利，環境優美。適合住宅用途。有意者請洽：住宅招租處。

招生

英文補習班
教授英文文法、會話、聽力等。適合初學者及進修者。地址：德輔道中。電話：二二二二。

招生

音樂班
教授鋼琴、小提琴、大提琴等。適合青少年及成人。地址：德輔道中。電話：二二二二。

招生

舞蹈班
教授芭蕾舞、現代舞、民族舞等。適合青少年及成人。地址：德輔道中。電話：二二二二。

招生

體育班
教授足球、籃球、排球、網球等。適合青少年及成人。地址：德輔道中。電話：二二二二。

香港商科語言書院

教授英語、國語、粵語等。適合商業及學術用途。地址：德輔道中。電話：二二二二。

南華會社交舞

教授社交舞、探戈、華爾茲等。適合社交及娛樂用途。地址：德輔道中。電話：二二二二。

實用音樂學校

教授鋼琴、小提琴、大提琴等。適合青少年及成人。地址：德輔道中。電話：二二二二。

考中國車牌

教授中國車牌考試技巧。適合準備考試者。地址：德輔道中。電話：二二二二。

本報設代收服務處

代收各報雜誌，服務周到。地址：德輔道中。電話：二二二二。

聲明啟事

本人聲明，所有債務均已清還。特此聲明。張三啟。

聲明啟事

本人聲明，所有債務均已清還。特此聲明。李四啟。

聲明啟事

本人聲明，所有債務均已清還。特此聲明。王五啟。

頭毆九座地下廿慈小學

六 應考及取錄
局 20550 箱必多電話

先生談條件合方可約見一

加金電爲室一 大銅牛樹

三才略

ISBN 0-663-9801-1

金

100

100

頭關九龍地下巴士小學
「津須照田」
三、應考及取閱
15000 元如有電話
先生該條件合方可於見

加拿大電報室
大舖牛柳
069890-1

華僑文化

梁海天于枝鼎

書畫聯展大觀

楊永祿何敏公主持剪綵
在大會堂入樓今明續展

【本報訊】由楊永祿、何敏公兩位先生主持，在星洲大會堂舉行之「梁海天于枝鼎書畫聯展」，自開幕以來，參觀者絡繹不絕，好評如潮。茲因展覽時間延長，特於今日及明日繼續展出，以便各界人士有更充裕之時間欣賞。此次展覽之作品，均係梁海天先生之真跡，內容豐富，風格獨特，實為藝術界之瑰寶。展覽地點：星洲大會堂。展覽時間：今日及明日（即九月十一、十二日）上午十時至下午六時。門票：每位五元。兒童半價。詳情請洽：楊永祿先生（電話：二二二二）或何敏公先生（電話：三三三三）。

人真道進

【本報訊】由楊永祿、何敏公兩位先生主持，在星洲大會堂舉行之「梁海天于枝鼎書畫聯展」，自開幕以來，參觀者絡繹不絕，好評如潮。茲因展覽時間延長，特於今日及明日繼續展出，以便各界人士有更充裕之時間欣賞。此次展覽之作品，均係梁海天先生之真跡，內容豐富，風格獨特，實為藝術界之瑰寶。展覽地點：星洲大會堂。展覽時間：今日及明日（即九月十一、十二日）上午十時至下午六時。門票：每位五元。兒童半價。詳情請洽：楊永祿先生（電話：二二二二）或何敏公先生（電話：三三三三）。

慶雲古洞第五週年紀念

今日禮懺並備素筵款客
辦易學堪輿初級班進週三講解

【本報訊】星洲慶雲古洞，為慶祝其成立五週年紀念，特於今日（九月十一日）舉行盛大禮懺，並備有素筵款待賓客。此外，該洞亦將於每週三晚上八時，開辦「易學堪輿初級班」，歡迎各界人士參加。該班之課程，將由資深之風水大師主講，內容包括：易經之基本理論、風水之基本原則、以及實際之堪輿測量等。課程之收費，極為低廉，旨在普及易學知識，服務僑胞。詳情請洽：慶雲古洞辦事處（電話：四四四四）。

近代中國名畫展

今明仍在電報局舉行
由紐約來星之友蘭之等名畫家

【本報訊】由紐約來星之友蘭之等名畫家，在星洲電報局舉行之「近代中國名畫展」，自開幕以來，參觀者絡繹不絕，好評如潮。茲因展覽時間延長，特於今日及明日繼續展出，以便各界人士有更充裕之時間欣賞。此次展覽之作品，均係友蘭之等名畫家之真跡，內容豐富，風格獨特，實為藝術界之瑰寶。展覽地點：星洲電報局。展覽時間：今日及明日（即九月十一、十二日）上午十時至下午六時。門票：每位五元。兒童半價。詳情請洽：友蘭之等名畫家辦事處（電話：五五五五）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

（左）臨石散文（溫運作）。（右）臨出師表（梁子工作）

（左）上王澤松為漢北王并一系人神像。此像係由王澤松先生所繪，內容為漢北王并一系人神像，風格獨特，神韻十足。此像現藏於溫運作先生之手。詳情請洽：溫運作先生（電話：六六六六）。

今樂府

香港第一台

商業第一台

綠都電台

銀屏月滿樓

紫釵憶夢

紅鸞喜

柳營恩舊

章台柳上

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

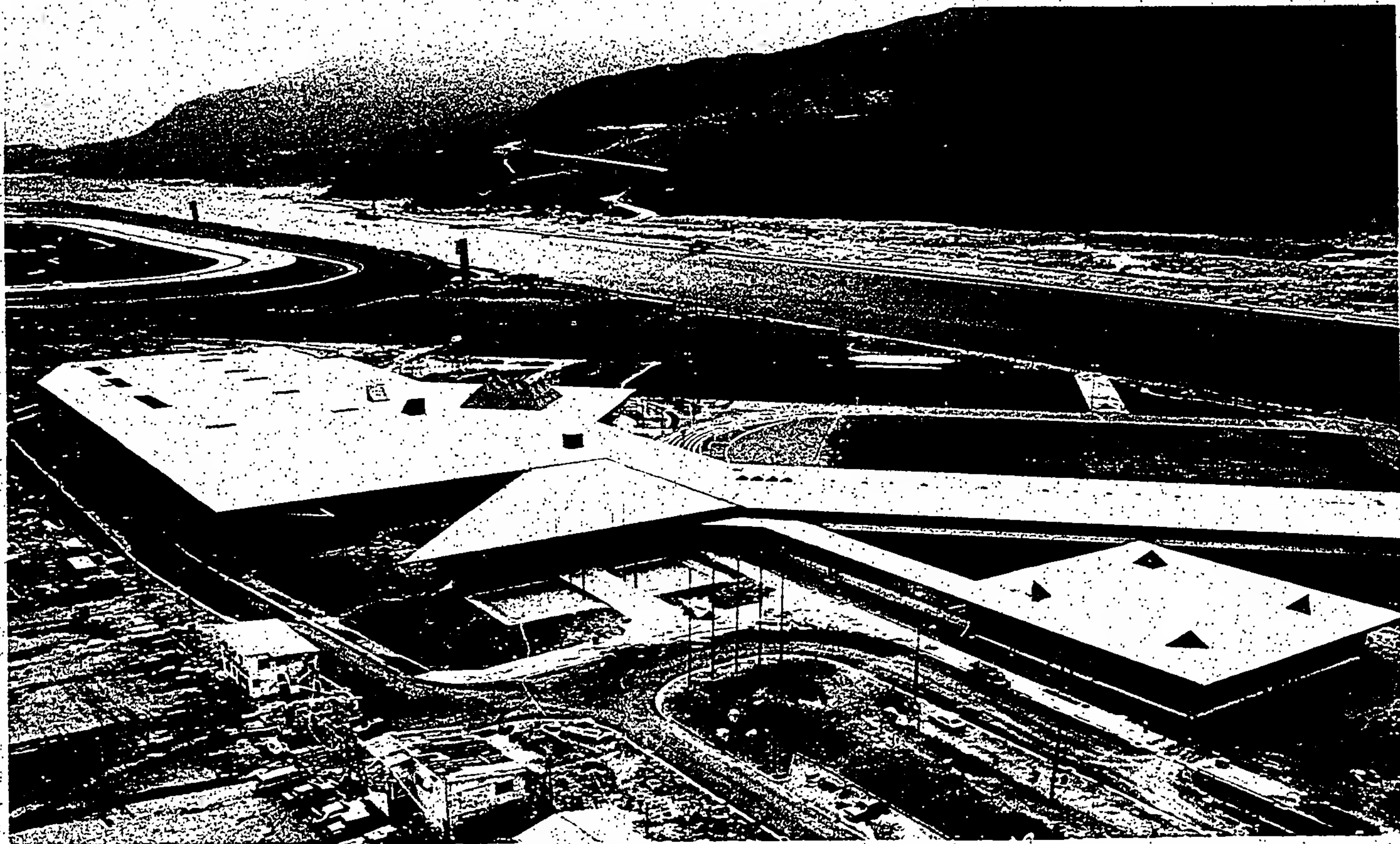
琵琶抱月眠

琵琶抱月眠

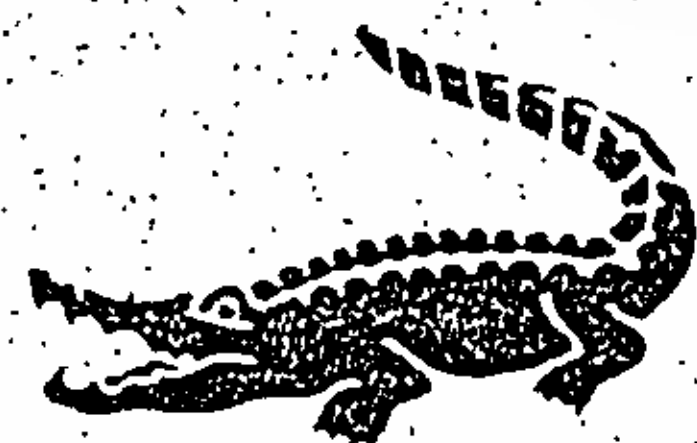
琵琶抱月眠

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年十月十日



封面專題：沙田銀禧體育中心巡禮



鱷魚恤與你
生活添姿采

牌子老・功效好
止痛快・又補身

杭州 腰痛片

補虛、活血、止痛！

杜仲、當歸、狗脊、天生術、
牛七、續斷、補骨脂。

名貴中藥精煉

功效與眾不同

國貨公司
藥行有售



杭州胡慶餘堂出品

經銷處：正南行有限公司

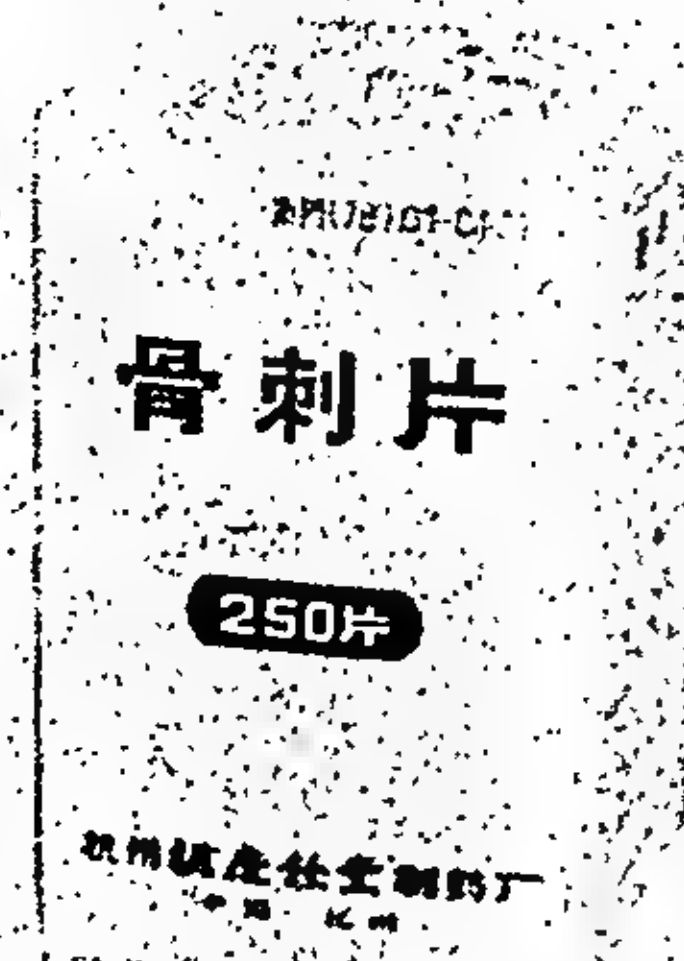
電話：5-782522

國貨公司、藥行均售

杭州胡慶餘堂出品

骨刺片

適應：頸椎肥大，腰椎肥大，胸椎肥大，
和四肢關節增生等。



譽滿華東・功效奇特

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第315期

一九八二年十月十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

沙田銀禧體育中心巡禮.....4

女性體能的新發現.....2

對傷殘人士提供方便

特製汽車和自動樓梯.....2

同性戀——越出了常軌的戀情.....3

雲雨情（星期掌篇）.....6

李影為角色流淚.....11

米雪怕長他人威風.....12

十二星座本週運程推算.....14

電視節目表.....15-21

高山劇場明年初啓用.....25

論藝術歌曲風格.....26

兒童週刊.....29-35

搖滾勁Punk 全套連唱盤揚聲器祇售HK\$795



ESC™
Electronic Sports Collection

POWER PACK 2000

豐澤電器
Fortress

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號 志昌行中心16A 電話：5-552351

女性體能的新發現

區述

你是否認為你的體力會比太太更為強健嗎？因為一般男人總以為不論遠足短跑，爬山涉水，男子大多都比女子要佔優勢，而女人只配坐在客廳裏養孩子，或打理廚房的工作。正如納粹魔王希特勒所說的：「女人都應該被趕進廚房去！」咱們中國老一輩的人，也往往謙遜地稱自己的太太為「煮飯婆」的！

其實，這種觀念是錯誤的，遠的姑勿置論，就咱們在電視中，看到最近幾屆世運會的女選手吧，她們在競賽中所創下的紀錄，不僅不遜於男性，且有過之。如美國的跳水女將，澳洲的游泳美人魚，蘇聯那些表演柔軟體操的少女，與及擲鐵餅而碩大無比的女選手們，都有著驚人優越的技能。再如中共奪標女排球世界盃冠軍的女將，乒乓女將以至勇奪國際邀請賽花式跳水金牌的陳肖霞等，都有使人刮目相看的表现。

就基本的體力而言，女人也並不比男人為弱。據科學家們所發覺，在戶外運動的領域中，包括著登山涉水，推飢抵寒，男人都不是女人的對手。例如：一個十二月的隆冬，正當冰天雪地的時候，一羣科學家前往西部的喀斯喀特山脈去觀察，他們從頭至腳都穿著羊毛衫，褲及襪，並加上特製的厚皮靴，才能夠禦寒。

但另一方面則發現三個女人，穿著薄薄的游泳裝，在一個冰天雪地的湖水中，自由地不斷載浮的經過他們一番好奇心的查問後，獲悉三個女人都是當地的農婦。她們表示：寒冬游泳，可以鍛鍊身體，更能抵抗嚴寒。她們這番理論，反而給予一羣科學家們以啓示。因此他們後來對這問題所得的答案是：「女人忍受寒冷力量，確實比男人要強得多。」

阿拉斯加那座約二萬三千呎高的麥堅尼山峯，曾經使不少的男性爬山英雄

為之氣餒！因為這座山峯太高的緣故，致令嶺端的空氣稀薄，男性的體能不能支持。可是波士頓科學家兼博物館館長華斯本的太太巴拉巴（年齡三十四歲），體重一百四十磅，高五呎五吋半，却一試而成功，她便成為第一位征服這座在北美最高峯的女英雄。

後來經過科學家和體育界多次的試驗，發覺攀登高峯的紀錄，女人早已迎頭趕上了男士。加里那，昭德與及伊高諸峯，在二次世界大戰以前，多為男性勇士題名於其上，以留紀念的。而戰後以來，在這些高峯之上，女仕們顯然都已佔了優勢。

根據進行攀登哈德山高峯壯舉的爬

對傷殘人士提供方便

特製汽車和自動樓梯

越來越多人重視傷殘人士的生活方式，也越來越專門為傷殘人士而設計的用品在市面上推出。

英國RELAXANT汽車廠，以往曾經生產過不少特殊用途的汽車，最近又製成一種玻璃纖維外殼的安全汽車，專門供傷殘人士駕駛。不過，這間公司是與ELISWICK ENVOLY合作製造這種玻璃纖維車輛，目前經已進行正式生產，預算每年可製成二百輛。

RELAXANT汽車廠的商務經理波頓在宣佈這項新計劃時，該廠特別成立了一個工業模造部門，以專門製造特殊用途車身工作。

這些傷殘人士汽車，基本上是用柯士甸「迷你」型的機械結構，但車身經過特別設計，使傷殘人士，即使是要坐輪椅子的人，都可以從車後的一度可摺合的斜坡，坐着輪椅直接進入汽車內。當輪椅進入車內之後，會自動地固

山隊長蘭格頓說：「華登高山的時候，男人不僅比女人慌張，當他和幾個男性朋友攀登哈德山峯約七千呎高度時，就已經感覺到呼吸困難了，到達八千呎的高度時，他的太太已替他背上較沉重的背囊，而將她那較輕的背囊轉給了他。抵達九千呎高度的時候，蘭格頓的兩條腿已經發軟，經過斜坡較急的地方，必須太助他一臂之力。尤其是到達一萬呎高度時，更感到發慌！旋即頭昏眼花，非坐下來休息不可，却眼巴巴地望著太太繼續前進，而其餘的隊友們，也陸續地相繼落伍或躺在這旁喘息。

原來女人天賦比較適宜於淡薄空氣的地方生活着，因此攀登高峯時，女人就往往佔着便宜，為了這個緣故，科學家們覺得：對於探險月球和火星，女人也可能比男人佔得許多便宜的。事實上，十多年前，蘇聯曾選用一個女太空

定在地板上，不致滑動，而傷殘人士則直接坐在輪椅來駕駛汽車，這樣可以避免由輪椅上移到駕駛坐位的麻煩和困難。另一方面，車內還有位置，可以乘載另一位搭客。

這輛車的外型相當美觀，可以適應絕大部份傷殘人士的駕駛，其中一項特點，是駕駛位置並非如「左軚」或「右軚」那樣編在一邊，而是將駕駛盤裝在正中，以盡量方便坐在輪椅的傷殘人士駕駛。

此外，這輛特別車輛的視野特別廣闊，駕駛也特別靈活，使傷殘人士容易駕駛。

另一種為傷殘人士之特別製造的，是坐椅式電動升降樓梯，使傷殘人士登樓和落樓特別方便。這種機動的升降樓梯，對使用的傷殘人士來說，是特別安全和容易操縱的。他們可以不必他人協助便上樓和下樓。

人，的確有着良好的表演。

在智勇方面，女人也不遜於男子。美國佛羅里達州的銀溫泉有一所鱷魚學校，訓練少女擒鱷魚。在一次「善擒鱷魚比賽」中，一位名叫海柔的女生，技術最為優越。她初時將身體貼在水底，而兩條玉腿猛力一踢，雙臂向前一划，搶先伸出雙手向鱷魚的咽喉部位撲出，抓住牠的要害，使牠不能張開血盆大口。鱷魚的另一武器是那有力的尾巴，而海柔小姐也有準備，讓她打了一個空。第三部的掙扎是鱷魚拚命地打滾，企圖將人滾脫，惟技巧的海柔，則以逸待勞的戰術，順其方向翻滾，成為最精彩而又十分驚險的一幕，直至鱷魚精疲力倦，不能繼續時，始將牠制服而奪得冠軍。

美國各報在報導這項消息時，指出海柔自始至終都是從容、自然、機警和勇敢地演出，令人嘆為觀止。

生活得更舒適。升降樓梯是用鏈帶帶動，可以適合斜度二十五度至五十度的樓梯，最高重量是一百二十公斤（二百六十四磅）。升降樓梯安裝在普通樓梯扶手的一邊。升降樓梯的坐椅，控制器和電動摩打都安裝在一個輕巧的容器，完全設有外露的電線，而且對樓宇不需特別的改裝。

使用這種升降樓梯的人，祇要將坐位扶手上的一個掣鈕按下，便可以開動掣鈕放開便立即停止，以策安全。另外，踏脚板也有一個安全斷路裝置，祇要踏脚板碰到任何障礙，都會立即將電流切斷，將升降樓梯停下。

自動升降樓梯坐位相當寬闊，可以適合各種傷殘人士使用。當不使用時，整套裝置可以放在地面或梯頂，而且座位和踏脚板可以摺合，不阻地方。出品這套傷殘人士升降樓梯的英國公司，製有幾種款式的產品，可以安裝在直的或半圓型的樓梯。對於年老的，或者是傷殘的人來說，這種自動升降的樓梯，是可以使他們的日常生活大有裨益的。

(雄)

同性戀

越出了常軌的戀情

瑪蓮和布蓮姬是一雙女同性戀者。她們怎樣鬧起同性戀來呢？凡事有一個開始，同性戀行為當然也不會例外的。

同性戀是由感情異常發展起來，這是一種畸戀。瑪蓮和布蓮姬兩人要好，情逾姊妹，形影不離，兩人感情發展到超越常軌的境地。

慾念，像溫和的夏天閃電般，擊中她們兩人。一天晚上她們兩人共喝了一瓶葡萄酒，並且互訴她們的女兒家心底裏的秘密後，就談起她們過去所作的冒險和策劃未來的大膽嘗試。然而，她們都沒有嘗試過同性戀，她們忽然衝動起來。

她們是「想做就去做」之類的人，

決定幹一幹這回事。黑色頭髮的布蓮姬採取主動，向金髮的瑪蓮挨近過來，提議兩人作一次同性戀嘗試。

她把她的纖纖玉手摸她的朋友溫暖的心房。

瑪蓮接受這個大膽的「邀請」，跟布蓮姬輕輕的一吻，表示接受。跟着他們再來一次接吻，那次是深深的，熱烈的吻。

這時候，兩人有一種迷惑的，心弦震動的享受。

接吻，她們跟異性不知嘗試過多少次，但這一次是同性之間的吻，在她們來說，是破天荒第一遭。

這時候，她們兩人已陷於「緋紅色

的海洋」之中。她們緊張地擁抱起來，彼此肌膚相接，互相作輕輕的愛撫，完全沒有粗野的動作，這跟她們與異性相愛的情形有別。這一晚，她們唧唧細語，淺愛輕憐，說不盡柔情蜜意。

這感受是互相的，兩人是同樣地陶醉着。瑪蓮達對她的朋友千依百順，她用她的面頰輕輕擦布蓮姬的大腿。這時候，她的飄飄然靈魂兒如上九霄，她享受着說不出美妙的感受。

兩人的動作越來越大膽，什麼也幹得出來，比起一對夫婦的造愛不遑多讓，只不過兩人同性而已。

這一晚的時間在消逝着，但她們兩人的熱愛可沒有消退，兩人在彼此熱烈地愛着。經過這一夜，兩人的感情又進一步發展，她們不僅是一對好朋友，而且是一對戀人——一對陷入畸戀中的人。

同性戀是不正常的行為，違反自然，可是，偏偏有人愛作這種不正常的行

為。在西方一些國家，同性戀是合法化的。美國還有人一年一度公然舉辦同性戀小姐選美哩！

在歐美，有些同性戀者向法院申請批准他們結婚，但沒有一宗申請獲得法官批准。法官斥責同性戀者要求結婚，是荒謬絕倫的做法。

曾經有過一個時候，歐美的同性戀者曾舉行相當規模的示威，爭取人們的對他們的同性戀行為寄予同情。

有人寫文章為他們請命，但同性戀者畢竟是不正常的事，甚少人會同情他們，他們的示威得不到支持，漸漸聲沉影寂。

異性相愛，是天造地設的，人總不應該違反自然的事，同性之間朋友姑勿論感情發展得怎樣好，也不應該發展為同性戀。

瑪蓮和布蓮姬的做法是錯誤的，不宜效法。她們到頭來只會誤了自己，千萬不可嘗試搞同性戀。

麗確 AF-2

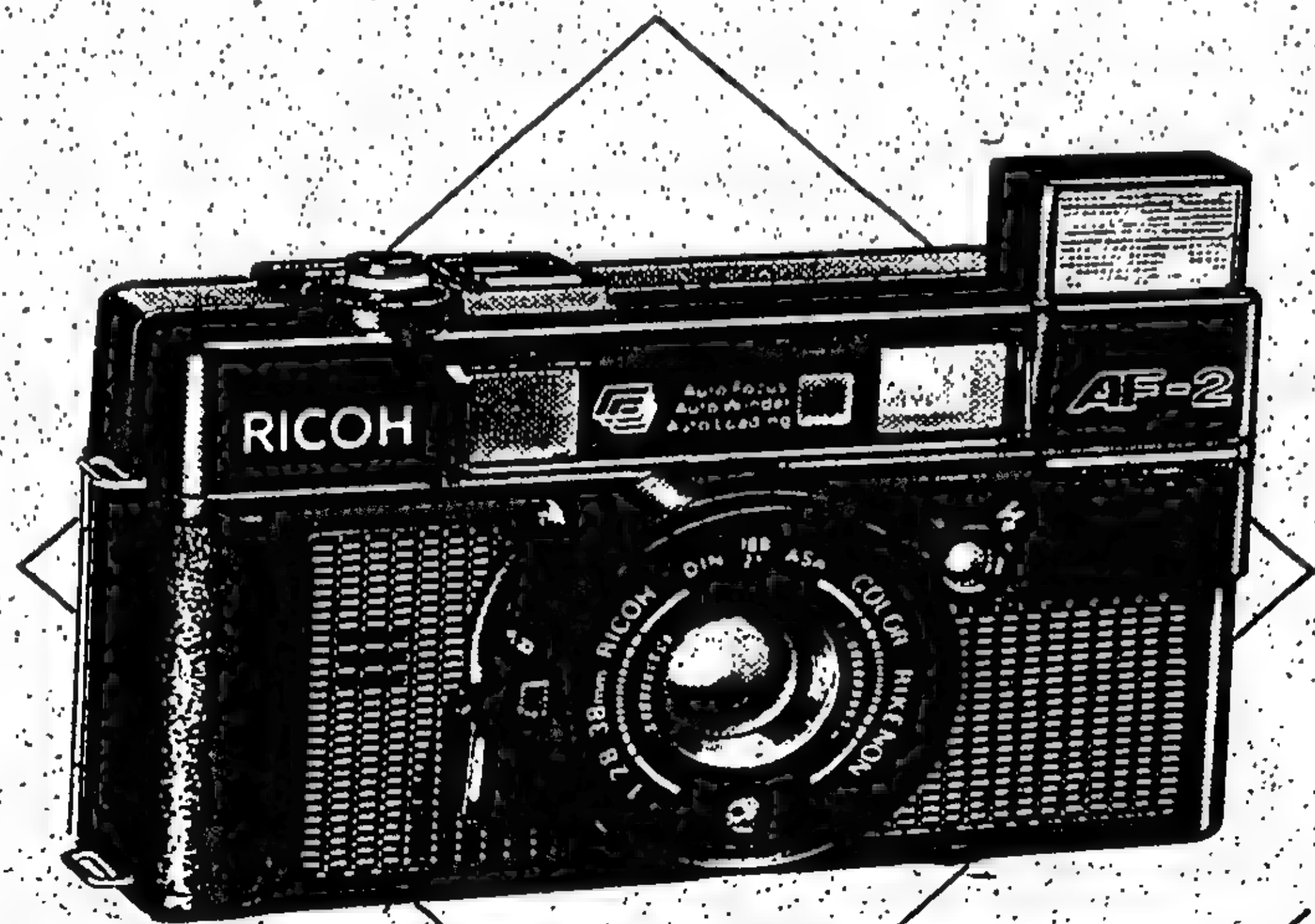
RICOH

廿項全能，自動精確

「麗確」AF-2型全能自動對焦相機，融匯先進科技，開拓攝影新領域新潮流，設有

- 最新FCM(R)自動對焦系統
- 自動裝片及回捲菲林
- 彈出式內藏電子閃燈等二十項與眾不同的優點。

由現在起，凡惠顧「麗確」AF-2全自動相機，即可獲贈T恤一件，送完即止。



歡迎函索詳細說明書
凡購買麗確相機，請向經銷商索取
蓋有香港總代理太平洋行有限公司
印鑑之相機保用書，以免蒙受損失。
特此聲明。

太平洋行有限公司
英國萊之傑集團機構

沙田銀禧體育中心巡禮

林奕華

根據公府僑僑雖然在十月下旬才來港為沙田銀禧中心主持開幕禮，但在今年暑假期間，本港二百名具有體育潛質的青年運動員，已有機會優先使用耗資逾一億元興建、而設備齊全的沙田銀禧體育中心。

這一羣本港體壇新秀，事前都是由本港各個體育總會提名推薦，再經過嚴格甄別而獲選參加由康樂體育事務處、銀禧體育中心及各體育總會合辦的八二年暑期青年體育訓練營。該訓練營按照訓練的不同項目，分兩期在暑假期間舉行，每期均為五天，主辦方面除為各參與的運動員提供各項體育訓練外，還在這個符合國際標準的體育中心供應住宿、膳食及交通工具。

首期接受訓練的運動員為本港游泳、網球、羽毛球及足球的新秀，第二期受訓的學員則為田徑、乒乓球及羽毛球好手。

該二百名獲選受訓的運動員，年齡由十二至十八歲，他們對體育項目有一定的認識，大部份都是學生。他們利用暑假在這個環境優美的體育中心接受訓練。這種提供食宿和訓練場地形式的訓練營，在港尚屬首次舉辦。筆者特走訪主辦當局的負責人康體處主任鄭合蘭。

鄭主任說：這個訓練營的受訓對象，並非香港目前最頂尖的運動員，而是一羣體壇有潛質的新秀，我們所期望在這羣熱愛運動的青少年中，尋找到最具潛質的運動員，培養他們對體育運動的興趣，並為他們提供適當的訓練，目的是將來能代表本港的運動選手，培養優秀的接班人。沙田銀禧體育中心是一個符合國際標準的競技和訓練場地，可作為訓練和國際競技之用。

鄭主任表示：舉辦這個訓練營，是希望藉著這些設計符合國際標準的一流體育設施，吸引更多青年運動員參加，使他們充份發揮自己的潛能，將來為香港爭光。暑期青年訓練營的課程和活動節目，都編排得十分緊湊，依據各種不同的運動項目，提出各種適合運動員的技術和體能訓練，由富有經驗的教練負責指導。而每日的活動由早上六時四十分至晚上十時。每日的「密集」體育訓練外，康體處在晚上及休息時間，並特別為營友設計了不少有趣味性的康樂活動，包括晚會、天才表演、水上嘉年華會，甚至手工藝品，給各運動員參加。

晚上並舉行「體育概談」的研討會，由導師和教練與營友討論有關運動員應有的態度、品德和體育精神等問題，並向運動員講解一些基本的急救知識，一個運動員在運動前應作多項準備工作和學識，如何去保護自己避免受傷等常識。此外還有分組討論、詳細研究各種不同運動應注意的事項。

參加訓練的青年運動員，亦可以藉此機會結識一班志同道合的朋友，互相



切磋商技。運動員此次集訓的大本營——沙田銀禧體育中心。該中心是女皇銀禧基金會撥款皇家香港賽馬會，本港各界熱心人士的捐款及政府撥款共達一億五千萬元興建。該中心佔地廣達十六萬六千呎，內設有三個現代化的室內體育競技及訓練之用。

此外，還有全天候的戶外田徑場，重氣過濾系統泳池，體育訓練場，網球、籃球、足球、壘球及曲棍球等場地。這些球場的設計亦具特色，各個球場都是南北向建築，運動員無論在任何時間練習或比賽，都不會因陽光刺眼而影響競技成績。

環繞着整個體育中心，還有一條緩跑徑，沿徑有十個分站，每個站都有一種健身訓練，可供運動員按着個別運動的需求作訓練之用。

據鄭主任稱：當局今年舉辦這個暑期青年體育訓練營屬試辦性質，若各方面反應良好的話，康體處將來會舉辦更多同類性質的體育訓練營，使本港更多具有潛質的青年運動員有機會參加接受專門的訓練和互相切磋技術。

彩圖說明：將於十月下旬由根德公爵伉儷主持開幕的沙田銀禧體育中心。



一機雙卡式 體積我最細



RX-D30F

有樂聲牌RX-D30F手提雙卡式立體聲收錄音機，等於擁有兩部錄音座，以後過帶不求人，兼可隨播隨錄，更添樂趣！

- *兩部卡式座，Tape 1專司播放，Tape 2錄播皆可
- *能連續不斷播曲，Tape 1播完，Tape 2可接上
- *兩個耳機插座，供兩人分別欣賞Tape 1及Tape 2樂曲
- *單按Tape 1的掣鈕，即可控制Tape 1及2連帶，方便過帶

- *聽收音機時即可將其內容收錄
- *適用鐵帶、普通帶，12瓦功率
- *擴展立體聲，高低音四喇叭
- *FM Stereo/MW/SW/SW 收音
- *乾濕電兩用
- *體積：507(W)x154(H)x117(D)毫米
- 重3.9千克



樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌東匯碼頭路51-63號興順工業中心七樓，電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-268873
九龍彌敦道625號匯豐大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門德輔道中八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東匯碼頭67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號匯豐大廈二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161
亞洲陳列中心：亞洲沙咀道321號，電話：0-423346

‘我有本事 令你胃口大增’



因為最近我參加了香港家政中心，學會弄多款精美小菜，鮮美爽口，味味都能令你胃口大增！若然你加入香港家政中心，你也必定和我一樣，自信十足。香港家政中心，設備完善，除各式各樣烹飪科目外，更有裁剪、插花、編織、美容……等實用課程，全由名師教授，易學易精，修畢以後，並可獲頒證書，所以，香港家政中心確是工餘閒暇，培養興趣的好地方！



香港家政中心

香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓(翠園樓上) 電話:5-7906535
培養興趣成為生活情趣

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常宴客小菜
- ☐ 易學家常小菜
- ☐ 合時係仔菜速成班
- ☐ 簡易係仔菜速成班
- ☐ 聖誕菜譜
- ☐ 初級西菜班(二)
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 中式點心
- ☐ 簡易宴客西菜
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 二小時課程

特別興趣科課程

- ☐ 日常及宴會化妝班
- ☐ 儀態班
- ☐ 家庭園藝
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 領呔設計班
- ☐ 繩結藝術(三)
- ☐ 針織(一)
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(二)
- ☐ 掛牆地毯及拖鞋班
- ☐ 聖誕節日裝飾
- ☐ 聖誕禮物包裝
- ☐ 聖誕布製玩具班
- ☐ 日常及社交禮儀

兒童興趣科

- ☐ 兒童初級烹飪實習班
- ☐ 英語主講課程
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 聖誕菜譜
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花藝術(一)

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535

姓名: _____

地址: _____

電話: _____

1234

星期掌聲

雲

雨

情

胡姬

南施每次與駱平相會半天，歡娛的溶合深刻地在腦海中的每個細胞裡，往往又使駱平橄欖回甘，產生許多美麗的遐想。

娶到南施這個富有的小姐，作為她丈夫的自己，駱平眼前見到是一個規模宏大的漂染廠，他就是廠的主人——總經理。而他身旁的上司，同事也變成他的下屬。

煞那間的幻想，會使他失笑，就像購了十元六合彩，想到自己在第二天會變成頭獎的得主一般。

成為六合彩的頭獎得主，很渺茫但成為南施夫婦，却已是事實——所欠缺的不過是一場婚禮。

駱平好幾次是二叔時，都想將心中的快樂分一份給駱福，如果不是南施叮囑過，不能向駱福說，他早就讓二叔分享這份歡樂。

但二叔今天來工廠找他，兩人就在廠的茶水部面對面坐着。

駱平又湧現了那份歡樂——

駱福極力使得自己鬆弛，深深地吸了一口菸，說：「阿平！我們是窮人啊！就是掉在水中月亮也不容許我們撈起來！」

駱平瞪着二叔，心想二叔為什麼又說這句話？

「但二叔，你不是說過鐵柱也可磨成針嗎？」他答。

「那怎相同！你努力去創造自己的事業那倒可以，你要與一個富家小姐成為夫婦可是做夢了。」駱福這一句，使得駱平有如頭上轟了個焦雷。

「阿平，你再不能騷擾大小姐。二叔還要在何家做下去。」駱福語氣可不是剛才那麼平淡了。

「二叔，大小姐是愛我的。」駱平直截地說。

「簡直是自己騙自己！你清醒過來吧！你想想，老爺會讓她嫁你嗎？你什麼身份？」駱福說。

「二叔，大小姐是親口告訴我一——。」駱平只好這麼說，來否定二叔的想法。

「就算她跟你說過，那也是開個玩笑。你想想自己，你是何家傭人的姪子，一個漂染廠的技工，你配？你配？總之你死了這條心吧！大小姐說過什麼也是說說吧了！難道你信？二叔本來也不知你這麼幼稚。今天老爺在電話中責罵了我一頓，我才知道一切。」

駱平沒話說了。因為南施也說過，怕她的爸爸不會同意她嫁給駱平。既然是何家老爺出面干涉，駱平也就洩氣了。

二叔還一再撈叨了好一會，直到駱平說：「二叔，你放心，我照你的意思，不再理會大小姐。」

駱福臨走時仍以教訓的口吻說：「你要娶親，只娶車衣女工，娶個小文員，想娶何家的大小姐是做夢。」

駱平送走二叔，呆了半晌，馬上撥電話給南施。電話只作响，沒有人接聽。他掛斷電話，向主任請病假兩天，說是身體突感不適。主任一向歡喜這青年，也就答允他休息兩天，醫生紙容後補呈。

駱平再打了數次電話，仍然沒有人接聽。見不着南施他心裡非常焦躁，只好硬着頭皮打何家的其他電話接聽的人說：「你打大小姐那邊的電話——。」

「可是，她那邊沒有人接聽。」

「你再打就有！」

何家的人將電話掛斷，駱平只好硬着頭皮又打了多次，仍然只聽得鈴聲。

終於在晚上接通電話了。聽的人是服侍大小姐的工人開姐。

駱平說：「我是駱平，請叫大小姐聽電話啦！」

「大小姐，她離開香港了！」開姐說。什麼？她什麼時候離開的？

「駱平吃了一驚說。『午間乘機離去的！』開姐說。

「她去那裡？」

「不能告訴你！」

「開姐，你忍心這樣折磨我？」

「不關我事，告訴了你，我負擔不了。駱平哥，別惦記她了！」

「你給我一個地址呀！」

「她會寫信給你的。我收線了！」

「開姐——。」

「我不方便跟你多說——。」

電話掛斷了。

駱平只覺到像觸了電一般的抖擻着。別人對他與南施的阻攔，他不介意，但現在是南施扔開他。

不過，他馬上替南施解釋：她是被迫離開他的，只要自己等着，南施便會有信給他。

駱平有了這個念頭，心情也就穩定下來了。

於是一切往好處想——。

駱平每天也有一個希望，是接到南施的信。但時間過得快一個月完了，他的心又焦躁了。

他打電話給開姐。開姐總是兩三句話。終於開姐說：「明天我有空，你先打電話來我家！」

開姐休息，在家中接見了駱平。從開姐口中，他知道了南施離開

的經過。

南施的兄嫂在美國回來。嫂嫂與南施過去是要好的同學，嫂嫂問起她有沒有男友，沒有便給她介紹。

南施便將自己與駱平相戀的事告訴嫂嫂珍妮，並想她跟媽及爸說項。

南施媽媽聽說他是駱福的侄兒，眉頭便皺起來。她跟老伴說去，南施爸爸一口便拒絕了：「什麼，我女兒嫁給阿福的姪仔，不行。」

何家的兩老尤其是南施的爸爸斷然拒絕下，使得南施也非常失落，嫂嫂珍妮便勸她去美國住一個時候，與駱平分開了，就很快忘記他。

於是南施一咬牙齒，便隨兄嫂去了美國。

「大小姐知道，她無法嫁你，亦不想阻你的前途。」開姐說：「所以，她不跟你說一句話，寫一個字，完全是想你快點忘記她。」

「我托你轉封信給她，做得到？」

「可以！」

過了兩天駱平寫了封信，托開姐轉給南施。

南施收到信，也沒有回信給他，但請開姐轉了一句「請忘記他們過去的一切。」

字也不寫一個，駱平開始恨南施了。

過了一年，駱平打電話給開姐，隨口問大小姐怎樣？

開姐說：「她結婚了，是個外國人。」

駱平神經再受一次震動。「回來過嗎？」他問。

「回來過，住了半個月便走了。」

「開姐說。」

駱平極力要自己忘記她。

為了填補心靈的空虛，駱平學了飲酒，也常常上小舞廳，甚至去跟出黃色相的女人過一夜。

同時，他又看中了染廠中一個女工曲花。

不久，駱平跟曲花結了婚，他真的是完全忘記南施了。

駱福仍在何家工作，但駱平却從沒有問他一句，關於南施的事。

一次假期，駱平與妻子和孩子，一起去探望駱福。駱平跟孩子在海邊玩，孩子在撿貝殼。

「駱先生！」

駱平驟然一驚，扭頭看去叫他的人竟然是南施。

「認得我嗎？」南施堆着笑說。

「大小姐！真想不到會見着你。」

「想不到？你來到我的地方，便有機會再見到我。」南施甜甜一笑說。

「什麼時候回來了？」駱平說。

「我回來許久了！」南施說：「那是你的孩子！」

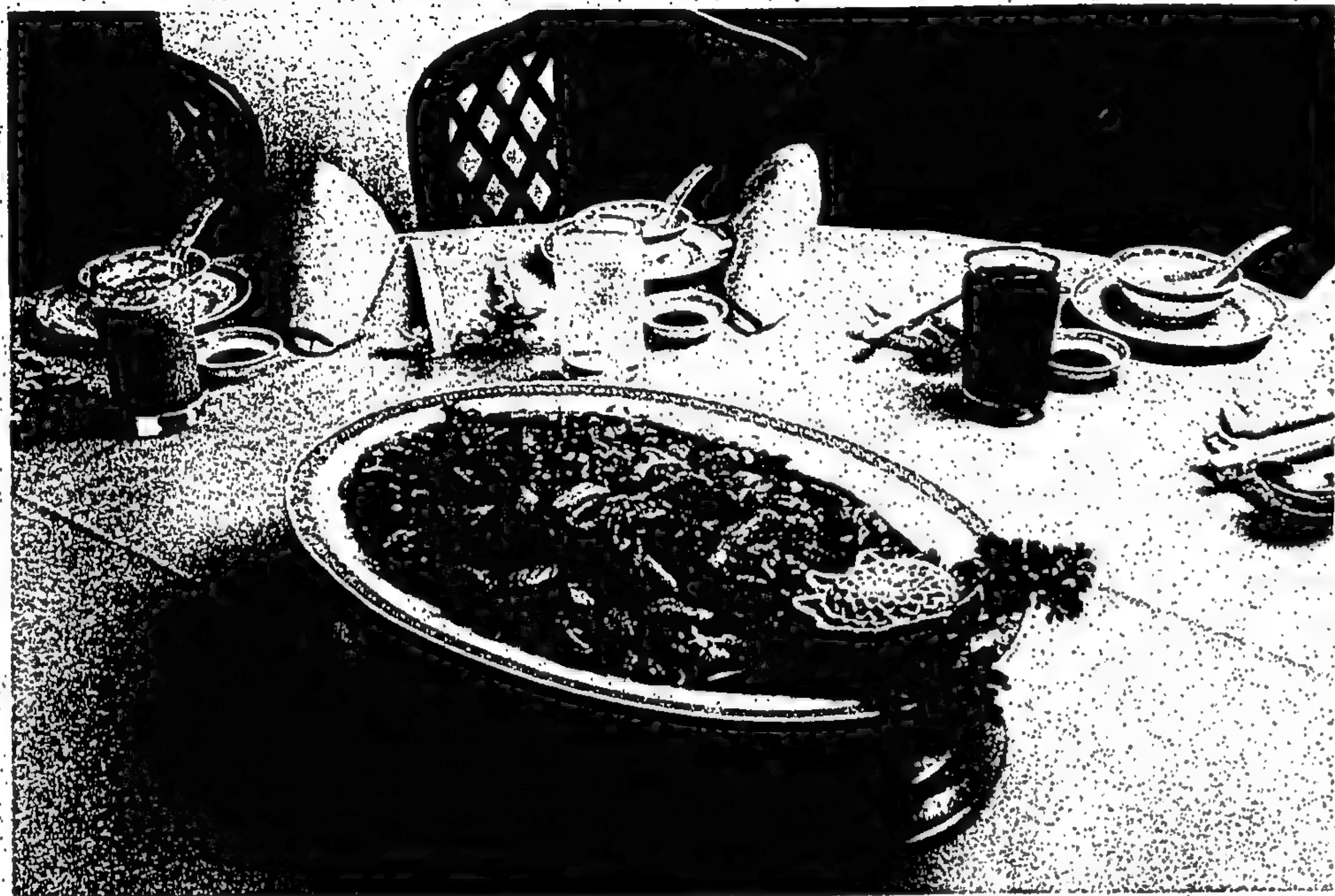
「是！」

(中)

6



(本期家樂食譜由本港名廚陳榮先生設計)



新法菴葱豆豉雞

用料：

靚中大雞 一隻(約二斤十二兩)
乾葱頭 三兩
洋葱頭 一個
辣椒(尖咀) 二隻
豆豉 三湯匙
蒜頭(琢茸) 七、八粒
陳皮 二塊
生薑(琢茸) 一塊
「萬歲粟米油」 約三量杯

「家樂牌鮮露」 一湯匙
「鷹粟粉」 二湯匙
紹酒 二湯匙
調味料：
「家樂牌雞粉」 三茶匙
「家樂牌鮮露」 二湯匙
上湯 半碗(以「家樂牌雞精」以粒開水)
砂糖 三茶匙

製法：

- ①把雞剖淨清洗(雞膏盛起)，斬開一件件，然後加入「家樂牌鮮露」及「鷹粟粉」一同拌勻。
- ②乾葱頭去衣洗淨，切開為二。
- ③洋葱頭洗淨，切片，辣椒去核，清洗後切幼絲。
- ④陳皮以滾水浸軟，切幼絲。
- ⑤燒熱鑊，放下「萬歲粟米油」，待油滾，即將雞塊放下泡油，約一分鐘後兜起，餘油盛起。
- ⑥雞膏琢爛，然後與蒜茸、豆豉、陳皮、辣椒、羌茸、洋葱頭等全部傾入鑊中爆香。
- ⑦雞塊隨即加入，然後放下紹酒，兜炒兩三下。
- ⑧最後加入調味料，蓋上鑊蓋，用猛火煮約二分鐘，即可上碟。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-891254-9 3-448163

家樂牌



家有家樂牌 餸菜美味添歡樂



家樂牌鮮露

- 最適合中國人口味的拾上調味品。
- 有蠔油鮮味，不會太咸。

家樂牌雞精

- 上等肥雞製成，食後永不口渴。
- 係湯、炒菜、煮麵、醃餸，加入家樂牌雞精或雞粉，倍添餸菜鮮甜美味，為家庭帶來更多口福與歡樂。



總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163 3-891254-9

家樂牌鮮露



李影為角色流淚 為過去婦女不平

亞視的「家春秋」播映了，這是一個長達數十集的片集，現在仍在播映，演出與反應都不錯，幾位老戲骨的演出帶動了年青一輩。

李影的演技，不斷在進步。她與伍衛國在該劇集中是夫妻。她演一個不幸的女人。

「李影，你出身中康之家，在生活在今天，一切自由自在，如何去理解當年痛苦的角色？你演得很不錯，到底是怎麼體會到的？」

李影說她確實不了解當年的女人心情，除了看劇本，睇原著之外，便向年紀大的女人請教，聽她們講述當年盲婚啞嫁，到了結婚之後才知道丈夫是個怎樣的人那種心情。

「你不知道，我聽她們說當年事，還是非常激動，流下眼淚！」

「真的？感情咁豐富？」

「唔係感情豐富，便覺得佢地太可憐了，事前一點不知道，全憑父母之命，媒妁之言，就注定自己一生，自己的事，自己反而無權過問，你話唔，幾咁唔公平！講起來，依家的婦女，幸福得太多了！」

（阮明）



陳秀雯 張國雄 輕鬆否認 圍解鬆輕雄國林

林國雄與陳秀雯戲裡戲外都是情侶了。

他們的感情自「驟雨中的陽光」開始發展，拍完續集，已經長出愛芽，真正成為情侶了。

拍攝集初期，兩個還是閃閃縮縮，不願正面答覆這個問題，怕人知，怕人笑，但再發展，却怕人不知，人前人後都有影皆雙，擺明車馬了。

在「家春秋」中，他們的身份是主僕，情感却是情侶，在演出中，真情流露，十分真摯。

「你們真可說得上戲假情真，十分投入！」

陳秀雯急急說：「邊係呢，我地只係做戲！」

「睇你！你只可以說你係做戲，加上一個地字，等於承認你地確實唔止做戲咁簡單啦！」

「又會咁嘅，專捉字風！」

剛好林國雄走過來，便對他說：「又燒，你來得正好！剛才陳秀雯問你係做戲咁做，並有真感情嗎，你覺得係唔係！」

「唔係唔係我係講我地演「家春秋」你唔好信佢地亂講！」

林國雄很自然的握着她手腕，笑說：「導演到處搵你，快去吧！」輕輕一句話，替她解圍了！

（阮雄）

大筆早應結束

節目對象應廣泛



麗視易名亞視（亞洲電視），麗視時代重現的「大手筆」也在十月二日播映最後一集，便全部結束了。

筆者對這個節目由頭（應該說是第三集開始）到尾都不恭維，因為看過首、次兩集之後，第三集已覺得不外如是，一樣的提問題，答問題，得獎與否，全是參賽者個人的事，與觀眾全無關係，而那些問答，對觀眾同樣沒有什麼關係，如此一個節目，除了參賽者的家人及其朋友外，實在不易引起興趣。

現在，「大手筆」結束了，圖中這架車會否送得出去，筆者寫此小文時，難作最後預測，不過，不論送出與否，都只與參賽者有關，與觀眾是沒有關係的，除非是與參賽者有關的觀眾。

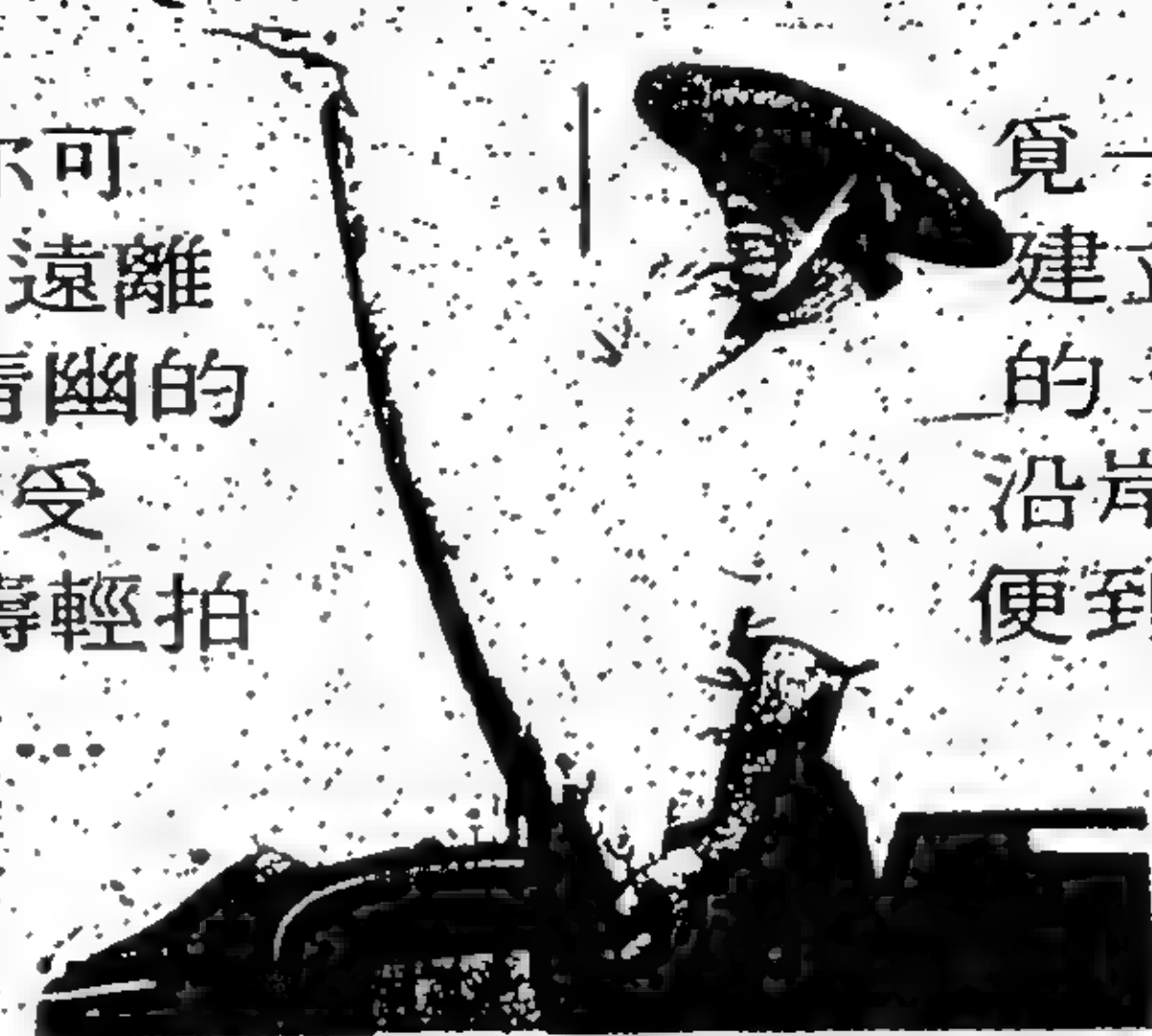
筆者以為，亞視也好，無綫也好，純粹只與參賽者有關，缺乏娛樂性的節目，是不易引起觀眾興趣的，娛樂性不如眾樂，任何節目，應以廣大觀眾為對象，僅僅為少數人為對象，只投合少數人興趣的節目，幾乎肯定難有好的收視率。

黃植森與欄素霞都是「大手筆」的主持，現在，他們已調到其他節目去做主持與演出劇集了。

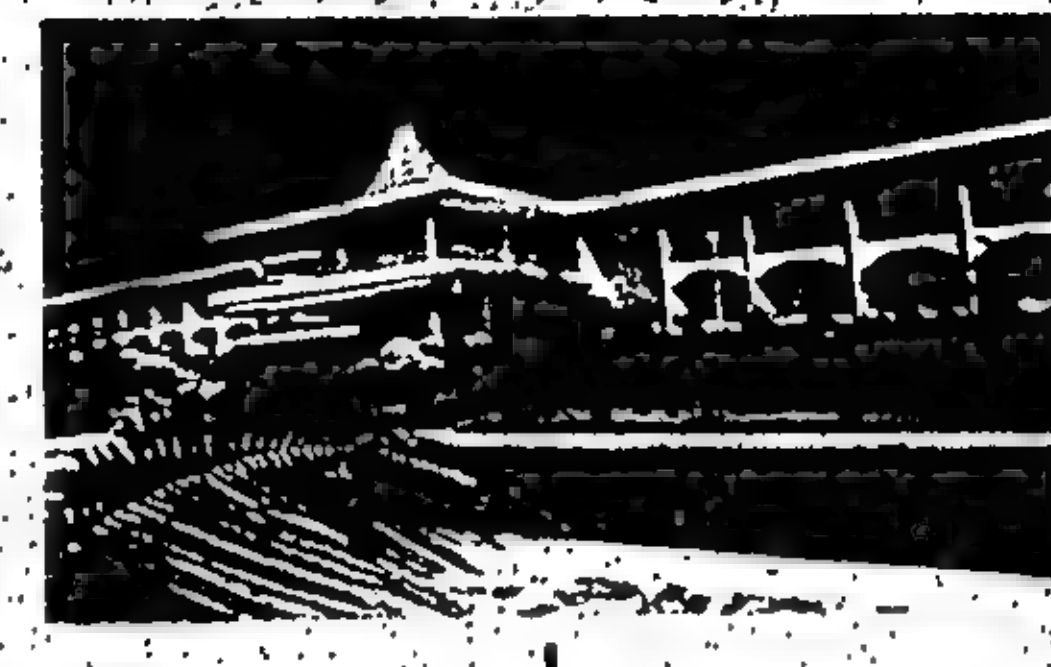
（阮祺）

熱帶島嶼，靈秀清幽；澄澈碧海，浩瀚無際...倘你認為這些不過是夢裏畫圖，你大可美夢成真！

夢境中，你能會想像自己遠離鬧市繁囂，在清幽的熱帶海島上享受陽光，遙聽波濤輕拍着晶瑩的細沙...
馬來西亞
美景如雲，令你夢境成真！



覓一小島，建立自己的王國，沿岸南下便到了



邦咯島，村舍與皚白柔軟沙灘，近在咫尺。

目不暇給，悠然神往。

東岸還有停留島，水清見底，海床上堆滿珊瑚與珍貝，玲瓏瑰麗，歎為觀止！

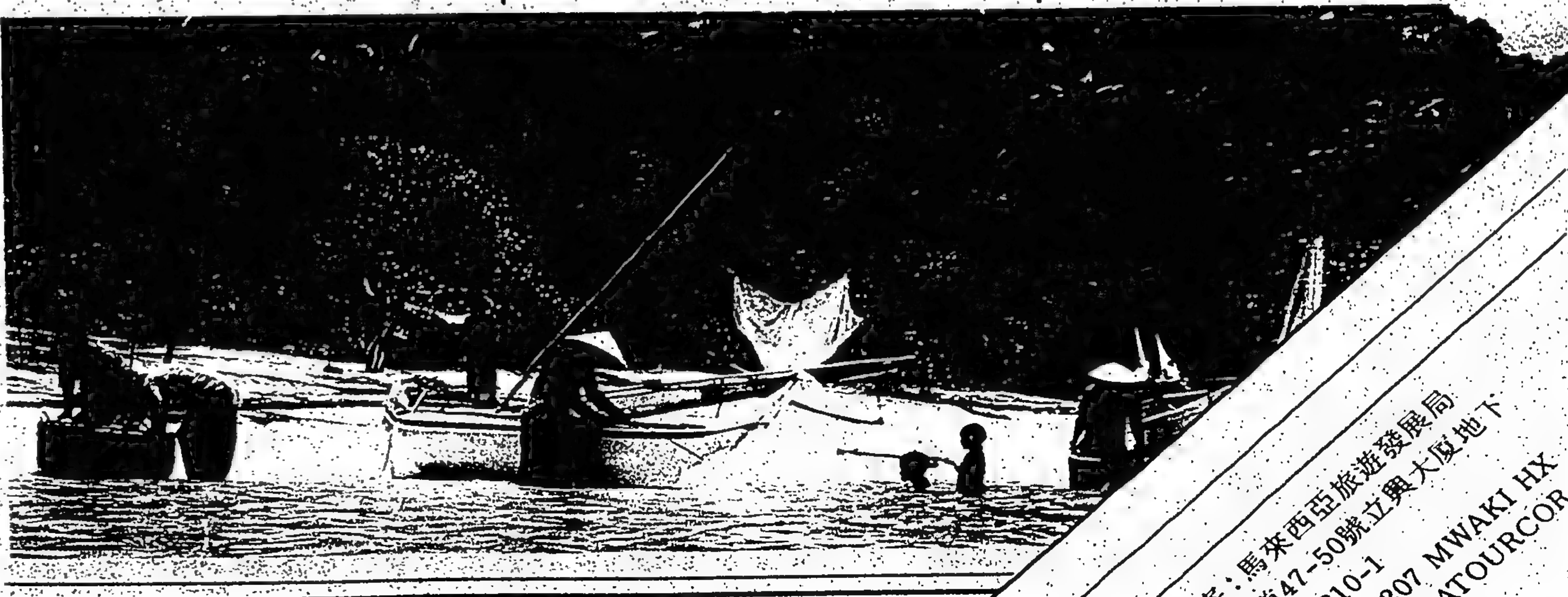
馬來西亞沿海島嶼林立——拉當、卡巴斯、阿勒、佳雅——數之不盡，每個島都使夢幻成真，想親歷其境，體驗箇中樂趣，請即填妥下列表格，我們樂意奉上有關



東岸的南中國海上有刁曼島，是愛好運動人仕的樂園，帆船、滑水、釣魚、潛水、森林探秘等設施，應有盡有。

較近岸的拉瓦島，浪花下有無數繽紛燦爛的水族，在他們棲止的珊瑚礁間穿梭出沒，使人

馬來西亞海島渡假詳情，使你的美夢成真！



馬來西亞海島渡假，美夢成真！

姓名：_____
地址：_____
請將表格郵寄：馬來西亞旅遊發展局
香港高士打道47-50號立興大廈地下
電話：5-285810-1
電訊掛號：74207 MWAKI HX
專用電報：MATOURCOR



HK/WKYP/10.10.82./1s



杯飲晚晚 人參露酒



好氣色
好面口

經銷處：中康國產酒品有限公司
地址：香港北角健康東街25號 電話：5-632251-4

東京美容
整形中心

留日整容專家 葉式凝博士 主辦
澳門註冊西醫
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER
地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909
(索取說明書請致電：3-667220)
有長久經驗科學設備安全可靠
◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目
隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳



整容 是人生重要問題
與治病同樣要緊
*美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
*到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人
有房留醫

「米雪，你好！」
「好，大家好！」
「你早幾天生日，場面熱鬧又愉快！」
「你唔係話我又老一年吧？你幾時生日？我請你食飯！」
「多謝了，我怕你支針。」
「怕我支針？」米雪愕然反問，旋即醒悟，輕快地說：「我支針係用來救人的，有乜好怕！」
她思想敏捷，反應甚速，抵她吃影視這一行飯。
她在新劇集「蘇乞兒」中演一個留學日本歸來的醫生，却不曾武功。
「這是一部武打片集，你又去日本留學回來，點解唔給你一個表演柔道，空手道的機會？」
「初時我也好似你咁想，依家反而覺得唔識武功更好！」
「點解？」
「我過去都是演高手俠女，如果演，當然也不能太差！但自從日本鬧出篡改侵華歷史之後，我若果武功高強，無異助長他人威勢；若果太差，又怕損我的形象，所以，還是現在這樣最好！」
的是叻女，說來也有道理。（阮雲）

陳敏兒想兼幕後工作 本強人偏能演弱女



陳敏兒冒頭來了，現在，愛看電視的觀眾，少有不認識她的了。
是另一件事，她不為這角色所累，全靠自己的努力。（阮龍）



說起來，與陳秀珠離開「體育世界」有關。她出替陳秀珠主持「體育世界」，成績理想，由代而實，一開始便為觀眾受落了。
她能夠做得這樣自然，說來也有原因。她本來就是「體育世界」一份子，不過是做體育記者，但表現甚佳。無綫選中她出替陳秀珠，相信與此有很大關係。
陳敏兒對幕後工作亦極感興趣，她目前已經相當忙了，仍念念不忘要兼做幕後工作，可見其人進取心之強。
她是影視界香港第一個女子跳傘員，給人的印象是堅強的，但她在「前途」中却演一個弱女，居然演得那麼柔弱，如小鳥依人，十分難得。但「前途」創造這樣一個角色，却是極不合情理的，一個似陳敏兒這樣擁有多金的靚女，竟然會沒有男朋友，擔心有人要，未免離譜。她演得好是一件事，故事不合理

電腦不是一門高深的學問

本校特點：

- ①個別教授
- ②小組教授
- ③用電腦直接教授

④時間任擇

⑤天天開課

⑥無限定時間實習

⑦可選用不同牌子電腦學習

上課時間：上午十時至晚上十時

超卓電腦教學中心 電話：3-7133207

亞皆老街98號富都大廈壹樓10室(大同中學對面,火車橋側,榮興錶行入)

星期日 SUNDAY

10

OCTOBER

十月十日

威達

鏡頭、閃燈、有口皆碑

TVB 翡翠

- 7.00 無比敵
- 7.30 義流淚記
- 8.00 銀河鐵道九九九
- 8.30 白馬王子
- 9.00 鐵騎巡警
- 10.00 卡通片
- 10.05 科學淺解
- 11.05 英國足球大賽
- 12.00 城市論壇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 瘋風狂龍
- 2.30 翡翠大舞台
- 4.00 二八佳人
- 4.30 百戰平山
- 5.00 萬能賽車飛龍號
- 5.30 神犬榮榮
- 6.00 滙豐特輯之每事問
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 鐘聲集
- 7.30 左隣右里
- 8.00 活力十一
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 影城故夢
- 9.35 體育世界
- 10.30 新聞報導
- 10.45 無敵智多星
- 12.15 龍王三太子
- 1.45 SPYS
- 3.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 點點精華
- 9.25 泥娃娃的故事
- 9.45 著名畫話集
- 10.10 魔術盛會
- 10.35 氣星溜冰歌舞大匯演
- 11.00 西城風雲
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 海洋生物奇觀
- 1.10 乳燕離巢
- 1.35 法庭內外
- 2.30 白宮秘史
- 4.00 卡通片
- 4.10 鐵面劍客
- 4.35 聰明笨伯歷險記
- 5.00 聯合國際
- 5.00 紀錄片專集
- 5.25 儒生生物
- 5.50 趣味物理問題解答
- 6.05 夏可遊北冰洋
- 6.30 Men and Machines
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 明日世界
- 8.00 布公仔樂園精選
- 8.30 絕代佳人未世情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 萬國風光
- 11.30 新聞報導
- 11.45 風月泣殘紅
- 1.40 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 神經貓
- 8.30 縮水神探
- 9.00 優美越史
- 9.30 小島必必
- 10.00 基度山恩仇記
- 10.25 新蜘蛛俠
- 10.50 浪裡福星
- 11.15 少年警訊
- 11.30 樂壇精英
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.05 點心皇后
- 3.00 王牌突擊隊
- 3.30 鐵漢俏佳人
- 4.30 醒仔仔時間
- 5.00 天南地北
- 6.00 百戰雄軍
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 勁運縱橫
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 威風八面
- 10.00 第二次世界大戰實錄
- 11.00 最後新聞
- 11.15 時事縱橫
- 11.45 港火怪掌
- 01.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 披頭四卡通
- 9.50 萬古奇遇記
- 10.00 日語劇場
- 11.00 賽馬結果
- 11.30 週日早場: THE REDHEAD FROM WYOMING
- 12.55 週日早場: THE GREAT MISSOURI RAID
- 2.20 足球大賽
- 3.10 警長手不釋卷
- 4.00 俠盜黑騎士
- 4.30 DUOSCOPE
- 5.00 德國足球大賽
- 6.00 網球大賽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 新聞簡報
- 8.00 GRACE KENNEDY
- 8.30 故園風雨後
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 亞洲影院: 鐵甲金車
- 11.20 新聞簡報
- 11.30 全日播映完畢

「阿叔有難」在港上映之後，座情況都佳。因此，有續集是當然的事，但想不到會來得這麼快，現在已快要

難甩再難有叔阿
氣口一鬆德懷真



「阿叔有難」在港上映之後，座情況都佳。因此，有續集是當然的事，但想不到會來得這麼快，現在已快要

「阿叔有難」在港上映之後，座情況都佳。因此，有續集是當然的事，但想不到會來得這麼快，現在已快要



十二星座 本週運程推算



白羊座
3月21日—4月20日
不宜過份偏向玩樂，目前的責任頗為沉重。對別人的意見必須聆聽，不要自視太高。這是你的障礙。有購物狂的人，宜加以節制揮霍的傾向。本週應提防身體的健康，特別是腸胃有毛病的人。與某人的關係可能結束。



金牛座
4月21日—5月21日
本週宜提防上門推銷的人，特別是家庭主婦。某項事物具有很大的吸引力，切忌有貪心的意頭。凡事應採取正當的方法去獲得。操作機器的人，宜留意安全的問題。新相識的朋友傾向奢侈的揮霍，切勿受其影響。



雙子座
5月22日—6月21日
宜謹慎言詞，切勿背後批評別人的長短，應多檢討自己的行為。本週宜多抽出時間陪伴愛侶，不要只顧個人的享樂。同事之間不大和睦，部份人在勾心鬥角。對利用你的人不宜表露自己的動向，凡事要以大局為重。



巨蟹座
6月22日—7月23日
私人的事情十分順利，特別有關合資的項目，利潤比想像中更豐厚。年長者似有孩子氣表現，宜加以容忍。本週旅遊的人，應提防觸犯海關的條例。與愛人易起衝突，宜注意情緒的問題。週末大利益善的活動。



獅子座
7月24日—8月23日
本週宜避免與人合資的項目，經濟上的條件並不如理想。同事之間相處融洽，日常的项目無大困難。社交活動對你獲益良多，但必須謹慎言詞，以免無意開罪別人。週中的機會不容錯過，新朋友的助力頗大。



處女座
8月24日—9月23日
本週來的愛情頗令你驚奇，但可能會是永久性的。不妨在眾人面前顯露才華，但切勿自高自大。對別人的行為要閉口，以免招惹是非。十三日大利益教育及娛樂的人，成績令人意想



天秤座
9月24日—10月23日
有關家人的困難要慎重處理，不要把事情弄得複雜。長遠而言，改換工作地點於你有利，不要存着短暫的眼光。本週的體力與智力充沛，別人不是你的對手，不妨把握眼前的機會。愛情需要忍耐，勿急躁行事。



天蠍座
10月24日—11月22日
探訪親友的行程最好改期，以免吃力不討好。金錢上的問題頗為敏感，容易引起別人的誤會。從事娛樂事業的人，宜小心本週的意念，恐防有抄襲之嫌。愛情潛伏着導火線，宜謹慎言詞。這段日子不宜展開追求手段。



人馬座
11月23日—12月21日
宜留意郵件的往來，切勿拖延，時間只是最佳的藉口。不妨關心隣居的問題，不要幸災樂禍。本週會有較大的實權，宜恰當地運用，切忌有驕傲的態度。參加賭博的人，小心貪字變成貧。與愛人可望有進一步的發展。



山羊座
12月22日—1月20日
某些事情你被人際騙，宜加以留意。搜集資料的人，應查消息的來源。特殊的情況最好向上頭請示，切勿自作主張。快將完成的項目要核對清楚，不要過份倚賴別人，切勿為瑣碎的事物煩惱，宜把眼光放遠一點。



水瓶座
1月21日—2月19日
改革的项目不宜在本週實行，由於環境不許可。某些人的行動不當，宜婉轉地提醒他們，切勿發生劇烈的衝突。與人約會必須守時，應爭取別人的好印象。有意賺外塊的人，不妨考慮兼職的機會。愛情平淡無大變化。



雙魚座
2月20日—3月19日
本週大利與愛人增進感情，不妨多費點心思。週初不宜過份着重野心的項目，最好順其自然，切勿賣弄手段。目前家人正需要你的關心，切勿有自私的念頭。賭博的約會不宜參予，應有自制的能力，否則損失重大。

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401 403室 電話：5-256243/8 線
北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352, 5-703616

日本本州富士山八天豪華團\$3138

天天出發

日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團\$3380

逢星期四、六出發

全日本九州、本州超級八天豪華團\$3680

全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團\$3880

逢星期三出發

曼谷芭堤雅七天豪華團\$1980

天天出發

馬(檳城)星七天豪華團\$2780

逢星期一、三、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團\$1890

逢星期四、六出發

台灣環島七天豪華團\$1838

逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團\$2138

逢星期三、六出發

泰馬星十天豪華團\$3480

逢星期四出發

美國西岸九天豪華團\$6680

逢星期一、三出發

美加西岸十二天豪華團\$9680

逢星期一、三出發

西歐豪華團十四天\$8180十八天\$9780

10月16日、11月20日、12月25日

83年1月22日、2月12日、3月19日、4月2日

5月21日、6月25日

星期二 TUESDAY 12 OCTOBER 十月十二日

威達



威達2500閃光燈
新穎, 精密,
自動儲電系統

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 雙料未婚妻
- 12.00 刺青
- 1.00 午間新聞
- 1.15 一屋兩伙三人行
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 香蕉船
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 IQ博士
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 蘇乞兒
- 8.00 香港82
- 8.30 香港浪子
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 歷史重頭
- 12.30 步步驚心
- 1.20 翠翠
- 3.00 斷腸紅
- 4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 寶貝熊
- 5.10 帽子城片通
- 5.30 布公仔家庭
- 5.40 回力球
- 6.10 原野傳奇
- 6.30 時來運到變鳳凰
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 英國足球大賽
- 8.30 明珠體育世界
- 9.20 Converse Sports Roundup
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 意大利格蘭披治大賽
- 11.45 運動會
- 12.00 特技大匯演
- 12.50 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 松風世界
- 9.00 奪魂旗(下)
- 11.00 碧血劍
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞
- 1.15 經濟快訊
- 1.45 午間小敘
- 2.05 六合彩
- 2.10 青衫客
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 太空保衛團
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 小人國歷險記
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 大俠霍元甲
- 8.00 大地浮沉
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 家春秋
- 10.30 足球王國聯賽
- 11.30 賽馬預測
- 00.15 最後新聞
- 00.30 雙鳳仇

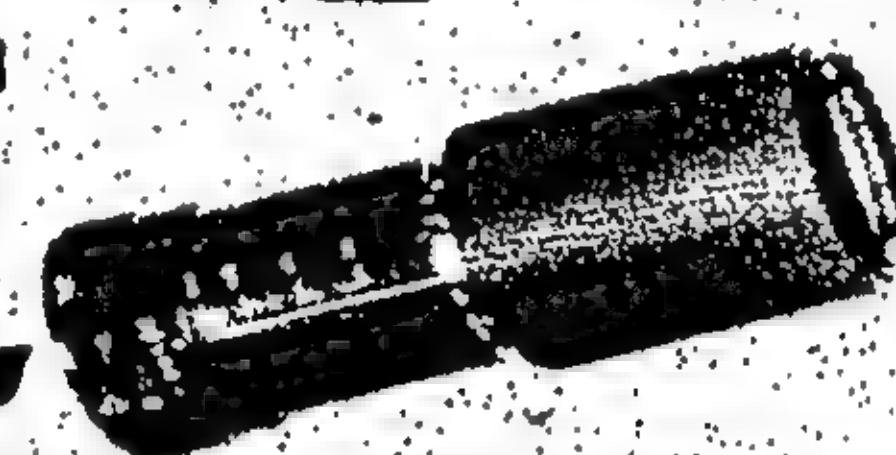
ATV 亞洲英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 鬼馬稻草人
- 6.00 原野傳奇
- 6.30 狂歌勁舞
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.28 海外仔Q心水配搭
- 7.30 夢幻成真
- 8.30 霹靂神探
- 9.30 新聞報導
- 9.35 飛利浦影院
- 11.50 新聞報導
- 12.00 賽馬預測
- 12.30 全日播映完畢

星期一 MONDAY 11 OCTOBER 十月十一日

威達

威達75~300mm f5.6



近距變焦神鏡
遠攝近攝得心應手
四倍變焦效果一流

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 卡通片
- 9.10 太空西遊記
- 9.35 世界童話集
- 10.00 獎爺皇帝
- 10.20 龍虎風雲
- 12.00 刺青
- 1.00 午間新聞
- 1.15 一屋兩伙三人行
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 蘇乞兒
- 8.00 香港82
- 8.30 香港浪子
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 八二年世界盃重溫
- 1.15 步步驚心
- 2.05 誰是負心人
- 3.30 崑崙七劍鬥五龍
- 5.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 寶貝熊
- 5.10 帽子城片通
- 5.30 布公仔家庭
- 5.40 回力球
- 6.10 原野傳奇
- 6.30 時來運到變鳳凰
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 英國足球大賽
- 8.30 明珠體育世界
- 9.20 Converse Sports Roundup
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 意大利格蘭披治大賽
- 11.45 運動會
- 12.00 特技大匯演
- 12.50 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 松風世界
- 9.00 奪魂旗(上)
- 11.00 碧血劍
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞
- 1.15 經濟快訊
- 1.45 午間小敘
- 2.05 六合彩
- 2.10 青衫客
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 太空保衛團
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 大俠霍元甲
- 8.00 大地浮沉
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 家春秋
- 10.30 殺出九龍城
- 00.00 情人箭
- 01.00 最後新聞
- 01.00 吸血婦

ATV 亞洲英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 鬼馬稻草人
- 6.00 原野傳奇
- 6.30 狂歌勁舞
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.28 海外仔Q心水配搭
- 7.30 夢幻成真
- 8.30 霹靂神探
- 9.30 新聞報導
- 9.35 飛利浦影院
- 11.50 新聞報導
- 12.00 賽馬預測
- 12.30 全日播映完畢

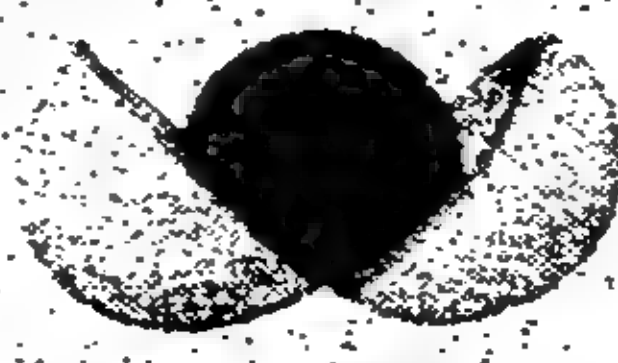
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身，不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-528234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

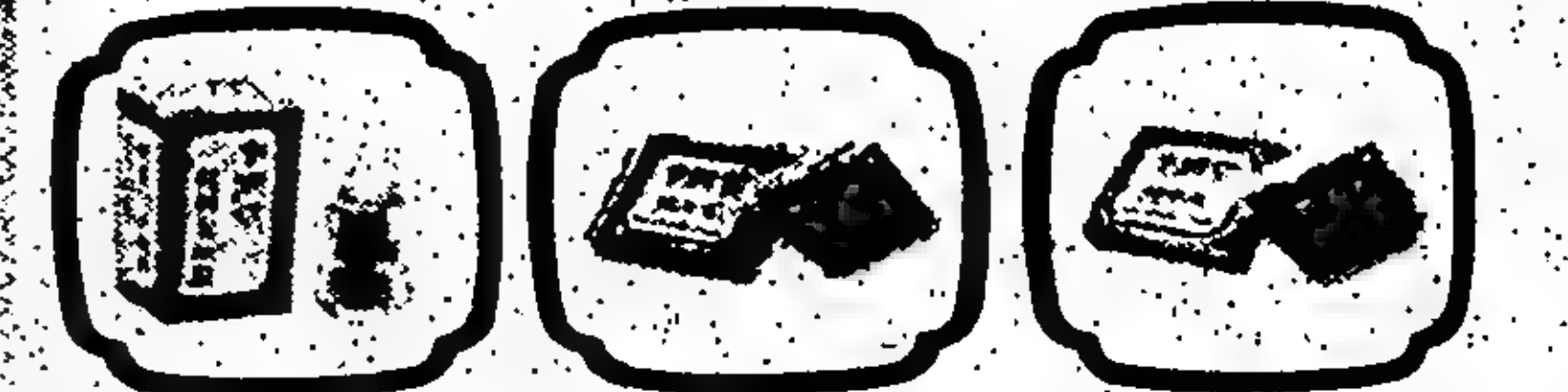
今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉遵古法良方，採用上等
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，
血虛虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)
驚風不語，不進飲食，中氣虛損，日夜多咳，四肢無力，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後腹痛。

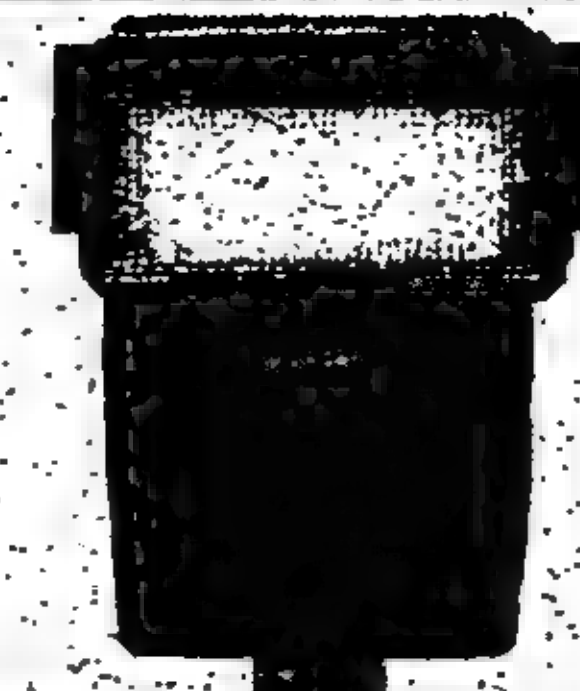
小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 14 OCTOBER 十月十四日 星期三 WEDNESDAY 13 OCTOBER 十月十三日

威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

威達



威達3500
聰明腳訊號閃燈
準確報導曝光
十足把握效果

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 新馬仔拍拖被辱
- 12.00 刺青
- 1.00 午間新聞
- 1.15 一屋兩伙三人行
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 IQ博士
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 蘇乞兒
- 8.00 香港82
- 8.30 香城浪子
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 特種部隊
- 1.05 步步驚心
- 1.50 鐵臂金剛
- 3.20 龍鳳劍 下
- 4.50 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 米奇老鼠和唐老鴨
- 5.25 反斗星卡通片集
- 5.40 Ritters Cove
- 6.05 七彩色動物世界
- 6.30 乾爹王老五
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 生命之第二年
- 8.00 寶馬汽車特輯之科學之窗
- 8.30 錦繡豪門
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 惡魔將降
- 11.30 新聞報導
- 11.46 神探奇案錄
- 12.35 全日播映完畢
- 12.00 am TV
- 12.00 am 8:00 am 芝麻街
- 12.00 am 5.00 am 米奇老鼠和唐老鴨
- 12.00 am 5.25 am 反斗星卡通片集
- 12.00 am 5.40 am Ritters Cove
- 12.00 am 6.05 am 七彩色動物世界
- 12.00 am 6.30 am 乾爹王老五
- 12.00 am 7.00 am 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 12.00 am 7.30 am 生命之第二年
- 12.00 am 8.00 am 寶馬汽車特輯之科學之窗
- 12.00 am 8.30 am 錦繡豪門
- 12.00 am 9.30 am 新聞簡報
- 12.00 am 9.35 am 惡魔將降
- 12.00 am 11.30 am 新聞報導
- 12.00 am 11.46 am 神探奇案錄
- 12.00 am 12.35 am 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 松風世界
- 9.00 門當戶對
- 11.00 碧血劍
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 七煞手
- 2.05 鱷魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 太空保衛團
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 歐國魔神
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 大俠霍元甲
- 8.00 大地浮沉
- 8.30 七色彩虹話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 家春秋
- 10.30 陰陽血滴子
- 00.00 最後新聞
- 00.15 江湖奇俠(上)
- 01.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

- 8.00 am to 12.00 noon
- 8.00 教育電視
- 3.00 薩奇父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 ROGUE'S ROCK
- 6.00 日本縱橫
- 6.30 青春期
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 閉關夜越
- 8.30 紐約神探威風
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 危機大風災
- 11.25 新聞報導
- 11.35 全日播映完畢
- 12.00 am TV
- 12.00 am 8.00 am 芝麻街
- 12.00 am 5.00 am 米奇老鼠和唐老鴨
- 12.00 am 5.25 am 反斗星卡通片集
- 12.00 am 5.40 am Ritters Cove
- 12.00 am 6.05 am 七彩色動物世界
- 12.00 am 6.30 am 乾爹王老五
- 12.00 am 7.00 am 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 12.00 am 7.30 am 生命之第二年
- 12.00 am 8.00 am 寶馬汽車特輯之科學之窗
- 12.00 am 8.30 am 錦繡豪門
- 12.00 am 9.30 am 新聞簡報
- 12.00 am 9.35 am 惡魔將降
- 12.00 am 11.30 am 新聞報導
- 12.00 am 11.46 am 神探奇案錄
- 12.00 am 12.35 am 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.40 小小樂園
- 10.10 430穿梭機
- 10.20 霸王鵝鵝
- 12.00 刺青
- 1.00 午間新聞
- 1.15 一屋兩伙三人行
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 IQ博士
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 蘇乞兒
- 8.00 香港82
- 8.30 香城浪子
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 機場特警隊
- 12.30 步步驚心
- 1.20 蒙妮姐日記
- 3.00 龍鳳劍 上
- 4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.20 The Herl
- 5.35 卡通動物園
- 6.00 生活在明天
- 6.30 輕靈半小時之探長之家
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 News Special
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 李奧西耶/莎莉比西
- 11.15 新聞報導
- 11.30 歡樂處處聞
- 1.00 全日播映完畢
- 12.00 am TV
- 12.00 am 8.00 am 芝麻街
- 12.00 am 5.00 am 米奇老鼠和唐老鴨
- 12.00 am 5.25 am 反斗星卡通片集
- 12.00 am 5.40 am Ritters Cove
- 12.00 am 6.05 am 七彩色動物世界
- 12.00 am 6.30 am 乾爹王老五
- 12.00 am 7.00 am 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 12.00 am 7.30 am 生命之第二年
- 12.00 am 8.00 am 寶馬汽車特輯之科學之窗
- 12.00 am 8.30 am 錦繡豪門
- 12.00 am 9.30 am 新聞簡報
- 12.00 am 9.35 am 惡魔將降
- 12.00 am 11.30 am 新聞報導
- 12.00 am 11.46 am 神探奇案錄
- 12.00 am 12.35 am 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 松風世界
- 9.00 靈靈小和尚
- 11.00 碧血劍
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 七煞手
- 2.05 九九廿四小時命案
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 太空保衛團
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 運動家比利
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 大俠霍元甲
- 8.00 大地浮沉
- 8.30 七色彩虹話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 夜馬
- 10.45 刮龍博槽
- 00.15 大家姐
- 01.15 最後新聞
- 01.30 幾度春風

ATV 亞洲英文

- 8.00 am to 12.00 noon
- 8.00 教育電視
- 3.00 薩奇父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 中東風雨
- 6.30 靈靈小和尚
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 勁速縱橫
- 8.30 頂天立地
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 機靈小和尚
- 11.45 新聞報導
- 11.55 賽馬結果
- 12.25 全日播映完畢
- 12.00 am TV
- 12.00 am 8.00 am 芝麻街
- 12.00 am 5.00 am 米奇老鼠和唐老鴨
- 12.00 am 5.25 am 反斗星卡通片集
- 12.00 am 5.40 am Ritters Cove
- 12.00 am 6.05 am 七彩色動物世界
- 12.00 am 6.30 am 乾爹王老五
- 12.00 am 7.00 am 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 12.00 am 7.30 am 生命之第二年
- 12.00 am 8.00 am 寶馬汽車特輯之科學之窗
- 12.00 am 8.30 am 錦繡豪門
- 12.00 am 9.30 am 新聞簡報
- 12.00 am 9.35 am 惡魔將降
- 12.00 am 11.30 am 新聞報導
- 12.00 am 11.46 am 神探奇案錄
- 12.00 am 12.35 am 全日播映完畢

頁餘百六書全
類大五十括包
刷印式柯裝精

年港

元五卅售册每

年港

各大書局有售

1982

回五十三第

星期六 SATURDAY

16

OCTOBER

十月十六日

星期五 FRIDAY

15

OCTOBER

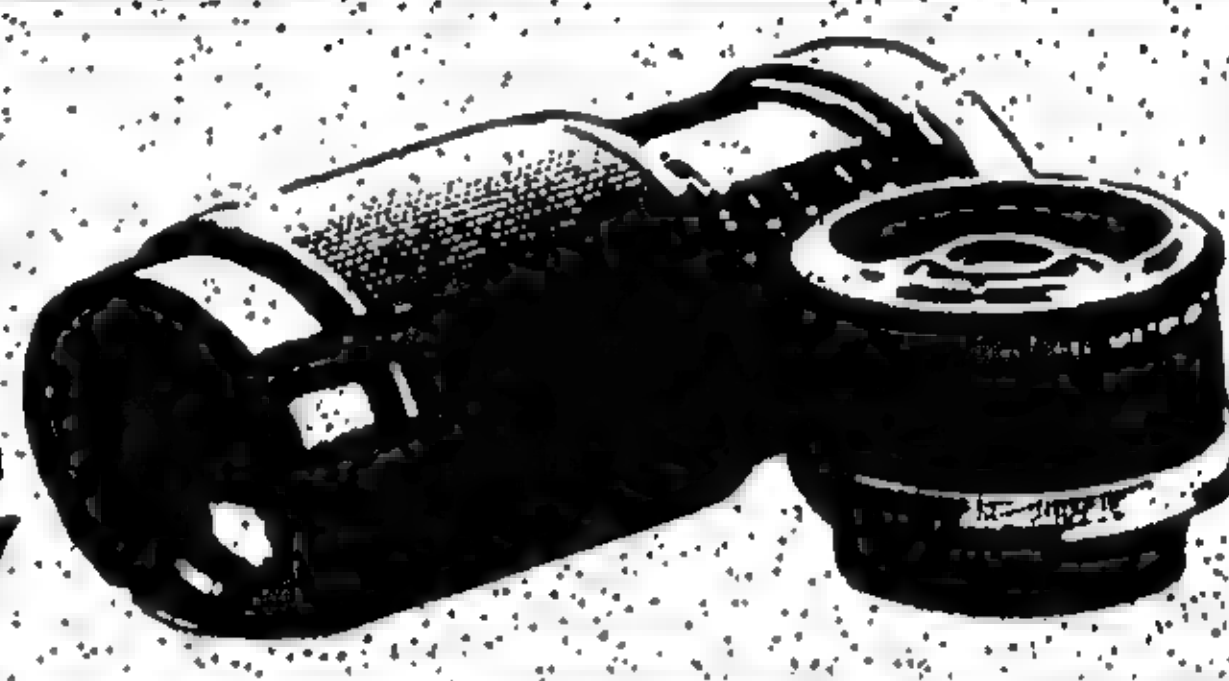
十月十五日

威達



相機配上「威達」鏡
拍出相片更加靚

威達



威達 75-205
超遠神鏡
對焦份外清晰
性能特別出色

TVB 翡翠

TVB 明珠

ATV 亞洲中文

ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.20 橫衝直撞入情關
12.00 貨車走天涯
1.00 午間新聞
1.15 特備節目
2.10 第三類房客
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 卡通片
3.00 戲情情深
4.00 小超人卡通
4.30 學生公主
5.00 十進先鋒
5.30 父女情深
6.00 天空海闊任飛翔
6.30 六點半新聞報導
7.00 正路
7.15 新聞透視
8.00 K-100
8.30 新聞簡報
8.35 二人三足
9.00 勁歌金曲
9.30 逐個捉
10.30 新聞報導
10.45 梁山怪招
12.15 劍霜刃
1.45 全日播映完畢

9.00 默片精華
9.25 百變鬼仔卡通
9.50 著名童話集
10.10 露秋
10.35 草草游泳歌舞大演
11.0 西藏風雲錄
11.50 神奇女俠
12.40 野外生態
1.40 棋盤對決
2.30 週末劇場
4.30 卡通片
4.45 Documentary
5.10 Wow Show
5.35 小朋友體育天地
6.05 Dudes
6.30 食遍天下
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.25 資訊
7.30 求生記
8.30 My Father the
Circus King
9.30 新聞簡報
9.35 日月精忠
12.00 新聞報導
12.15 新聞簡報
1.35 全日播映完畢
1.45 勁歌金曲
2.10 逐個捉
2.30 新聞報導
2.45 梁山怪招
3.00 劍霜刃
3.15 全日播映完畢

7.00 早晨節目
7.15 中文新聞
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 大力水手
9.00 聰明老鳳門笨貓
9.30 披頭四卡通
10.00 古惑金剛
10.30 原子螞蟻奇遇記
10.50 10半生熟
11.20 愛登士家庭
11.45 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 賽馬日
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 10成熟時
8.30 大地恩情：古都驚雷
9.20 正路
9.30 新聞簡報
9.35 雙虎勇戰女殺手
11.30 賽馬結果
00.15 最後新聞
00.30 淑女搵老襯
01.45 神狐鬼俠
03.15 全日播映完畢

9.00 運動家比利
9.30 鄉村大兄
10.20 賽網雄風
11.10 THE GALLANT
HOURS
1.05 賽馬實況
6.00 加州狂熱
7.00 新聞及天氣報告
7.30 體育新聞
8.30 芝加哥奇案錄
9.55 新聞簡報
10.00 警訊
10.05 不文山鬼馬表演
10.35 半城狂熱
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

ATV 亞洲中文

ATV 亞洲英文

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.40 小小樂園
10.10 430穿梭機
10.20 歌唱十二釵
12.00 刺青
1.00 午間新聞
1.15 一屋兩伙三人行
1.45 卡通片
1.55 狂潮
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 10博士
6.30 六點半新聞報導及
天氣報告
7.00 奉告
7.05 蘇乞兒
8.00 香港82
8.30 香城浪子
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神勇法醫官
12.30 步步驚心
1.20 錄音機情殺案
3.00 薛平貴與王寶釧
4.30 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.35 大自然追蹤
6.00 文字和筆的起源
6.30 新傳統故事
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.30 今時今日
8.30 飛天紅中俠
9.30 新聞簡報
9.35 新聞簡報
11.45 新聞報導
12.00 紅樓夢
1.35 全日播映完畢

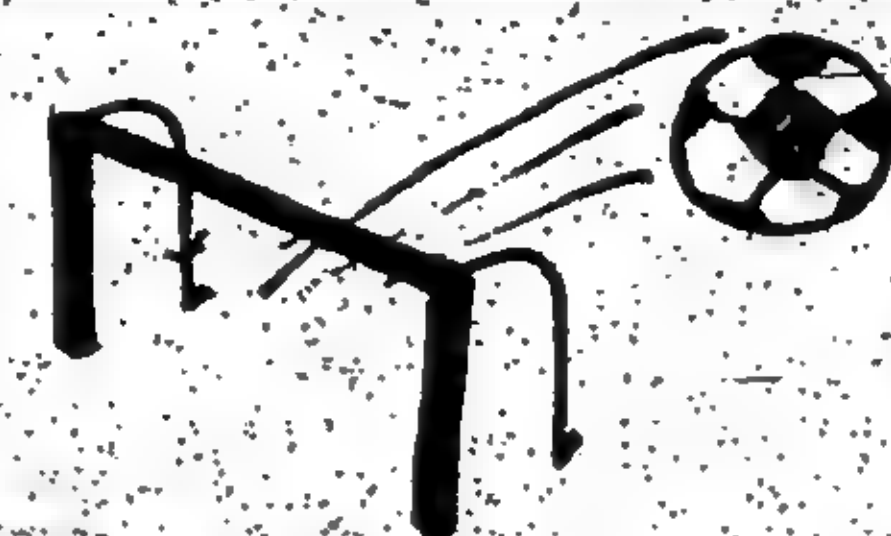
7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 松風世界
9.00 泰淮世家
11.00 碧血劍
12.00 浮生六劫
1.00 午間小報
1.45 七煞手
2.05 六合彩
2.10 張愛蘭巧破黑手黨
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
4.40 太空保衛團
5.05 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 大快活元甲
8.00 大地浮沉
8.30 七彩繽紛話香港
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 警訊
9.45 家春秋
10.45 俠盜風流
11.30 賽馬預測
00.15 最後新聞
00.30 江湖奇俠(下)
02.00 全日播映完畢

8.00 am to 12.00 noon
教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 腳下學
6.00 THE BEACH-
COMBERS
6.30 愛麗斯夢遊仙境
7.00 新聞及天氣報告
7.28 海外升Q心水配搭
7.30 英國足球聯賽
8.30 俠盜
9.30 新聞簡報
9.35 危機大風災
11.25 新聞報導
11.35 木球大賽
12.30 賽馬預測
1.00 全日播映完畢

彩色華僑贊助FAST®運動鞋大抽獎

FAST
F 快意鞋帶你上北京暢遊13天
下江南

着黑底石磨帆訓練足球(射龍門)
射到西安少林寺與和尚頭鬥波功



8310
黑底石磨帆

哇
購一對FAST
有兩次機會
只只都行運

參加辦法

凡購買快意鞋請將鞋盒上商標
剪下貼在參加表格商標位上郵寄
彩色華僑即可。



獎品

- 頭獎：北京江南十三天遊 \$4,800
- 二獎：北京直航西安洛陽少林寺 \$2,700
- 三獎：Winner 真皮運動鞋十對 @ \$70
- 特別獎：Winner 鞋袋·FAST恤值 @ \$20
(特別獎共一百名)

郵寄或遞交香港荷李活道
106-116號華僑日報總社。

彩色華僑·FAST®運動鞋 大抽獎參加表格

姓名：_____ 性別：_____

身份証號碼：_____

地址：_____

電話：_____

截止日期為十月三十日
中獎名單於十一月七日在本刊公佈

FAST®



「麗確」錦上添花

KR-5 SUPER 送大禮



性能超卓，精益求精之「麗確」KR-5
Super 單鏡反光機，為使牡丹得配以綠
葉，特別為你訂製一批精美旅行袋，免
費奉送。

由9月1日至10月15日止，凡購「麗
確」KR-5 Super相機，攜發票及保用咭
，到銅鑼灣告士打道250號伊利沙伯大
厦一字樓，太平洋行有限公司(攝影器材
部)，即可免費領取精美旅行袋乙個，機
會難逢，送完即止。



太平洋行有限公司
英國英之傑集團機構

寄：香港郵政局信箱50號太平洋行攝影器材部
請將麗確KR-5 Super說明書寄往下列地址為荷：
姓名：_____ 地址：_____

自己動手 有趣又有益

買一得三，僅售\$22元正

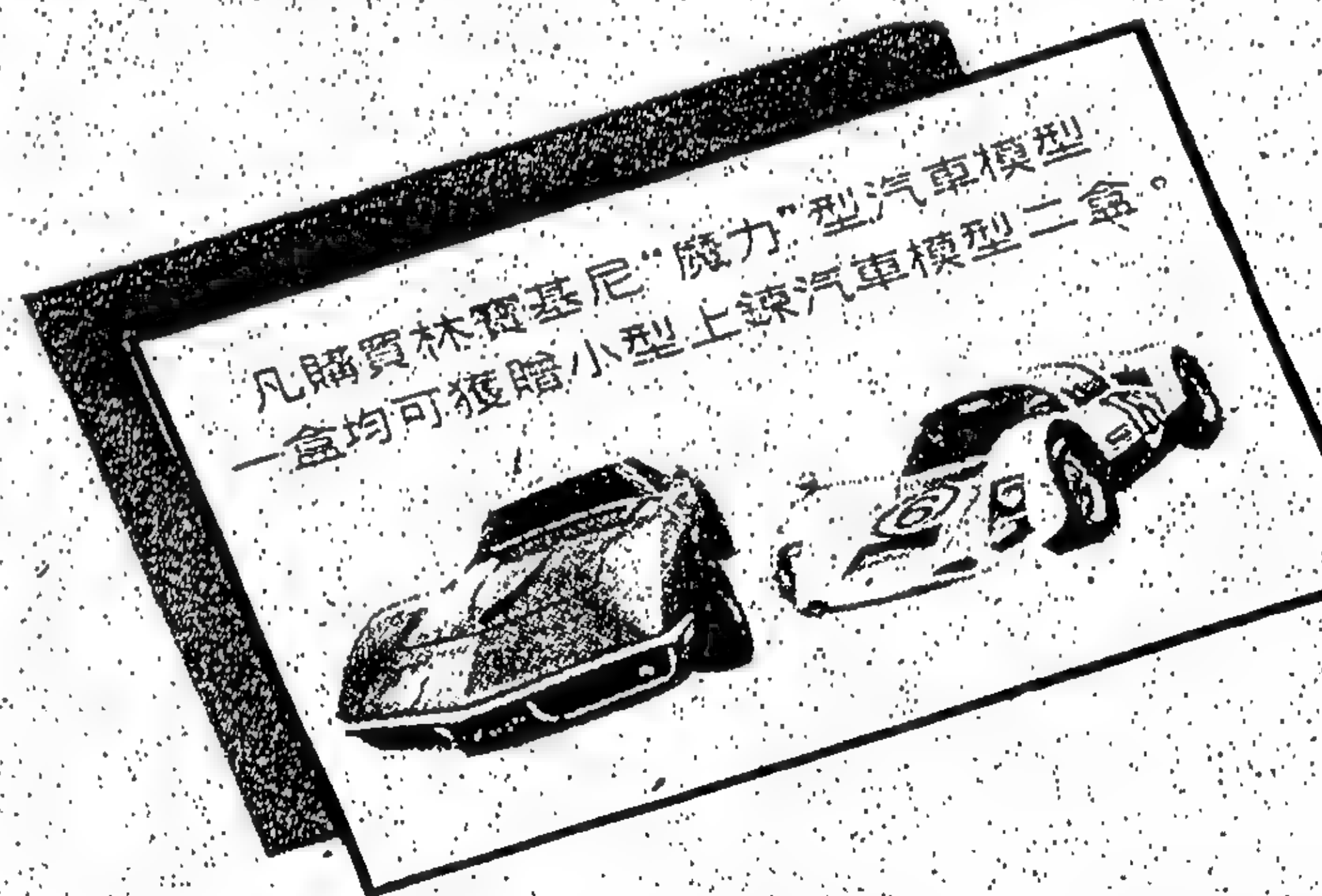


林寶基尼“魔力”型簡介：

現今世上罕有名車之一
1966年首次介紹於日內瓦車展，由意大利首席車身設計師“巴通”之精心傑作。
完美流線型之車身，性能如下：

- 12氣缸 V型排列3,930 c.c.
- 馬力385匹 (DIN)
- 最高時速293KM/HR.
- 四個“偉伯”三喉式化油器

本模型乃根據上述之汽車資料精心製成，比例為1/20，每盒均附詳細說明書及小型馬達。



剪下以下表格及填上適用之數字
連同劃線支票寄上列之地址或
親臨本公司選購。

香港中環皇后大道中228-238號
聯業大廈302室 威信洋行
電話：5-441277
請速送世上世界名車模型一套
每套特價HK\$22 郵購另加郵費\$5

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

特約零售商

威威公司
香港中環永吉街6-12號
誠利商業大廈地庫7號店5-420385

威勁公司
香港般含道聖士提反里2號
金鳳閣上層3號店5-408100

威信洋行
香港中環皇后大道中228-238號
聯業大廈302室5-441277

基德書局
九龍大同新邨大南街73號A 1號地下
3-960342

廣盛玩具
灣仔大道東136號A 5-280701

奇妙玩具世界
九龍愛民邨愛民商場地下12號B 3-7112126

祺興模型玩具中心
九龍官塘瑞和街56號 3-416276

世寶模型玩具中心
九龍順利邨利康樓平台層G 1號 3-440195

萬事達
九龍城南角道7號 3-824823

新新玩具
深水埗北河街北河商場21號 3-704836

惠昌公司
九龍勝利道自由道13號A 地下 3-7141050

香港管弦樂團與著名鋼琴家阿殊堅西 聯合舉行新款音樂晚會

香港管弦樂團於本年新樂季的上半樂季中，演出頻密，每場均安排精選節目。計在香港大會堂音樂廳演出十七場，在浸會大專會堂演出三場。

該樂團的新樂季上半樂季是由九月開始至明年（八三）年一月底。

香港管弦樂團與著名鋼琴家阿殊堅西合作，將於十二月十三日下午八時在大會堂音樂廳舉行一場新款音樂晚會，將是該樂團新樂季演出的高潮項目之一。

該樂團與其他音樂家合作在大會堂音樂廳演出的各場日期及節目如下：

九月十七及十八日為新樂季的序幕演出。

十月一日及二日的節目為德伏札克的管樂小夜曲，弦樂小夜曲，拉威爾的G大調鋼琴協奏曲，及史泰溫斯基的「火鳥」芭蕾舞組曲（一九一九）。

十月八日及九日的節目為海頓的E小調第四十四交響曲「哀悼」，及馬勒的G大調第四交響曲，指揮與獨唱分由鄭明勳及金榮詩擔任。

該音樂晚會為香港管弦樂團籌募經費。門票為二十元，四十元，七十元，一百元及一百五十元，現可在大會堂票房發售。

新款音樂晚會由嘉乘寧擔任指揮，演出的節目包括貝多芬的「柯利奧蘭」序曲及F大調第八交響曲，與布拉斯姆斯的D小調第一鋼琴奏曲，作品十五。

觀塘

藝術節

繼油蔴地、旺角區的「油、旺爭輝」——油、旺區文化體育錦標大賽之後，區內的有觀塘藝術節：

觀塘區議會計劃在今年十一月，中聯合區內各個社會團體主辦一個名為「觀塘藝術節」的大型活動，進一步推動觀塘區的文藝康樂發展。

該個大型活文藝康樂活動，預算將會有超過一萬名觀塘區市民參加各項活動，活動範圍將會包括中國傳統藝術表演，公開書法比賽及戶外文藝匯演。

觀塘藝術節預算會有超過十五項戶內及戶外活動，為期兩個星期，由十一月開始至十二月初止，參與的區內團體除觀塘區議會外，尚會包括觀塘文娛康樂促進會、康樂文化署及音樂事務統籌處。

哪獨奏。

一月廿八日及廿九日的節目為拉威爾的「小丑之晨歌」，莫札特之D小調第二十二鋼琴協奏曲，作品四六六，史泰溫斯基之「春之祭禮」。由施明漢及莫尼克，德費分任指揮及獨奏。

在浸會大專會堂舉行之三場節目如下：

九月十一日為柴可夫斯基作品之夜，演奏柴可夫斯基作品包括G大調第三組曲，作品五十五，及E小調第五交響曲，作品六四。由小松一彥擔任指揮。

十月三十日的節目有蘇佩的「詩人與農夫」序曲，拉赫曼尼諾夫的C小調第二鋼琴協奏曲，作品十八，德伏札克的斯拉夫舞曲，及拉威爾的圓舞曲。

指揮為劉健豪，獨奏由錢賦力擔任。

高山劇場明年 現開始接受申請租用

從明年四月、五月起，市民可利用新建成的高山劇場進行各種文娛演出活動了。

高山劇場座落於九龍城土瓜灣區的高山道公園內，是本港第一所專為演出節目而興建的半露天劇場，擬租用該劇場者，現可向市政總署轄下之文化署申請。

有關之租用事宜將由市政局文娛中心租用小組全權負責，對於擬舉辦有價值和有吸引力節目的租場申請，租用小組將予以優先處理。

市民應於使用前三個月提出申請，舉例，如欲於八月間使用該劇場，申請表格就必須於一月最後一個工作日呈交。

有意租用高山劇場的人士，可於遞交申請表格前，致電市政總署職員馬國恒（五十一二六九五六）或李建真（五十一二六九〇四九）查詢詳情。

申請表格可向大會堂辦事處索取。

高山劇場設有座位三千個，並預期於一九八三年初正式落成啟用。

劇場之觀衆席分為兩層，下層有上

一月八日為西班牙音樂之夜，是晚演奏的曲目包括葛令卡的西班牙舞曲，查利利的西班牙，羅德里高的結他協奏曲，法雅的「三角帽子」舞曲及火祭舞曲，林姆斯基-高法可夫的西班牙狂想曲，及拉威爾的波里羅。

布賴恩·普茲曼及謝力·卡西亞則分別擔任指揮及獨奏。

上述各場的門票均為四十五元，三十元，二十元，十二元及六元（學生票），門票可在各場演出前一個月開始於大會堂票房發售。如於大會堂演出者，則在大專會堂及大會堂票房發售。

如有任何查詢可致電七九〇七五二。

蓋，設有一千個座位，有迴風調節系統，上層則有露天座位二千個。

舞台裝有最新型及最完善的燈光，音樂及放映設備，台前有一大型的樂隊池，可容七十至八十人組成的樂隊，池面可加上蓋而成為寬敞之台口。舞台有迴風調節系統而樂隊池則裝有獨立的冷氣系統。

後台亦分兩層，設有多個化妝室及貯物室，全部均有冷氣調節。燈光、音響及放映設備之控制室則設於劇場有蓋部份之尾層，內部亦裝有冷氣調節。

此外，劇場尚設有閉路電視及內部通話機，使演出者、舞台工作人員及場務人員能互相聯絡及觀察演出的進行情況。

租場費每天二千元或全部票房收益的百分之十（取其金額較大者）；學校及社團可於早上九時至下午一時，或下午二時至六時租用高山劇場舉辦不收門票的活動，每段時間之租金均為一千元，惟全部租場費用不包括其他技術服務之收費在內。

租場費每天二千元或全部票房收益的百分之十（取其金額較大者）；學校及社團可於早上九時至下午一時，或下午二時至六時租用高山劇場舉辦不收門票的活動，每段時間之租金均為一千元，惟全部租場費用不包括其他技術服務之收費在內。

從美學的角度言之，一切藝術作品必然具備其獨特的情趣，然後在品類的價值上才能被欣賞者所肯定與確證。無「格」的作品，不是抄襲便屬模擬，所以創造性的有無，實在全看「風格」的有無而定。藝術歌曲作品，設若無「格」，便容易流於粗糙怪誕的「現代」作品。「現代」作曲家雖然強調不分國界，同時他作品的精神內蘊也失去了國籍；此外便是流於時髦的娛樂品；前者的表現是出於作曲家對自己的文化無知，僅憑對西洋文化的一點淺識所致；後者是譁眾取寵極盡矯飾能事的商品；音樂家出國留學，好處是他山之石可以攻玉，壞處是自己的鑽石都任其埋藏在歷史的寶山深處。像王光美那樣的學者，像黃自、吳伯超那樣的作曲家，於今已不多見，拾人糟粕，棄我金玉則時有所聞。因此，今天的作曲家羣中，作品能獨樹一幟，曲高而能和者，真箇好比鳳毛麟角。這是筆者以一個欣賞者的感受而發的慨嘆，談不上什麼價值評鑑。

陳萬榮

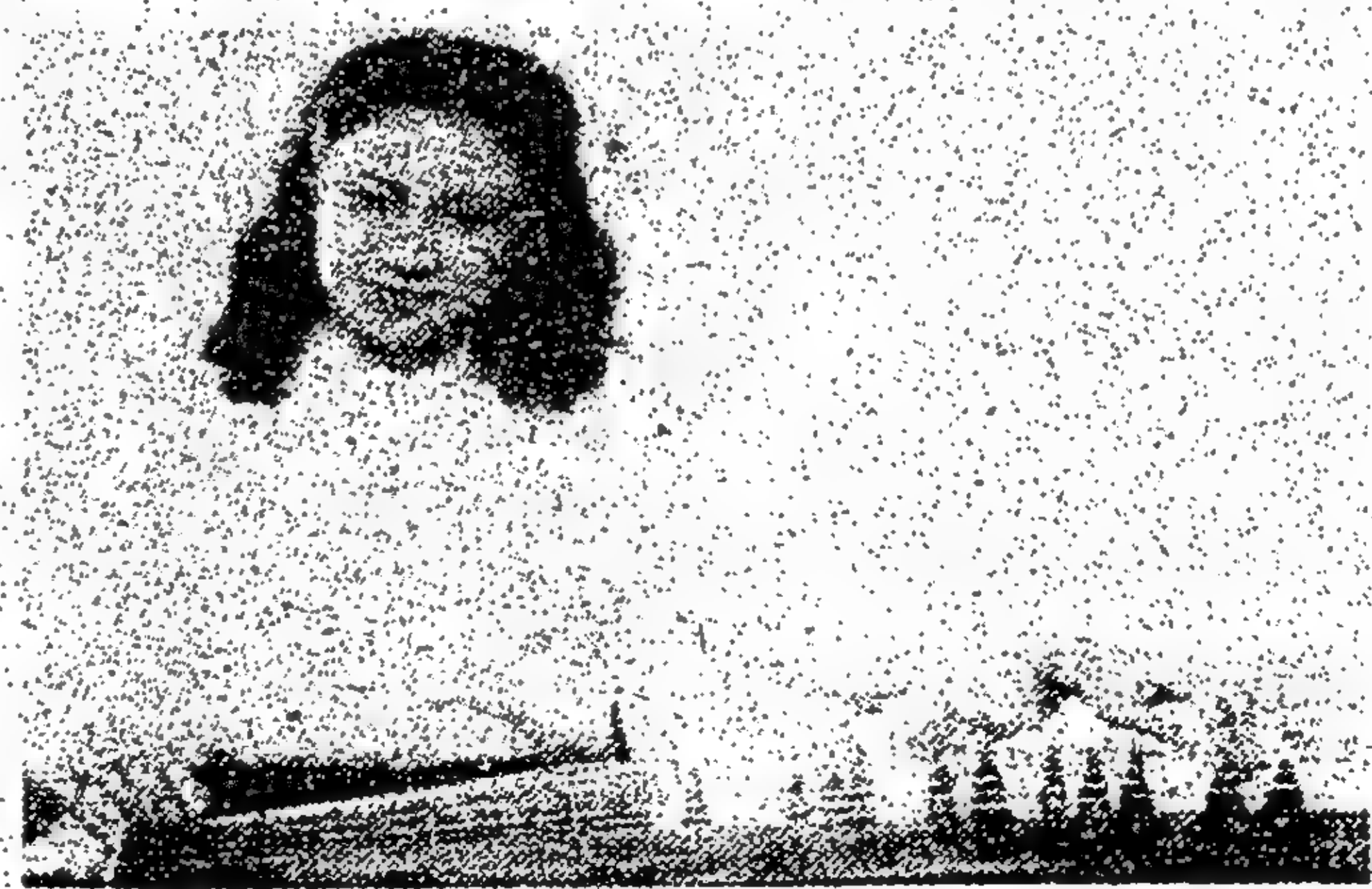
古鍵琴演奏

香港藝術中心主辦的一連串五週年紀念慶典節目將於十月中旬隆重展開。在「鍵盤音樂週」裏的第一場獨奏會將於十月十九日舉行，由星加坡的年青音樂家陳萬榮演奏古鍵琴獨奏。



陳萬榮出生於一九五六年，五歲時已舉行了首次鋼琴獨奏會，十一歲時他的才華受曼奴斯賞識，被邀進入曼奴斯音樂學校就讀，接受培利模特、布朗賀及巴巴拉姬斯勒等名師指導。一九七四年陳萬榮贏得皇家音樂學院基金獎學金，他拓展了研究範圍，專注古鍵琴演奏技巧，自後獲獎無數，包括霍金遜金章獎、雷門羅素古鍵琴獎及海外聯盟獎等。一位樂評家曾稱讚他的古鍵琴演奏為「揉合東方傳統的纖巧細緻和靈活敏捷而控制自如的指觸」。陳萬榮亦經常為英國廣播電台及歐洲其他電台錄音，並在世界各地表演鋼琴及古鍵琴獨奏，一九八〇年他曾來港參加藝術節演出。

後者，所以其作品流於孤芳自賞，自絕於人，殊為可惜。除了時間之外，空間更是我們個人生命依附的身體，亦是民族繁衍的溫床。我們的精神生活與我們的民族文化是血肉一體相輔相成的。因此個人的作品必然是附屬於個人所出的民族文化之中，方能完成不朽的風格，這就如同子女必然是從母親的腹內成形一樣；所以任何藝術作品，如果欠缺其民族文化的氣質與傳統精神，作品本身便缺乏存在的條件。貝多芬的音樂是人類共同的精神財富，但其氣質與神韻卻完全是日爾曼人的，也就是因為如此，所以才能立足世界，睥睨羣倫。所以，當我們面對一首藝術歌曲，欲想肯定它的藝術價值的時候，最好的美學依據，莫過於先瞭解作曲家的思想才情，性向，生活的體驗與愛好，然後再在作品中體驗它個人在表達手法上的情趣特徵，內容形式的時代性以及文化傳統，民族精神上的血緣感。這就是藝術歌曲的完美以及感人的地方，捨此而外，則無論怎樣「現代」，都不過野狐參禪罷了。(完)



藝術中心十月舉行連串多姿節目

藝術中心為盛大慶祝五週年紀念，將於本年十月舉行一連串多姿多采的節目。

該中心委員會主席白添勝，昨午在記者會上宣佈五週年紀念慶典節目即將舉行之同時，並指出藝術中心，已成為本港的文化中心，對本港社會的服務與日俱增，每年都有更多的課程及更多的演出，此外，藝術中心與外界團體使用中心設備次數，亦不斷增加。藝術中心獨特之處，不但在於它的設備及節目的多元化，而且還在於它的獨立性。

為了慶祝這盛大的慶典，藝術中心總經理韋苑新宣佈：全球著名的英國音樂團將應邀來港在鍵盤音樂週中演出。英國皇室樂團為全球最知名的合奏團之一，曾到過世界各地巡迴演出，是灌錄過最多室樂唱片的樂團。

是次蒞港的英國皇室樂團員有十六位，由羅德里克費思德任指揮，他們將於十月十八日開始在詩臣劇院表演，節目內容包括莫扎特、貝多芬、韋苑新及舒伯特等人的作品，另外還將演奏英國作曲家李斯特、勃拉姆斯的作品。

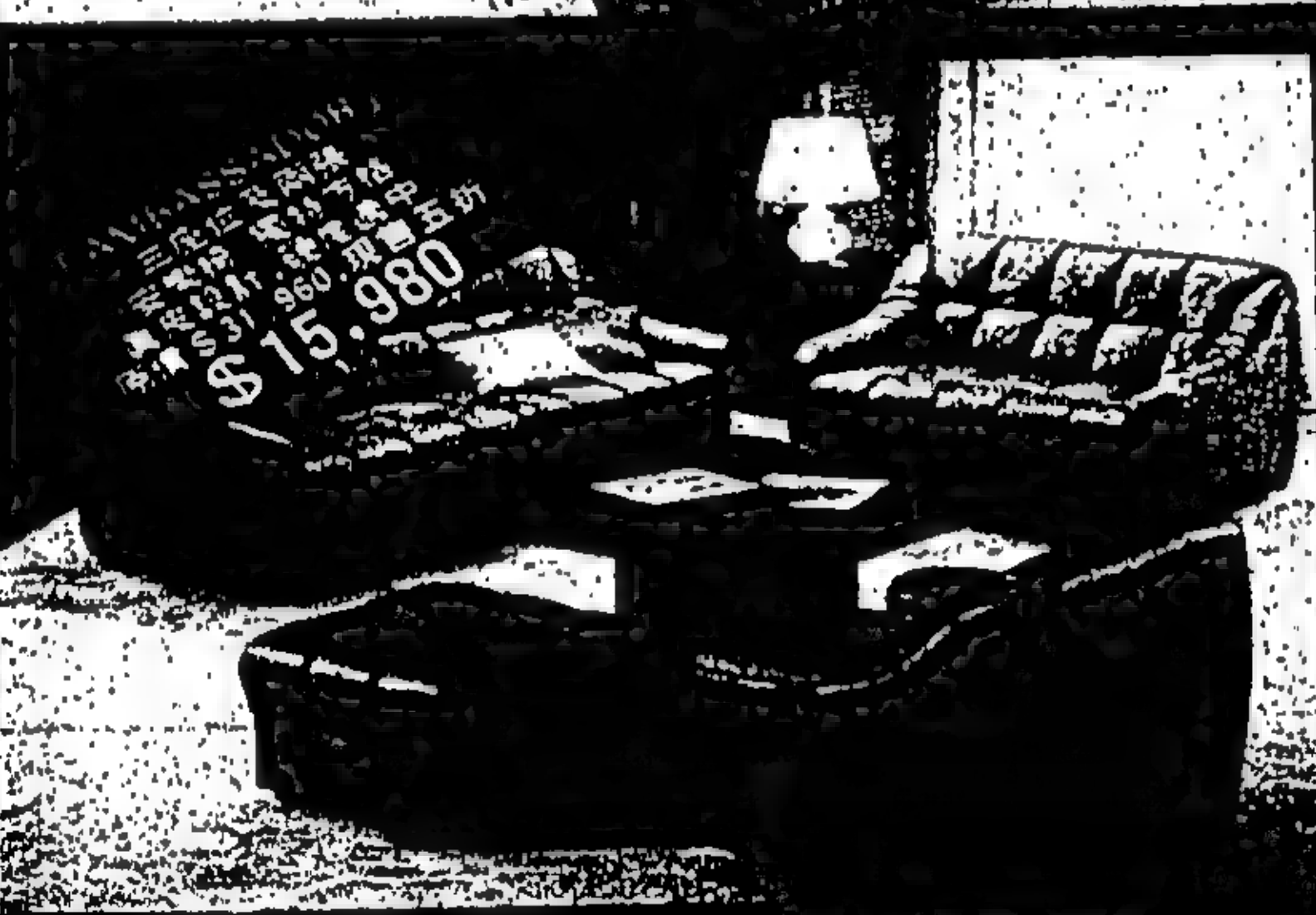
獨奏方面亦有著名的伊因心霍森(鋼琴)、萊昂內爾羅格(風琴)及陳萬榮(古鍵琴)。他們將在鍵盤音樂週中表演獨奏並與樂團一起演出。鍵盤音樂週是由萊斯國際銀行、信和地產集團、置地公司、紹榮鋼鐵公司及英國文化協會聯合贊助。

此外在樂團方面有大型的「四大名家演奏會」，由本港四位頂尖的音樂家表演，分別為朱紫葵的三弦獨奏，項斯華的古箏獨奏，林風的琵琶獨奏及黃安源的二胡獨奏。

展覽方面有阿倫戴維的作品回顧展，由十月八日至廿八日，在包兆龍畫廊舉行，阿倫戴維是當代畫壇最受注目的畫家之一，這是他首次在港展出作品。

設計2000超值貢獻！ 真皮梳化半價推出！

全港最盛大及最精美真皮梳化展，並以半價出售，所有貨品皆由意大利、西德及比利時入口！



設計
2000

● 九龍海洋中心三樓 363 室
電話 3-695161
● 中環太子大廈閣樓商場 UG-23
電話 5-266361



讀者文摘
新書介紹

世界天然奇景

試想像一下，如果你置身於以下地方，你會感到何等驚異：

- * 長江宜昌峽谷兩岸懸崖矗立，高達二千呎，景象雄偉！
 - * 巴西伊瓜蘇瀑布，層層疊疊，有如一道梯階，氣勢磅礴！
 - * 印度喀什米爾溪谷，美麗得像珍珠一樣！
 - * 芬蘭的聖那山，號稱「鬼胎」，恐怖駭人！
- 你只須打開「世界天然奇景」，就可以看到這些奇景了——不單止這四個，而是四百三十九個奇景之多！從這部書中，你會知道各個奇景的特色，以及隱藏其中的奧秘。一書在手，眼界大開！

僅售\$139.00

請即到南華早報各家庭書店
或港九各大書店選購！



阿泰的奇想
顯兒

玩具狗阿泰，想到月球去，他找來了一個氣球把自己吊上了天空。當氣球升到樹頂的時候，突然被樹枝刺破了。氣球洩了氣，便向下墜。幸好鳥媽媽把他接住把他安置在鳥巢裡，和他的四隻小鳥在一起。

夜了，阿泰呆在鳥巢裡，很想念他的同伴花狗，他很想回家，但誰送他到地面呢？鳥媽媽說他恐怕不夠力衝着他作長途飛行。阿泰一點辦法也沒有。後來，天上下起雨來，阿泰的身體被雨濕透了，他覺得冷，也感到孤單，他就更想回家了。



花狗在家裡，等呀等的，也不見阿泰的影子，他很擔心，他知道阿泰一定去不了月球的。靠着一個汽球，又怎能上月球去呢？那麼，阿泰到哪裡去了？第二天，阿泰醒來，腦子裡仍不斷在想著回家去的辦法。後來，他忽然想

起，他來的時候，不是背了一個自製的降落傘嗎？他連忙從背上解下降落傘綁緊在身上，然後向鳥媽媽和小鳥告別。他說：「鳥媽媽，謝謝你招待我在你的家過了一夜，我要走了，希望將來有空，你來我家作客。」

鳥媽媽也為他高興。她對阿泰說：「祝福你，希望你能順利地回到家裡去。」

「再見，鳥媽媽，再見，小鳥。」

阿泰說。

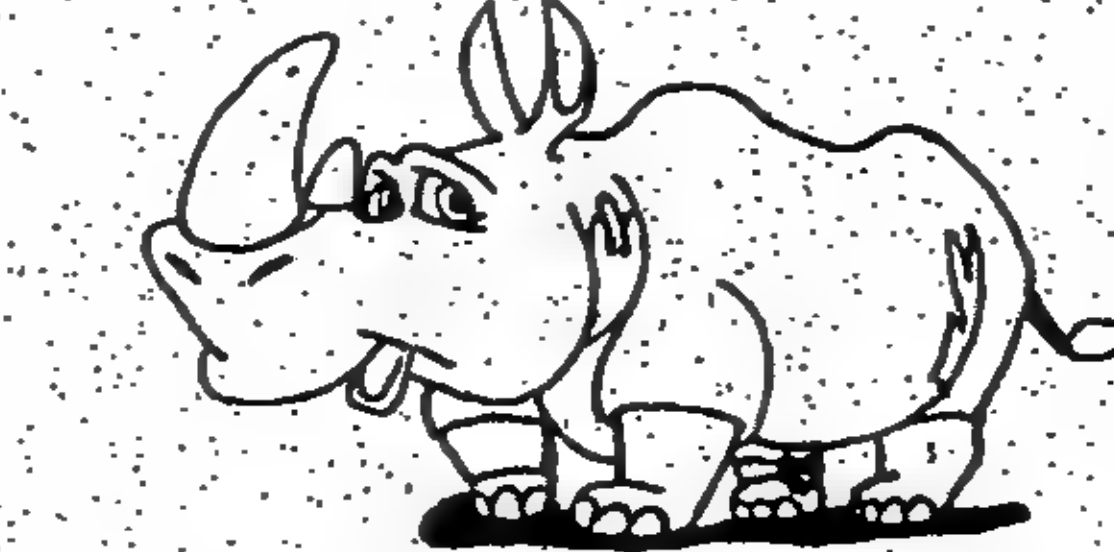
「再見，阿泰。」

阿泰吸了一口氣，閉上眼睛往下跳，幸好他的身體是用棉絮做的，重量很輕，他做的降落傘，果然讓他安全地回到地上。

阿泰回來了，他的玩具朋友高興得不得了，而最高興的，當然是花狗，因為他是阿泰最好的朋友，曾經整夜為阿泰擔心，現在阿泰安全回家，他也放心了。

至於去月球的事，阿泰還是希望有一天能夠實現這奇想。

(完)



FONG PAT HANG (15) M.S.D

石明才中學



紅

(11) S.P.S



大新兒童畫院
鄒家輝 10歲



胡北

佳

S.P.S

14



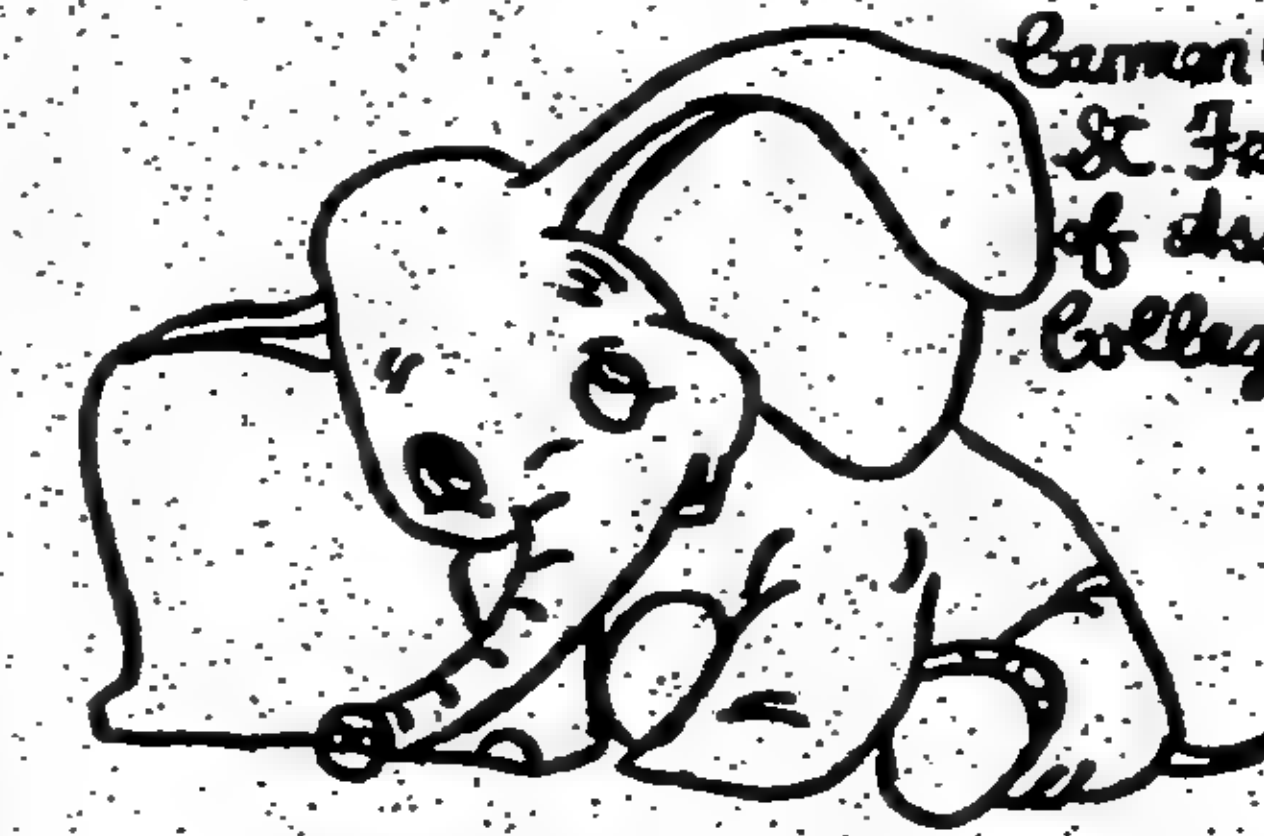
張彩述



何淑慧
上5C
(11歲)



Our Lady
College

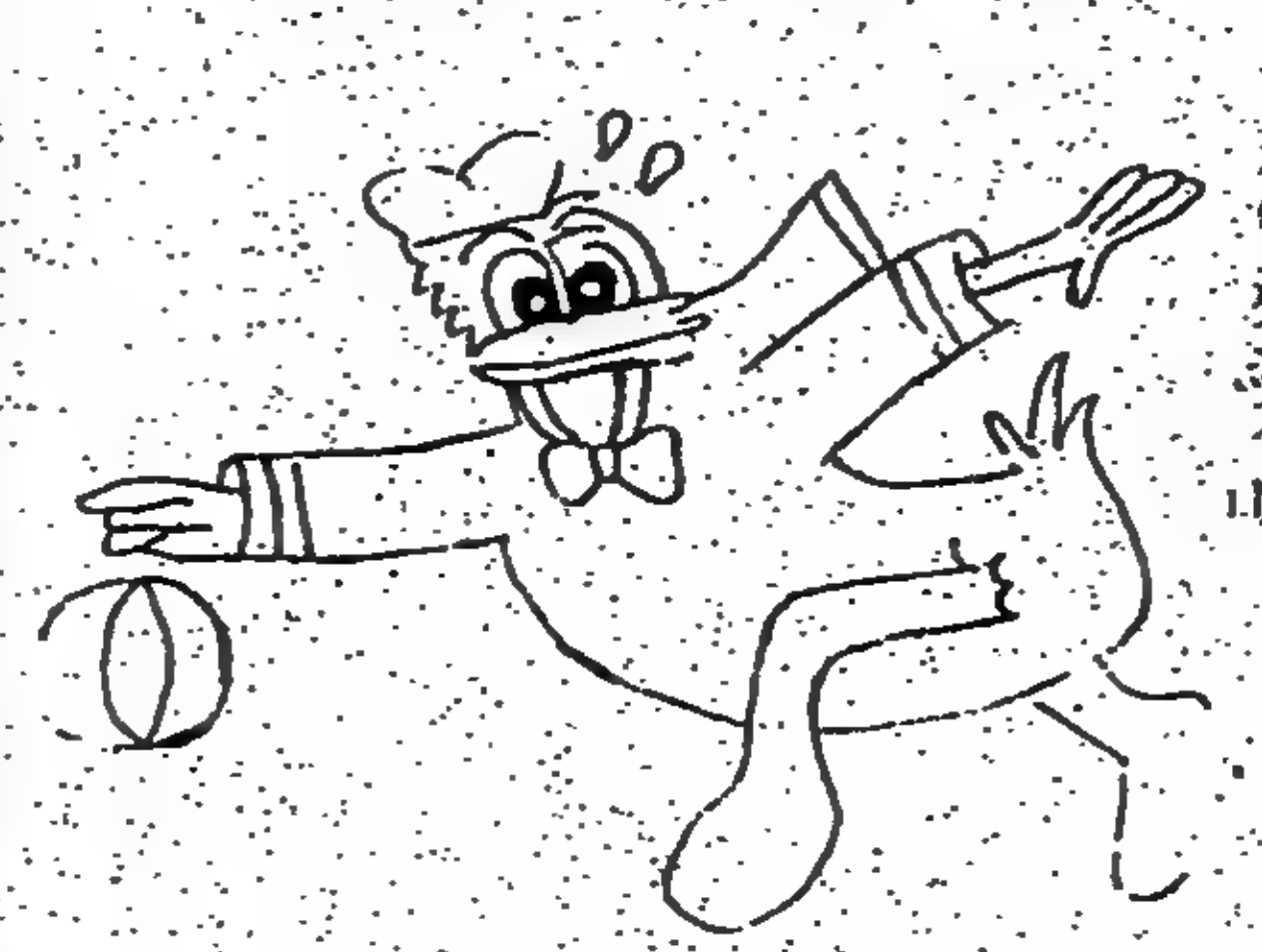


Carman Chiu
St. Francis
College



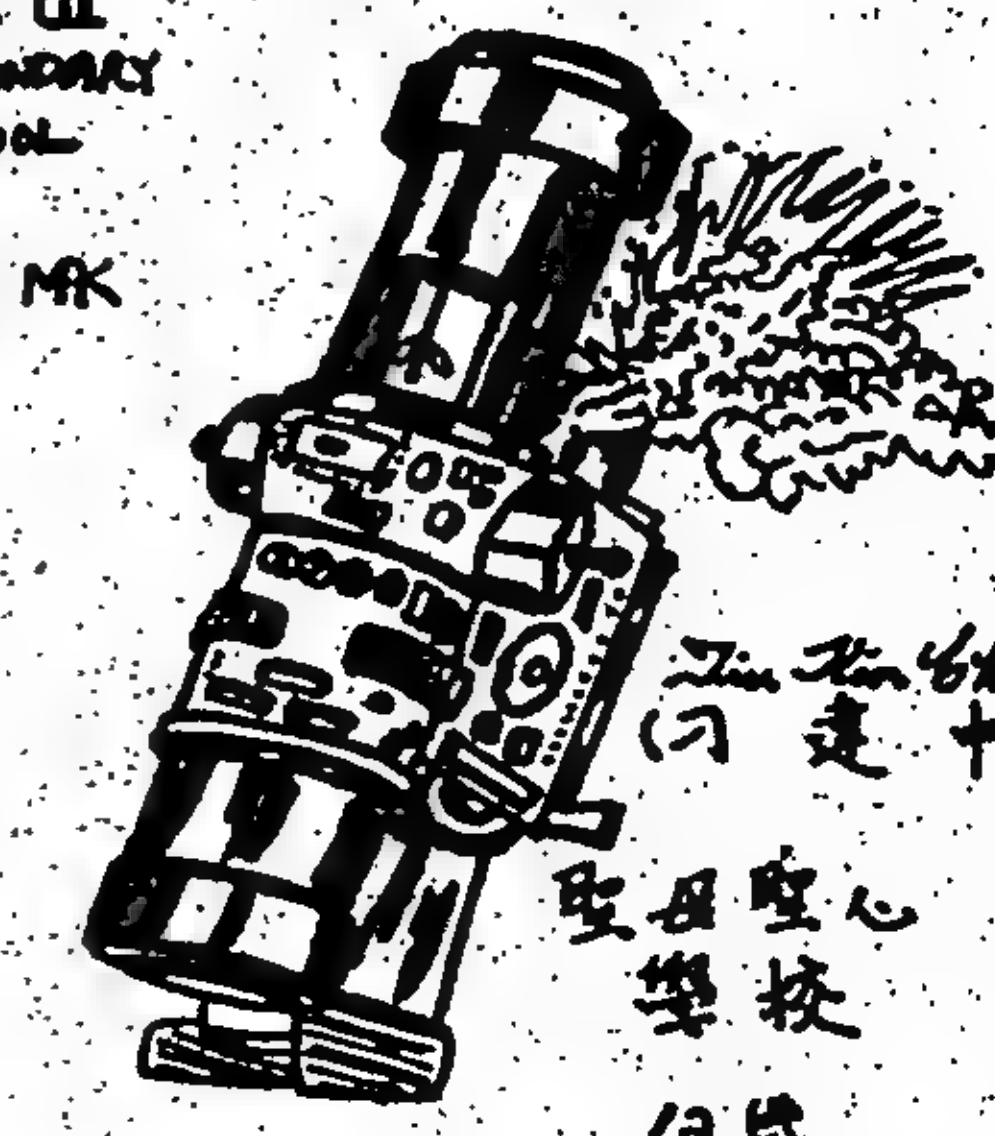
TAK II
SECONDARY
SCHOOL

IRBE MK



孔牧師人小學
下六甲班

小博士



司徒建中

聖心學校

12歲



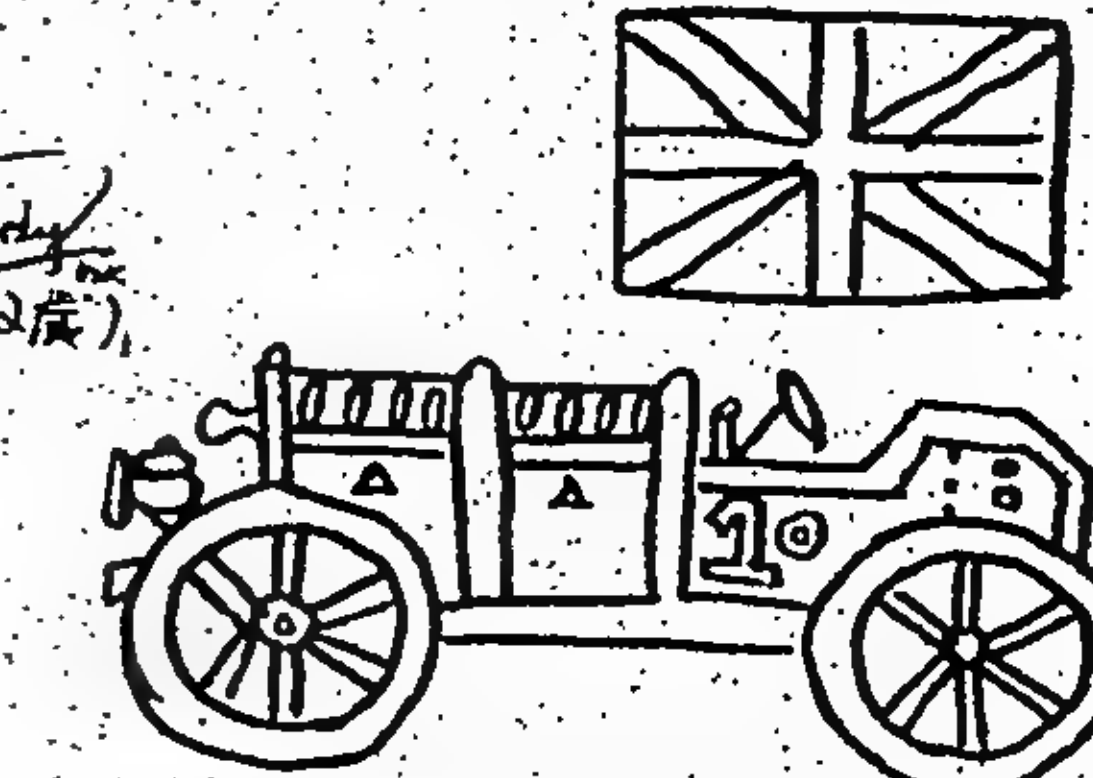
大新兒童畫院
劉偉傑 11歲



潘潔新
亞斯理衛理小學



李均豪
香港(小學)



道慈佛社楊正培
上午校
蔡榮輝



Long Tai San Catholic
Primary School P.C.A
She Kai Lung



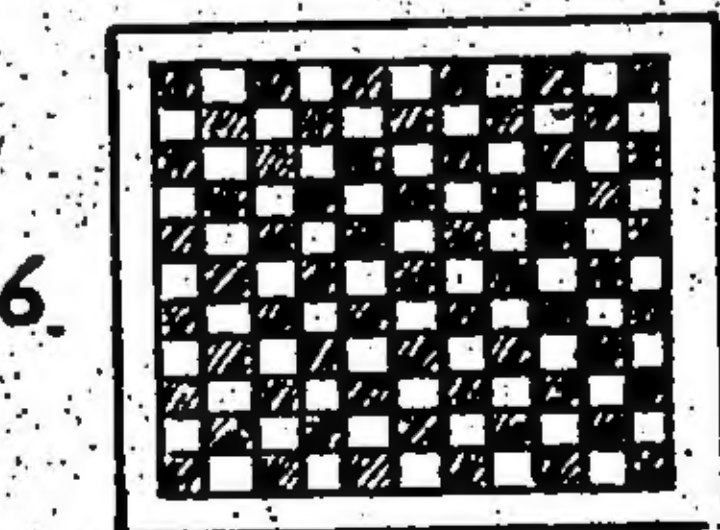
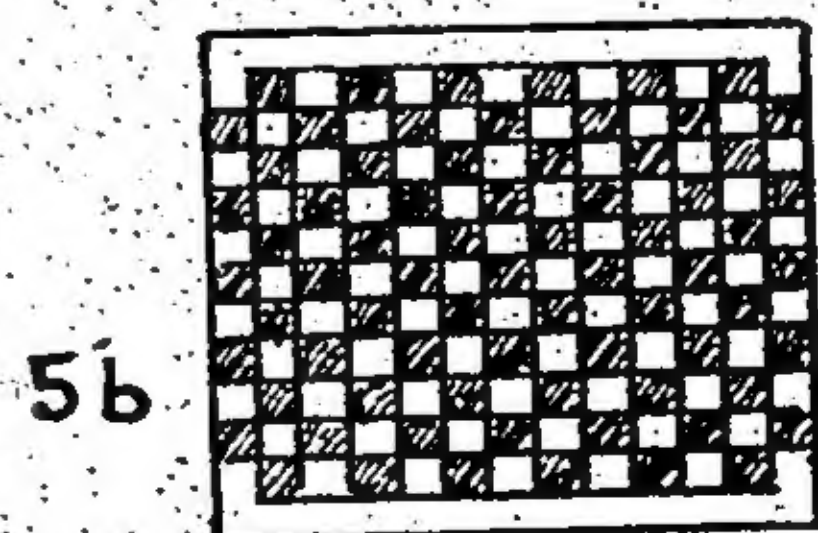
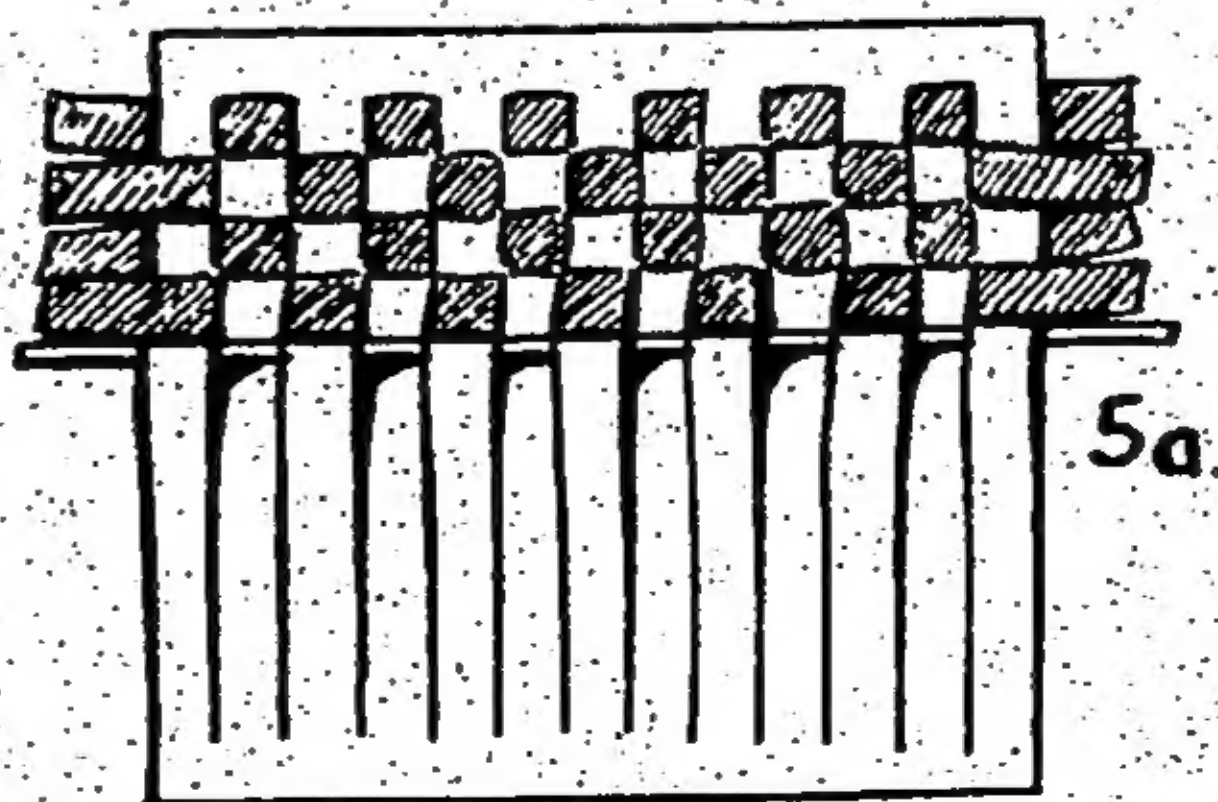
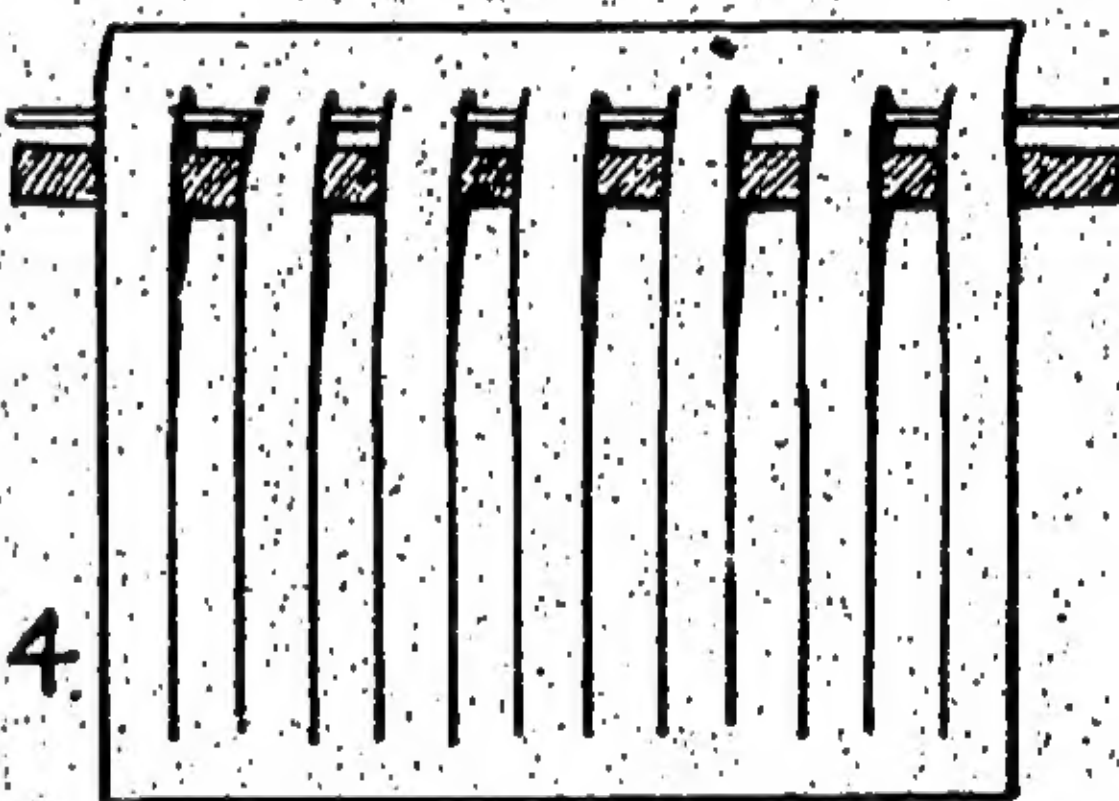
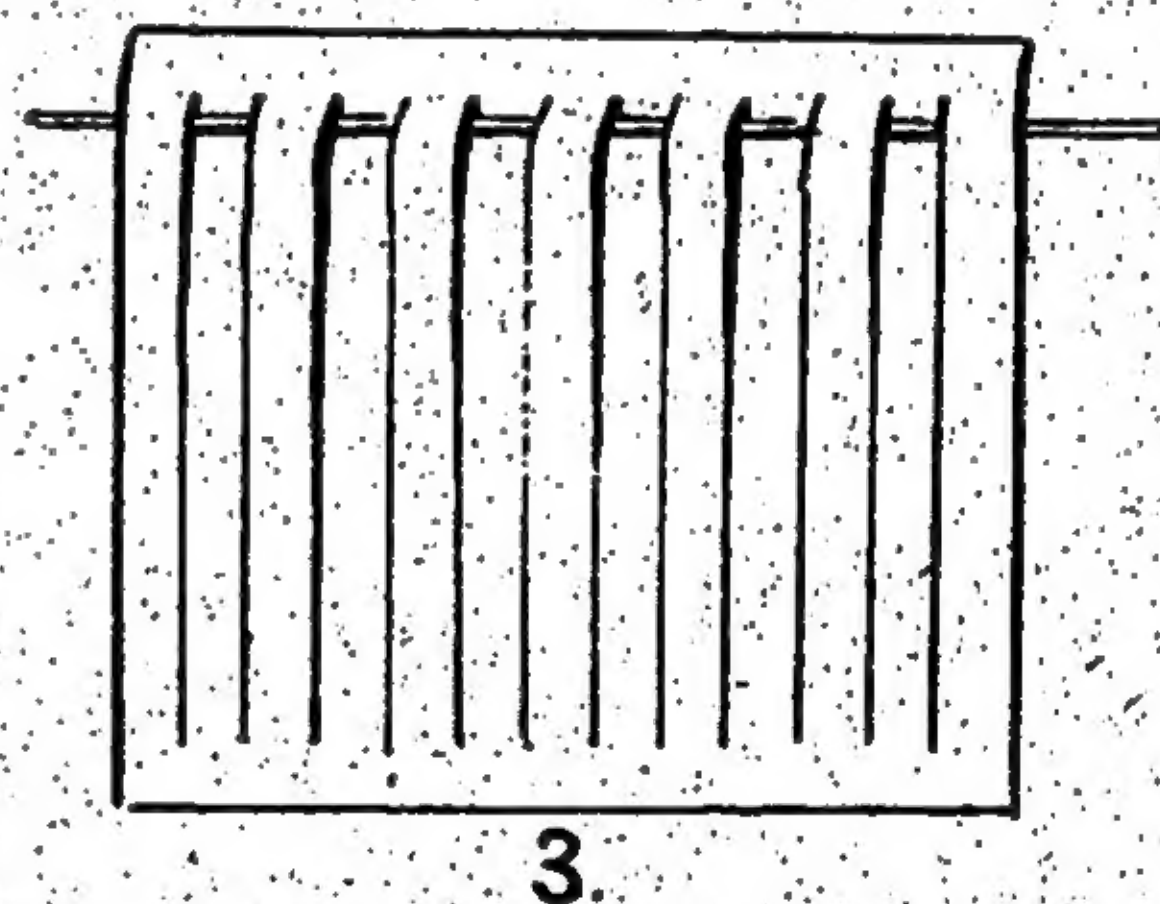
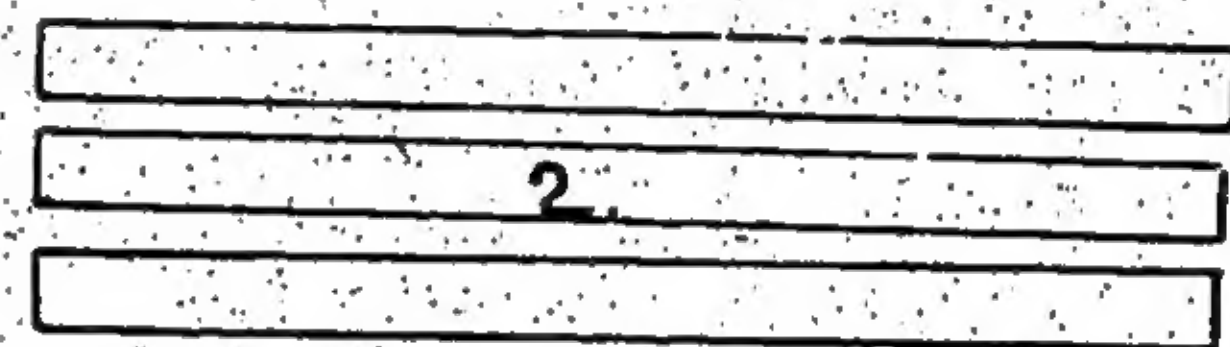
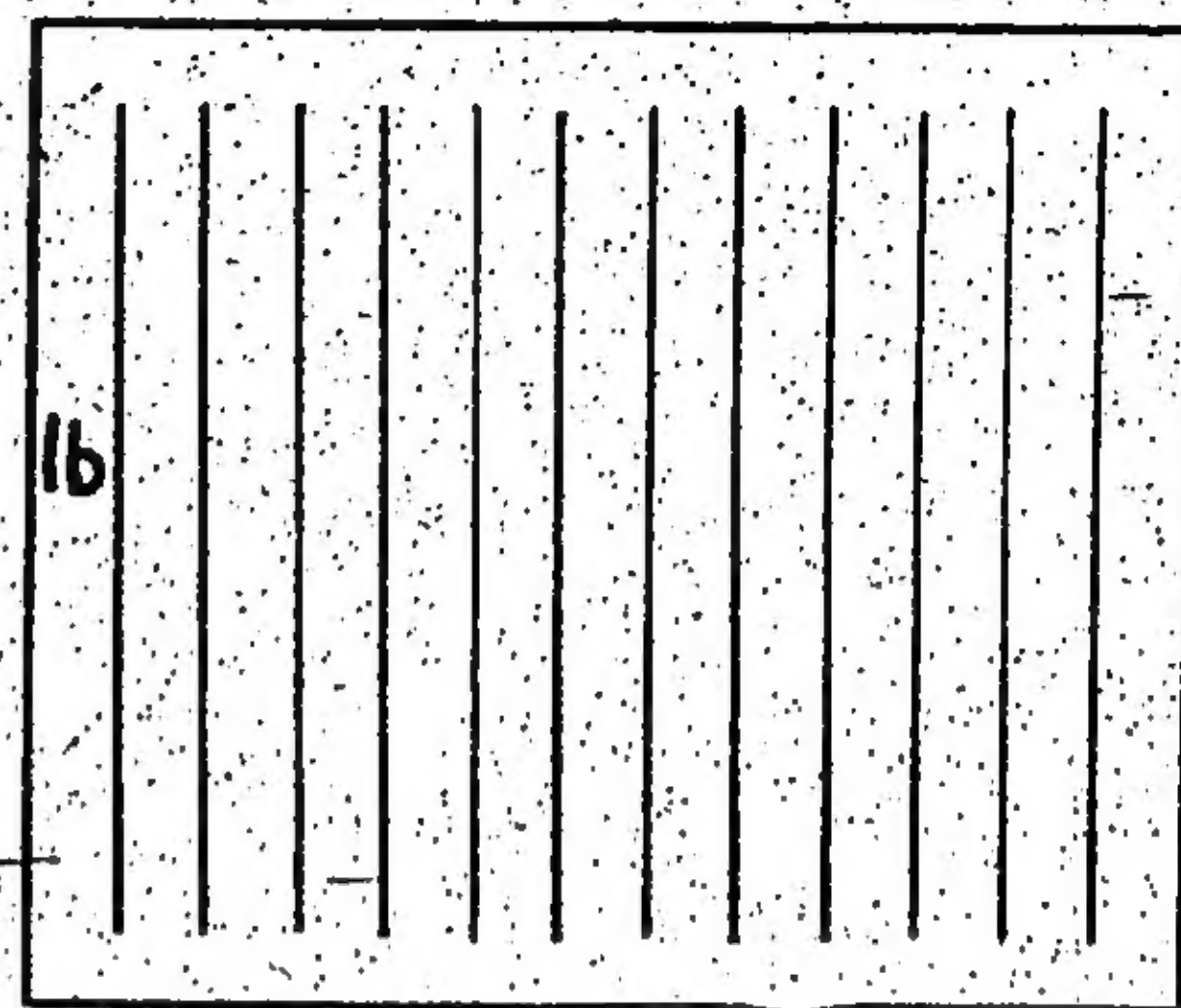
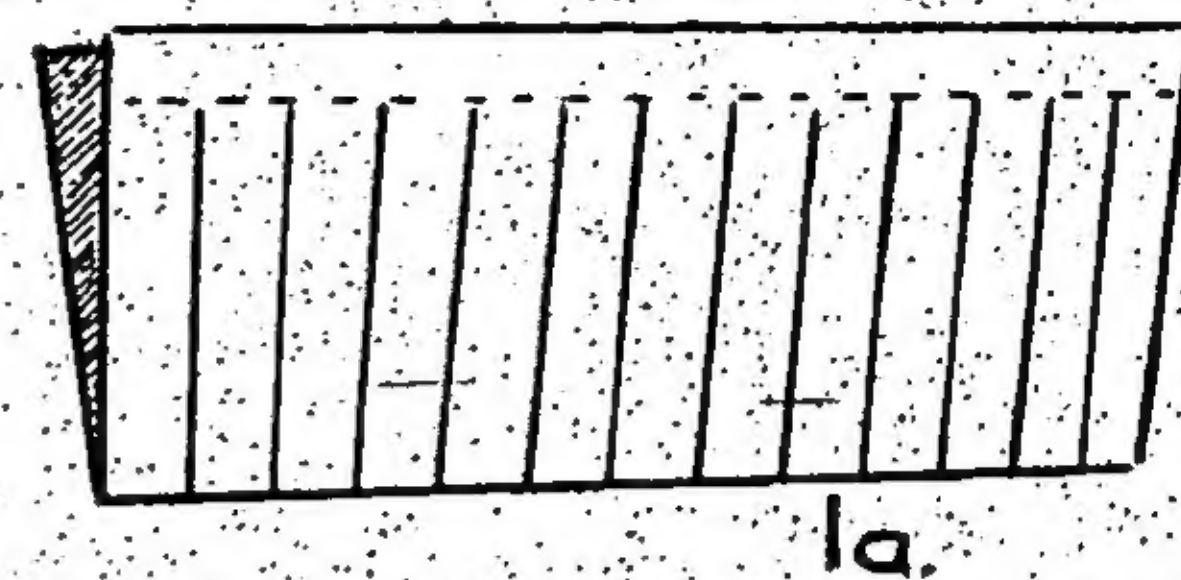
小手工：

織紙蓆

用一些彩色紙條，可以編織成一張張美麗的紙蓆。這些紙蓆，可以用來做一些小擺設的托，非常好看。最重要的是，是你曾花了心血來編織這些紙蓆，因此你會更珍貴它。

材料：

- ①選一張你所喜愛的顏色的手工紙，大小尺寸隨意。
 - ②一些與你所選定的手工紙的顏色相配的紙條，但闊度要均勻。
 - ③白膠漿，鉛筆，直尺及細棒一枝。
- 做法：
- ①把手工紙對摺，用鉛筆均勻地畫上直線，如圖(1a)。
 - ②把紙打開，便成(1b)的樣子。
 - ③準備好紙條及細棒一枝。
 - ④把細棒穿進剪開的紙上，讓紙條一上一下的相間，然後把剪開的紙條依着細棒穿進去，像圖②及③的樣子。
 - ⑤用同樣的方法一上一下的編織着，紙條的兩端用白膠漿黏貼起來，使它固定，然後把長了出來的剪去，成(5b)的樣子。
 - ⑥用一條與底色相同的紙條，貼在邊上，便成一塊美麗的紙蓆了(如圖6)。



辛伯達航海的故事

編者：卡爾·克勞斯
譯者：狄克

有一天，我找到許多熟透了的葡萄，在葡萄樹下又發現一些很大的乾葫蘆。我摘了一個，丟掉半截，認真地洗乾淨，然後裝些葡萄在裏面，擺在太陽底下曬了幾天，待它發酵，變成葡萄酒。我才喝了一點酒，便精神煥發，臉上顯出興奮的顏色。那個該死的老傢伙見了，打着手勢，要我拿葡萄汁給他喝。我毫不猶疑地把葫蘆遞給他。他拿起來一股腦兒喝得一點不剩，接着他醉了，兩腿鬆下來。我趁機把他掙在地上，拾起一塊大石頭，照着他的頭顱使勁一砸，當場結果了他的性命。爲了這個勝利，我的快樂不是言語可以形容的。

我在海邊來往住，等着有船從那兒經過，好把我從寂寞的荒島上救出去。過了幾天，海中出現一隻大船，離岸不遠。我向船中人招喚，他們應聲駛到岸邊，向我問好，並且詢問我的情況。我把自己的遭遇



全都告訴他們。他們覺得十分驚異，其中有人對我說：「你落在海老人手中啦。要不是安拉關懷照顧，你是無法擺脫他的。」
據說凡到那個島上的人，沒有不送命的。這種事在航海的商人中間是大家都知道的。
我在那兒逗留不久，便動身起程。我和他們在一起，受到船長無限的關懷照顧。我們繼續航行了幾天，到達一座美麗的城市，船長告訴我那是那兒。同伴們給我一個大口袋，他們每人一個，帶在身邊，一起上岸去在岸上，每人拾一袋石頭，帶着一直向前走，走到一處大森林中。那兒淨是椰子樹，每棵樹上都棲着一羣猴子。同伴們拿袋中的石頭打樹上的猴子，我也學着他們打。猴子挨了打，激動起來，摘椰子摔下來回擊我們。我們每人拾了一袋椰子，帶回船中。第二天我們又到森林中去，像昨天那樣收集椰子。如此繼續去了幾天，收集了許多椰子，這才啟程，離開那兒。航行了幾晝夜，去到一座大城市裏，以最高的價格賣了椰子，收買了許多當地的香料和檀香。我們不斷地航行，從一個地方到一個地方，沿途做買賣。後來我們到了一個大城市，那裏海邊的人經常潛到海底撈珍珠。我付工錢給一個撈珠的人，叫他潛下水去給我撈一回。我的運氣很好，那個撈珠人潛到海底，給我撈到很多珍珠。
我滿載着金錢、珍珠、檀香轉到巴索拉，接着從巴索拉起身回到巴格達。家屬和親戚朋友迎接我，爲了我能安全回來，皆大歡喜。我決定從此安心住在巴格達城中，終身不再去航海。
我五次去航海都遭了很大的危險和困難，可是還不肯打消旅行的念頭。你們知道了，一定會奇怪的。我在巴格達城中安安逸逸，舒舒服服地享了一年福，經不起各種事物的誘惑，又想去冒更大的危險，吃更多的苦頭了。我心想去航海做生意。盡管親戚朋友竭力勸阻我，叫我打消旅行的念頭，可是沒有用。
我一切預備好，買了各種必需的貨物，帶到巴索拉，跟着從印度來的一伙商人同船出發，在海中航行了幾晝夜。有一天暴風突起，波濤洶湧，我們隨時受到死亡的威脅。我們在那種危急的情況下過了一天一夜，風浪才平靜下來，可是我們已經迷失了方向，不知到了什麼地方，該向哪方面航行，只見老遠的地方出現一座高山。船長剛看清楚，便驚惶失措，痛哭流涕地狂叫起來。我們問他：「出什麼事啦？」
「我們註定要在這次旅行中送命啦，我們沒有活的希望啦。大家向安拉禱告，懺悔自己的罪過吧。趁大難還沒有臨頭，你們互相話別吧。船只到了這個

地區，沒有不遇難的。毫無疑問，我們的船將要撞在眼前那座高山上了！」
船長才囑咐完畢，我們就被波浪推向那座高山。我們費盡苦心也沒有辦法轉變方向，而是飛快地駛了過去，徑直挨到山脚，猛地一撞，碰得粉碎。我們匆匆忙忙的，每人帶着一些貴重物品，抓着破船板，各逃性命，努力掙扎，最後爬到岸上，放下手中的物品和一些糧食。這時候船長說：「凡到這兒的船隻，註定是要遭難的，我們不能例外，因此我們自掘墳墓等死吧。」
船長的話是正確的，他並不是吓唬人，因爲我們面前橫陳着無數沉船的殘骸，周圍還堆積着遇難者的骷髏。看了那幅景象，我們知道毫無疑問將要走到他們的老路，相信我們活不了，沒有救了。我們望着拋在岸邊那些貨物和名貴的珍寶，便聯想到當時它們的主人等死的慘狀。
我們在山脚發現一條河，河水向一個黑山洞中流進去，可是誰也不明白白山那邊的情況。那兒遍地都是寶物，鑽石、寶石、翡翠到處可以檢到，可是我們看不看，誰也不要去收集。
我們流落在寂寞的孤島上，毫無幸免得救的希望。到來的每隻船隻，命運跟我們的船一樣，將要撞碎的；船裏的人也將跟我們一樣，遭遇同樣的命運。
船長把現有的糧食，平均分給大伙，讓我們暫時維持生命。
過了一晌，同伴們的糧食吃完了，一個跟一個地餓死，都經我一手埋葬。最後，只剩我一個人孤單寂寞地等待死亡。我很節省地吃自己的餘糧，每天僅僅吃夠維持殘生的一點點，到糧食快要吃完的時候，我便想到即將到來的悲慘結局，埋怨自己不該作這種倒霉的旅行。
在那種危急情況下，我可向絕望低頭，一直走到河邊，眼睜睜地望着流水，私下想道：「河水穿過山洞之後，到底流向什麼地方呢？一定要流向這座高山後面遙遠的、有人烟的地方去吧！」於是我的心頭浮上一個造船的念頭，自言自語地說：「我要是老待在這個孤島上，毫無疑問，這是坐着等死。我要是乘着一隻小船進去，即使死在山洞中，這也不算什麼損失。我盡力掙扎一番，這也不見得不算。也許我能借此擺脫危險，免於死亡，這誰能知道呢？」
我毫不猶豫，立刻就執行造船計劃。我收集些木板，辛辛苦苦地做成一隻小船，安上了兩支槳。我又盡小船容積可能，裝上散落在孤島上的名貴珍寶，然後把它推到河中，決心流進山洞去，了解一下山那邊的情況。
(未完)

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

吃的常識

吃得太鹹，為什麼會口渴

吃得太鹹對身體是有害的。而且吃得太鹹，也會引致口渴。

口渴是因為身體的組織裡缺乏水份。

或許你會不明白，吃得太鹹和身體的組織缺乏水份有什麼關係呢？

我們不妨做些小實驗。把一撮鹽放進瓜菜或肉裡，過了一段時間，你就會看到那些瓜菜或肉，會滲出水分出來。原來鹽把瓜菜或肉裡的水份吸出來了。我們如果吃得太鹹，換句話說，就是吃進去的鹽太多。身體組織裡的水份，就會被鹽吸到腸胃裡去，我們因此就感到口渴，要找水喝。一直喝到鹽給水沖淡了，口渴才會停止。

吃湯泡飯為什麼不衛生？

有些人很喜歡吃湯泡飯，食它的味道好，容易吞嚥。但是，湯泡飯是會弄壞胃的。因為飯吃進嘴裡，要經過牙齒的咀嚼，同時口腔裡分泌唾液，把食物濡濕，才容易嚥下去。唾液是一種消化液，能使食物中的澱粉初步消化。如果把飯泡在湯裡，飯粒很容易不經過咀嚼就吞下去，唾液也分泌得不多，湯到了胃裡，又會把胃裡的消化液沖淡，使消化能力減弱。所以吃飯時，用湯泡飯或喝過多的湯，對消化都不利。

有趣的動物：

大口獸

這幅圖多有趣，圖中的動物，咀巴大得驚人，你知道這是什麼動物嗎？這是河馬，是有名的大咀巴，可是牠的眼睛却是小小的一丁點。



有獎遊戲

這是一幅有趣的迷宮圖，請你想辦法從起點走向終點。

請把答案剪下貼在信封背面，連同姓名、地址，寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收便可，得獎名單在該節目中宣佈。

香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



下雨天 余風作



話說諸葛亮接到王平派人送來的地圖，獲悉了馬超駐兵山上，不禁大驚。左右的人都問：「丞相為何吃驚？」諸葛亮說：「我看這幅地圖，放掉要道口不守，反而去守一座孤山，倘若魏兵一到，四面圍住，切斷取水道路，不需兩天，軍士自己就亂，街亭哪會守得住！失掉街亭，我軍就進不能攻，退不能守了。」

楊儀道：「我願意去替換馬超守街亭。」諸葛亮忙把安排營寨的辦法詳細地告訴楊儀，正待出發，忽聞報告說：「街亭、列柳都已失守。」諸葛亮頓足長嘆說：「大事已去，這是我的過失！」

「急忙喊來關興、張苞兩人吩咐說：『你們各帶三千兵馬，向武功山小路走去，如果遇到魏兵，不可以大戰，只許擊鼓呐喊，用疑兵驚嚇對方。魏兵退走，也不能追趕，待他們退完，就往陽平關去。』」接着，又傳下密令，教大軍暗暗收拾行裝，準備退兵，又派姜維、馬岱



斷後，埋伏在山谷中，待大軍退完，再行收兵。安排停當，又派了心腹的人分到天水、南安、安定三郡通知軍民，全部撤回漢中。並去冀縣接姜維的母親，送往漢中。

諸葛亮調派停當，便先帶領五千兵馬去西城縣運送糧草。忽然十幾次飛馬送來消息，說司馬懿帶領大軍十五萬朝

西城這邊擁了過來。這時諸葛亮身邊並無大將，只有一班文官，所帶的五千兵，已分了一半去搬運糧草，只剩二千五百兵在城中。眾文官聽到這個消息，都嚇得面無人色。諸葛亮上城樓一看，果然塵土冲天，魏兵正分兩路殺來。於是連忙傳下命令，教藏起所有的旗幟，禁止人們隨便走動，不許高聲說話，違令者要按軍法處罰。

又傳令大開四面城門，挑選幾十名老兵打扮成百姓模樣，去城門口打掃街道，並叮囑道：「魏兵到來，不許慌張。」

好玩並不是錯

瑩姐姐信箱

瑩姐姐：

我十分之多謝你教我怎樣讀書的方法才對。但是我有一件十分煩惱的事，當我做完功課時，總被「玩」字引誘，令我的功課不斷退步，我應該怎樣做？請盡快回答我的問題。

「金葉子」友：

好玩，本來就是人的天性。幼兒整天在玩，從不感到厭倦，成年人因為責任不同，不能把時間全都花在玩耍上，但工餘的時候，總希望找些娛樂。因此，好玩並沒有甚麼不好。

不過，在人類社會中，每個人都有

自有我指揮雄兵抵禦。」他自己則披上了鶴毛大氅，戴了絲織的頭巾，並叫兩個童子捧着古琴，香爐，跟他上了城樓。

諸葛亮端坐在城樓面前，焚起一爐好香，平心息氣，安閒地彈起琴來。司馬懿的前軍來到城下，見了如此模樣，都不敢前進。連忙報告司馬懿。司馬懿笑道：「不肯相信，便下令停止前進，在馬上遠遠觀望。果然看見諸葛亮坐在城樓上滿面笑容，悠閒地彈琴。司馬懿仔細聽去，那琴聲絲毫不亂。」（未完）

他的職責和任務。因此除了玩樂之外，還有很多事情要做，例如你是學生，你便要好好地完成學業。所以儘管你多希望玩，但一定要把時間分配。學習時專心學習，餘暇的時候便盡情玩。但如果溫習時也心思思想着去玩，影響了功課，那麼你便是失責，沒有盡你應有的職務，那是不行的。反過來說，如果你功課沒溫習好，即使去玩也玩得痛不快。要能專心溫習，首先要有堅強的意志，別受環境的影響，就以看電視節目為例，如果你能堅持不看一個星期，我担保能不會心思的每天去「追」一劇情的發展。漸漸便不再那麼熱衷於看電視節目了。

明確自己的生活目標，會幫助你增強意志，青少年的前途是無限美好的，但必須要自己去爭取。

瑩姐姐：

「樂聞」天地 輕鬆暢快



新力牌首創世界最小、最輕巧的高傳真音響，
有純盒帶播送，錄音及盒帶播送，錄音、FM立體聲收音、盒帶播送
三種效能俱全的多種款式可供選擇。
新力樂聞添姿采，始創潮流我最優。

總代理：福原電業有限公司

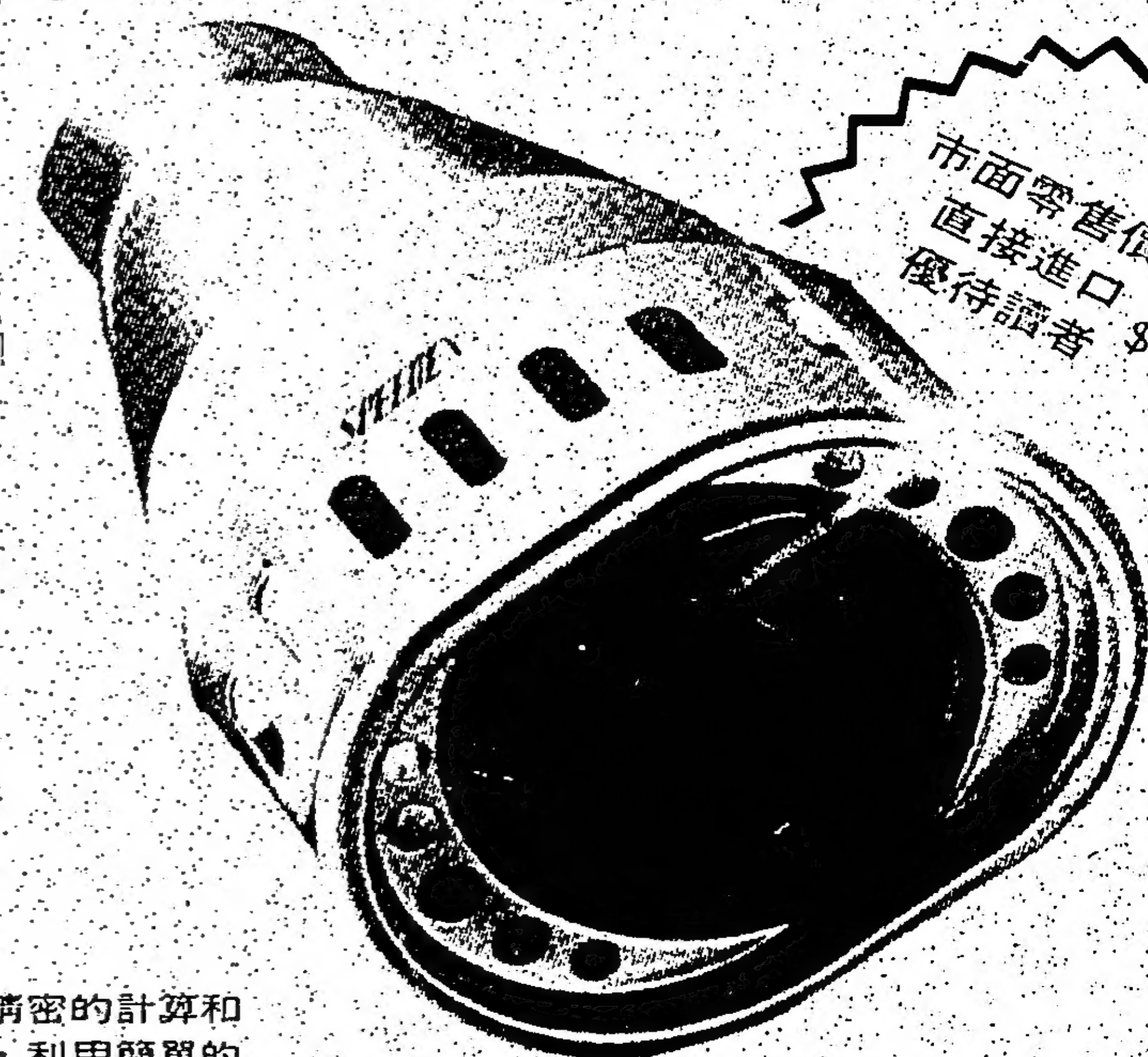
電話：5-450482

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
旺角店：5-632231 3-642276 廣州：93089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

超級汽車慳油器

- 適用於各類型汽車及小型客貨車 (VAN)
- 用油量減小15%—25%，馬力增大20%。
- 安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可，三分鐘攪掂。
- 噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。
- 備有不同口徑以供各種類型汽車之用。



市面零售價 \$275.0
直接進口
優待讀者 \$95.0

「超級慳油器」如何發揮效能？

超級慳油器是由整塊不銹鋼，經過精密的計算和無縫的啤壓，而製成數片固定的滑輪葉，利用簡單的流體力學原理 (BERNOULLI EQUATION) 當廢氣排出，經過慳油器產生渦流的現象，而且口徑逐步擴大又再收縮，引起中心部份超低壓真空的現象，因而使廢氣加速排出。同樣原理更可應用於所有以油渣、石油氣、電油作為燃料的引擎。

為什麼「超級慳油器」會慳油？

因為慳油器使廢氣迅速排出，減低死氣缸內壓力，杜絕廢氣回路，使汽油徹底燃燒，不受障礙，間接使生氣入口順滑，引擎燃燒穩定。

「超級慳油器」如何增加馬力？

很多車主都知道若死氣缸 (Silencer) 被割去，馬力立即增強，這是由於死氣缸的減壓設備有礙廢氣排出，但我們日常駕車因鑒於法例而不能將之除去，超級慳油器便可抵消它的阻力，因而直接增加引擎輸出馬力。

如何能夠立即試出「超級慳油器」的效果？

安裝超級慳油器後，便可立即發覺引擎轉數急速時增加數十轉 (R.P.M.)，聲響沉實，轉波時間縮短 (手動波和自動波)，排氣噪音改變及減低，上斜路加速凌厲，車主可從踏油門而得知以上具體的效果。

車主安裝「超級慳油器」是否值得？

從經濟觀點來分析，它可以替車主慳回不少燃油費用。在機件保養方面，超級慳油器使引擎長期處於工作順滑，減少機件故障，延長壽命。當車主接觸到超級慳油器時便很明顯地知道它的可靠耐用程度，可以和汽車本身的壽命看齊。因為它是百份之百用不銹鋼製成，防止廢氣侵蝕，更無須任何電器接線，沒有活動機件，可自行安裝妥當，清洗容易，銀光閃耀，美觀奪目。所以，超級慳油器 (Super Accel Power) 不愧為車主明智的選擇。

特約零售商：

威威公司
香港中環永吉街6—12號誠利商業大廈地庫7號店
電話：5—420385
威勁公司
香港般含道聖士提反里1—2號金鳳閣上層3號店
電話：5—408100
美森普响電器工程公司
地址：香港灣仔洛克道197號 電話：5—734254
基時洋行有限公司
地址：九龍尖沙咀廣東道86—98號文利大廈A座三樓
電話：3—7215315
永聯製造公司
彌敦道721號華比銀行大廈506室 電話：3—948225
兆昌車行
香港皇后大道東267號地下 電話：5—727797
明佳汽車零件有限公司
太平道1B地下 電話：3—7120260

剪下以上表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環皇后大道中228-238號
聯業大廈302室 威信洋行 5-441277
請盡速送上以下超級汽車慳油器
____個 (每個特價港幣 \$95元正)

汽車牌子 _____

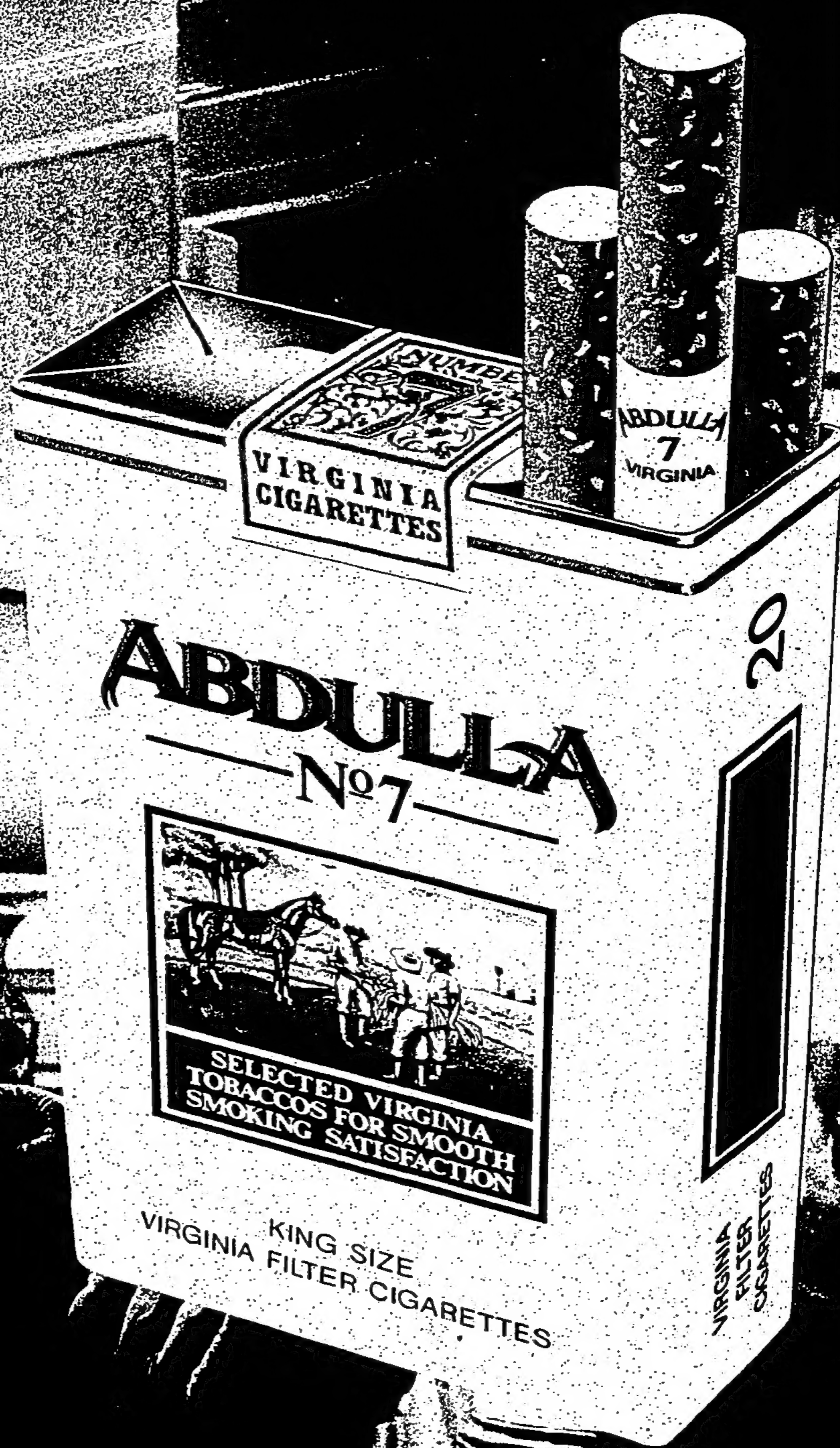
車款 _____ 年份 _____

汽缸容量 _____ cc

姓名：_____

地址：_____

電話：_____



鴨都拿七號
傳統風格・完美配合